Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Tổng trưởng Quốc phòng Ng. văn Vỹ thuyết trình và điều trần tại Thượng Viện

LUẬT ĐỘNG VIÊN TỪNG PHẦN SẼ ÁP DỤNG UYỂN CHUYỂN

Năm thứ 4 ● Số 1.121 ● 8 Trang 5 Đồng ● THỨ TƯ 20-12-1967 (Ngày 19 Tháng 11 Đinh Mùi)

Chính Luận

Chủ Nhiệm Kiêm Chủ Bút ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 Võ Tánh — SAIGON ● Đ.T.: 25.977 ● Thư Ký Tòa Soạn ● TỪ-CHUNG

● *Thượng viện không đặt vấn đề nào khiến sắc luật không thi hành được*

Có thể 160.000 nhập ngũ MỚI ĐỦ NHU CẦU NĂM 1968

※ Có lời yêu cầu hoãn vài điều khoản NHƯNG ĐƯỢC GIẢI THÍCH KHÔNG THỂ ĐẶT VẤN ĐỀ

SAIGON 18-12 Cuộc đối thoại chờ đợi về sắc luật động viên từng phần đã diễn ra một cách hào hứng vào sáng nay trong suốt 5 giờ giữa phái đoàn chính phủ và thượng viện tại hội trường Diên Hồng. Cuộc điều trần mở màn hồi 9g30 và mãi đến 13g30 mới kết thúc. Tổng Trưởng Quốc Phòng Nguyễn văn Vỹ đã lần lượt trả lời 15 câu hỏi chính và nhiều câu hỏi phụ của Thượng viện:

Trung tướng Vỹ đã cương quyết và khéo léo bênh vực tính cách hợp hiến, nhu cầu cấp thiết, sự hợp tình hợp lý của sắc luật. Ông cho biết sắc luật sẽ được áp dụng rất uyển chuyển. Thời hạn quân dịch pháp định vẫn là 2 năm, thời gian lưu ngũ dài hay ngắn là tùy nhu cầu Quân nhân có .7, 8 năm công vụ sẽ không phải tái ngũ. Chính phủ sẽ xét xem như thế nào là những chuyên viên cần thiết. Chính phủ cam kết sẽ không trưng tập chuyên viên vì lý do chính-trị. Công việc động viên từng phần không có liên hệ gì với công cuộc vận động hòa đàm. Nhân dân ở thành thị sẽ được đoàn ngũ hóa. Chính phủ đã tiên liệu những biện pháp để gọi các thanh niên du học không đủ điều kiện hoãn dịch trở về nước. 64000 thanh niên gọi nhập ngũ trong năm 1968 chỉ thỏa mãn 40% nhu cầu quân số. Như thế nghĩa là số dự trù phải có khoảng 160 000 trong năm 68. Cùng xuất hiện trước TV với TT Vỹ còn có ô. Nguyễn văn Tương, Bộ trưởng tại phủ Thủ Tướng đặc trách liên lạc với quốc hội và ông Nguyễn Lưu Cung, Thứ trưởng Đại học và Kỹ thuật. Sau khi được ô Nguyễn văn Tương giới thiệu với TV, TT Vỹ đã đọc bản giải thích.

Bài thuyết trình này (sẽ đăng nguyên văn trong số báo tiếp) dài 14 trương gồm 6 điểm chính sau:

1) Tính cách hợp hiến của sắc luật động viên từng phần.

2) Căn bản pháp lý của lệnh động viên từng phần.

3) Lý do nào đã phải ban hành sắc lệnh động viên từng phần.

4) Nhu cầu quân số và khả năng cung ứng.

5) Các biện pháp chính yếu quy định trong sắc luật động viên từng phần.

6) Phân tách các biện pháp thi hành sắc lệnh động viên từng phần.

Sau phần thuyết trình, đáp câu hỏi đầu tiên của NS Tôn thất Đính, TT Vỹ tuyên bố ông ra trước TV với tư cách Tổng trưởng Quốc phòng, chớ không phải với tư cách thụ ủy chính thức của Thủ tướng Chính phủ.

Trả lời câu hỏi thứ hai của nghị sĩ Phạm nam Sách [illegible] Dụ số 29 và 30 ngày 29-6-53 mà điều 88 dành bản cho CP [illegible] gọi nhập ngũ thanh niên từ 18 tuổi trở lên bằng Nghị định, tại sao nay CP không sử dụng điều 88 nay mà phải ban một sắc luật và một sắc lệnh? TT Vỹ cho biết tại điều 65 dụ số 29 chỉ có Quốc trưởng mới quyết định việc gọi động viên [illegible] dụ nên mới có sắc luật 9/67. Câu hỏi thứ ba của Nghị sĩ Nguyễn văn Ngãi, Ông cho rằng [illegible] thì việc ban hành sắc luật này quá hấp tấp, thiếu chuẩn bị tâm lý, muốn đặt QH trước một việc đã rồi và muốn thỏa mãn vài ba yếu tố chính trị khác. Ông yêu cầu TT Vỹ giải thích. TT Vỹ đã giải thích là về vấn đề động viên, việc nghiên cứu các biện pháp đã được khởi đầu từ tháng 8.66, tiếp đó hồi đầu năm 1967 đến hết tháng 6.67, Bộ Tổng tham mưu đã nghiên cứu tình hình và nhu cầu về quân số cho năm 68 cũng như kế hoạch tăng gia quân số.

Trong việc nghiên cứu đó, Bộ Tổng Tham Mưu đã đưa ra nhiều kế hoạch, có kế hoạch lấy tiền 100.000 người, có kế hoạch 75.000 và Bộ Tổng Tham mưu đã trình lên Bộ quốc phòng để xin chọn lựa một trong những kế hoạch gia tăng quân số đó đồng thời Bộ QP đã chỉ thị cho nha Động viên nghiên cứu về tài nguyên nhân lực có thể đáp ứng được tới mức nào. Ngoài ra Bộ QP cũng đã họp từ 21-7-67 và đã liên tiếp 2 lần thuyết trình trước UBLĐQG.

Cuối cùng Bộ Quốc Phòng đã trình kế hoạch sau khi thượng cấp đã quyết định lấy khoảng 64000 quân cho năm 68 và kế hoạch động viên từng phần được đệ trình ngày 12-10-1967. CP sau khi tham khảo rộng rãi đã trình lên UBLĐQG sắc luật này. TT Vỹ cho biết sở dĩ ông phải dài dòng giải thích như vậy là muốn trình bày sắc luật động viên từng phần không phải đã được ban hành hấp tấp mà đã được nghiên cứu từ lâu để đáp ứng cho nhu cầu cần thiết của năm 68.

Câu hỏi thứ 4 của Nghị sĩ Nguyễn văn Chuộc. Ông hỏi là sắc lệnh số 152 SL/QP ngày 25-10-67 trong phần tham chiếu có dẫn giải đề nghị của TUV Quốc phòng ông muốn biết đề nghị đó để TNV biết nội dung hoặc nếu TT Vỹ không mang theo thì xin gửi ngay cho TNV bản văn đó. TT Vỹ trả lời hội đồng nội các đã được tham khảo ý kiến rộng rãi.

5 XEM TIẾP TRANG 8

Mặc dù chỉ còn 5 ngày nữa khởi sự cuộc hưu chiến đầu tiên

MỌI CỐ GẮNG HÒA BÌNH ĐỀU THẤT BẠI

● **CHIẾN TRANH VẪN TIẾP TỤC VÌ HAI BÊN VẪN NGHI NGỜ NHAU**
● **MỸ SẴN SÀNG THƯƠNG THUYẾT NẾU VIỆC ĐÓ CHẤM DỨT XÂM LĂNG**

Cộng quân sẽ hành động tuyệt vọng như Hitler?

DETROIT 18-12 (AP).- Hoa kỳ sẵn sàng thương thuyết hòa bình với Cộng Sản «nhưng chúng ta không sẵn sàng thương thuyết sự thất trận của chúng ta hay một cuộc rút lui để gỡ thể diện» thống tướng Wheeler, chủ tịch ủy ban tham mưu hỗn hợp tuyên bố như trên.

Ông bảo thương thuyết «là một phương tiện mà tôi ưa chuộng hơn hành động quân sự để hoàn thành các mục tiêu của Hoa kỳ. Họ có thể chấm dứt cuộc chiến tranh này lúc nào họ muốn».

«Nếu thương thuyết có thể làm cho CS dễ dàng chấm dứt xâm lăng hơn, chúng tôi rất sung sướng để giúp đỡ». Nhưng CS chưa muốn thương thuyết «Hoa Kỳ sẵn sàng ngưng oanh tạc B.V nhưng chúng tôi phải có sự bảo đảm rằng một cuộc ngưng oanh tạc như vậy phải được tiếp nối theo mau lẹ bằng những cuộc thương nghị có kết quả mà mục tiêu là hòa bình»

Trong điều mà ông gọi là thẩm định tình hình vào cuối năm, tướng Wheeler bảo:

—«Chúng ta đang thắng trận ở VN.»

— Việc oanh tạc BV «đã hoàn thành những mục đích hạn chế như đã qui định».

—«Bao giờ cũng như bây giờ chúng tôi không trông mong rằng việc không tập tự nó có thể hoàn thành cái gì khác hơn là tạo thêm áp lực đối với kẻ thù cũng giảm thiểu mức xâm nhập người và tiếp vận phẩm».

— Chiến lược CS đã thất bại trên chiến trường nhưng BV «chưa ở vào đường cùng về mặt quân sự»

—«Rất có thể có chuyện cộng quân đẩy mạnh cuộc chiến đấu giống như những cố gắng tuyệt vọng của Quốc xã Đức trong trận thế chiến thứ Hai».

Ông Wheeler còn cho rằng những kẻ phản chiến ở Mỹ đang kéo dài chiến tranh

«Theo cái nghĩa rất thực, chiến dịch lớn lao của cuộc chiến đã và đang được chiến đấu tại đây.»

«Những người Mỹ bất đồng quan điểm đối với chính sách Hoa kỳ cần phải biết sự kiện ấy. Họ có quyền bất đồng quan điểm nhưng họ cũng phải có trách nhiệm công nhận và hiểu biết mối bất đồng của họ có thể tạo nên những gì.»

Ông Wheeler tuyên bố như trên trong buổi nói chuyện ở Câu Lạc bộ kinh tế thuộc Detroit.

Ngoại trưởng Nhật bi quan

ĐÔNG KINH, 18-12 (UPI).- Hôm nay, Ngoại trưởng Takeo Miki tuyên bố hiện «không có kết quả cụ thể nào» trong cố gắng hòa bình của các quốc gia có tiếp xúc cả Nam VN lẫn BV.

Ông Miki tuyên bố như trên trong cuộc họp của ủy ban ngân sách của Thượng Nghị Viện.

Ông bảo «các đệ tam quốc gia» không trực tiếp liên can đến chiến cuộc đã thực hiện những cố gắng hòa bình nhưng thất bại trong việc đưa đến những kết quả cụ thể.

Ông Miki tin rằng cuộc chiến vẫn tiếp tục vì có sự nghi ngờ lẫn nhau giữa Hà nội và Saigon:

«Hà nội và Saigon không có sự lựa chọn nào khác là sống chung hòa bình nhưng họ vẫn chiến đấu chống lẫn nhau vì nghi ngờ nhau»

Nhận xét của cựu Thủ Tướng Nhật

SAIGON 18-12 (VTX).—«Việt Nam Cộng Hòa không muốn có chiến tranh, và hòa bình sẽ vãn hồi ngay tại VN nếu BV ngưng gửi quân đội và võ khí vào miền Nam» đó là lời tuyên bố của Cựu Thủ Tướng Nobusuke Kishi với báo chí nhà công Đông kinh tối hôm 11-12-1967 vừa qua.

Trước khi gặp báo chí, cựu Thủ tướng Kishi đã tỏ ra cho ông Vĩnh Thọ, Đại sứ VN tại Haneda rằng ông rất vui mừng được dịp hội kiến với TT Nguyễn văn Thiệu cùng các nhân vật lãnh đạo VNCH, và được hiểu biết thêm tự sơ ước chân thành của các vị này đối với Hòa bình.

Ông Kishi còn tuyên bố thêm rằng Nhật Bản, với địa vị một nước yêu chuộng hòa bình, sẽ cố gắng trung vai trò trung gian để đạt tới một cuộc hòa đàm.

Cựu Thủ Tướng Kishi vừa hướng dẫn một phái đoàn nghị sĩ Nhật dự hội nghị Liên Hiệp Nghị sĩ Á châu tại Vọng Các, cùng viếng thăm Nepal, Mã Lai Á, Việt Nam và Trung Hoa Quốc gia.

Tổng Thống Mỹ GHÉ CAM RANH VÀ ĐÀ NẴNG

HOA THỊNH ĐỐN, 18-12 (AFP) Rất có thể TT Johnson trên đường từ Canberra trở về Hoa thịnh Đốn sẽ ghé thăm một vài địa điểm quân sự ở VN trong vài giờ. Tuy vì lý do an ninh chưa được xác nhận, nhưng các địa điểm ấy có thể là Đà Nẵng và CamRanh.

Việc TT qua Úc dự tang lễ Thủ Tướng Úc được loan báo tối thứ hai. TT Johnson sẽ khởi hành trưa thứ Ba, sẽ ghé lại hoặc 3 chặng trên đường đi và sẽ trở về Hoa Thịnh Đốn để dự lễ Giáng sinh.

Toàn quyền Úc đã loan báo hôm nay rằng nếu đến ngày thứ Ba không tìm được xác Thủ tướng Úc Holt thì ông sẽ chính thức tuyên bố về cái chết của Thủ tướng Úc và tiến hành việc chỉ định vị Thủ tướng kế vị tạm thời.

Tại LHQ, các đại biểu đã yên lặng một phút tưởng niệm Thủ tướng Úc trong khi đó cờ rũ được treo ngoài trụ sở LHQ.

Trong cuộc tìm kiếm, 1 phi cơ trực thăng đã nhận thấy một con cá mập rất lớn xuất hiện nơi Thủ tướng Úc mất tích khiến người ta nghĩ là ông có thể bị cá mập hại. Một người khác lại cho hay là thấy ông bơi giữa lúc nước triều lên mạnh và bị cuốn ra xa bờ.

Ô. CABOT LODGE Đại sứ ở Pháp?

NỮU ƯỚC 18-12 (AFP).— Có thể là người kế vị ông Charles Bohlen ở chức vụ đại sứ Hoa kỳ ở Ba lê được chỉ định vào tháng tới là ông Cabot Lodge cựu đại sứ ở Saigon.

Tên ông Lodge là 1 một trong những tên thường được nhắc đến, tờ Newsweek loan báo như trên. Mặt khác, theo báo trên, ở Ngũ giác đài người ta cho rằng ông Paul Nitze hiện thứ trưởng quốc phòng, là nhân vật có nhiều hy vọng nhất trong việc thay thế ông Mc Namara ở chức vụ bộ trưởng quốc phòng, công việc bàn giao sẽ xảy ra vào tháng ba.

Cựu Thị Trưởng Đà Nẵng

Bác sĩ Mẫn

Người của thời cuộc Miền Trung sôi động (Saigon ảnh xã)

Các Nghị sĩ cựu Tướng lãnh nghĩ gì về cuộc điều trần?

SAIGON :Sau cuộc điều trần của Trung tướng Nguyễn văn Vỹ Tổng trưởng Quốc Phòng tại Thượng Viện về sắc luật động viên từng phần theo Việt Tấn Xã, cảm tưởng chung của nhiều nghị sĩ cho rằng ông Tổng trưởng đã giải thích được nhiều thắc mắc quan trọng nhưng ông chưa trả lời đầy đủ những câu hỏi do các nghị sĩ đã nêu lên.

Nghị sĩ Tôn thất Đính nhận định «cuộc điều trần này còn thiếu sót nhiều nhưng mình phải chậm chậm để thảo luận với nhau mới có kết quả».

Nghị sĩ Nguyễn văn Chuộc cho «cuộc điều trần và giải đáp chỉ thỏa mãn được 30 phần trăm câu hỏi của Thượng viện»

Theo nghị sĩ Trần văn Đôn thì «Điểm quan trọng là làm sao việc áp dụng sắc luật này được công bằng chớ không phải là việc cần nhắc xem sắc luật này có được áp dụng hay không». Ông cũng cho «thanh niên 18 tuổi đã rửa chiến đấu rồi, vì VC thu bắt lính 15, 16 tuổi thì sao».

Vẫn theo NS Đôn, việc tiên đoán sắc luật động viên có thể được tu chỉnh, vậy các qua sớm vì theo lời điều trần và giải thích của ông Tổng Trưởng Quốc phòng, cũng việc nghiên cứu về vấn đề động viên đã được các tiểu ban nhiều năm nay.

Sắc luật được công bố dưới nhiều sắc thái tình vì nhằm chặn đứng việc khủng hoảng [illegible] Chính vì thế mà người ta lo rằng việc thi hành sắc luật này sẽ gây nên nhiều khó khăn cho việc thực hiện các chính sách của Bộ Quốc phòng.

Lợi dụng thời tiết xấu hạn chế hoạt động của phi cơ Mỹ

BẮC VIỆT LẬP KHO NHIÊN LIỆU MỚI sát vùng dân cư đông đảo

● **BV ngưng nhập cảng phân bón để nhập cảng thực phẩm**
✱ **Chia 1 phần công việc của hải cảng Hải phòng cho Hòn Gay**

HOA THỊNH ĐỐN 18-12(AP) Các nguồn tin chính phủ Mỹ cho hay nhờ mùa mưa che chở khiến các cuộc không tạc của Mỹ bị trở ngại, BV đã tụ tập một kho dự trữ dầu lớn lao cỡ hàng ngàn thùng dầu

Kho nhiên liệu mới này chỉ cách Hải phòng 2 cây số về phía Nam và có lẽ là một kho chính yếu hỗ trợ cho việc chuyên vận chiến cụ vào Nam VN bằng xe vận tải.

Nguồn tin trên nói kho này vì nằm sát khu dân cư nên sẽ chỉ bị oanh tạc nếu phi công thấy nó rõ ràng và ném bom được bằng mắt. Việc hạn chế này sẽ gạt bỏ việc ném bom bằng radar qua mây mù.

Thời gian mưa dầm dìa 1 tháng tại BV đã gián đoạn trong tuần qua và oanh tạc cơ của Mỹ đã chú trọng tới việc phá cầu cũng các đường giao thông sát Hanoi, Hải Phòng trước hết.

Mùa mưa này sẽ còn kéo dài nhiều tháng.

Có tin trong thời gian mưa và mây dày đặc, BV đã sửa chữa đa số cầu cống, đường hỏa xa, đường xá và phi trường bị oanh tạc dữ dội hồi mùa hè và mùa thu vừa rồi.

Có tin kho dầu mới này nằm sát một con rạch nhỏ mà BV mới cho vét để tàu dầu có thể ra khỏi cảng Hải Phòng và chạy vào sông để rồi đổ nhiên liệu xuống các xà lan.

Tình báo Mỹ biết rõ hoạt động này, trong đó có việc ráp các xà lan bằng kim khí- những xà lan này được đưa vào VN bằng những bộ phận tiền chế. Việc này phù hợp với việc chuyển một số lớn chiến cụ và đồ trang bị từ xe vận tải sang xà lan. Hai địa điểm tăng bo ở phía tây nam Hải phòng đã được xây cất lại.

Có tin phân bón, một thứ hàng chính có thời vào BV, hiện nay không còn ở trên kho tàu nhiều nữa. Thay vào đó thực phẩm chiếm một tỷ lệ mỗi ngày 1 nhiều trong số hàng và vật liệu được dỡ xuống Hải phòng và các hải cảng khác.

Các viên chức Mỹ nói những chuyến tàu chở thực phẩm được ưu tiên trước hết, cùng với các sản phẩm dầu, trong việc bốc dỡ ở Hải Phòng. Điều ấy cho thấy thực phẩm là một vấn đề ở BV.

Cộng quân đã chuyển một số tàu hàng sang Hòn Gay, hải cảng lớn thứ nhì ở BV và cách Hải Phòng 29 cây số. Hoa kỳ chưa bao giờ nhìn nhận oanh tạc Hòn Gay. Hồi đầu tháng 12, Trung Cộng nói phi cơ Mỹ oanh tạc một tàu hàng của TC ở Hòn Gay nhưng Ngũ Giác đài không nói gì về lời tuyên bố trên.

Vừa được sửa chữa và sử dụng lại mấy tuần

Phi trường Kép và Phúc Yên lại bị dội bom dữ dội

✱ *Không chiến ác liệt ở Hà Nội, 2 máy bay Mỹ bị hạ*
✱ *2 trực thăng bị Việt Cộng bắn rơi gần Saigon*

SAIGON 18-12: Lợi dụng thời tiết quang đãng trong mùa mưa, Nhiều đoàn phản lực cơ F-105 của không lực Hoa kỳ hôm qua ồ ạt tấn công hai phi trường phản lực cơ Mig ở Kép và Phúc yên cách thủ đô Hà nội 60cs về phía Đông Bắc và 29 cs về phía Tây Bắc sau khi vượt qua hành rào phản lực cơ Mig của địch lên nghênh chiến.

Tại phi trường Kép, phi công ghi nhận bom rơi trúng phi đạo chính, đường phi cơ chạy và bốn dàn cao xạ bố trí xung quanh phi trường. Nhiều tiếng nổ phụ đã phát ra từ các mục tiêu bị oanh kích. Lần dội bom cuối cùng nhắm vào phi trường Kép này ra hôm 27-11 và phi trường này cũng như phi trường Phúc Yên mới được BV sử dụng lại từ mấy tuần qua.

Người ta khu phía Đông và trung tâm phi đạo của phi trường Phúc Yên và ba dàn cao xạ phòng thủ phi trường này cũng bị oanh tạc. Lần dội bom vào phi trường Phúc Yên vừa rồi xảy ra vào ngày 5-11.

Trong khi các oanh tạc cơ Mỹ tấn công hai phi trường nói trên thì phi công F.4 Phantom bay theo hộ tống đã gặp nhiều phản lực cơ Mig 17 và 21 của địch lên nghênh chiến. Nhiều trận không chiến đã xảy ra trên bầu trời phía Bắc Hanoi và một chiếc F105 cùng một chiếc F4 của Không lực Hoa kỳ đã bị phi công Mig 21 và 17 của địch bắn hạ, cả ba nhân viên phi hành đoàn đều bị coi như mất tích. Ở vùng phía Nam BV, một phản lực cơ F4 khác bị trúng đạn phòng không của địch rơi, chỉ có một phi công được cứu thoát. Như vậy đến nay đã có 36 phi cơ Hoa Kỳ bị phi cơ BV bắn hạ và 766 phi cơ Mỹ mất trên lãnh thổ BV.

BV nói có 8 phi cơ Mỹ bị hạ trong ngày hôm nay tại BV.

Thủ đô Hanoi hôm nay lại báo động và súng phòng không đã bắn lên rất dữ khi máy bay Mỹ xuất hiện trên thành phố.

Thỉnh thoảng có tiếng bom hạng nặng nổ lớn. Những đám khói bụi mù bốc lên ở bên phía Gia Lâm và gió đánh bạt về phía Hanoi.

Chiến sự tại miền Nam

Chiến sự tại Nam VN diễn ra lẻ tẻ và nhẹ. Cộng quân đã bắn hạ 2 trực thăng tại vùng cách Saigon 38 cây số về phía tây bắc. Hai trực thăng bị rớt nhưng chỉ có 1 binh sĩ VN tử trận.

Tại vùng giới tuyến, Cồn Tiên lại bị địch pháo kích làm 14 TQLC Mỹ bị thương. TQLC đã quét sạch toán tuần tiễu 6 người của BV ở ngay dưới vùng phi quân sự. Một phi cơ F.4 của Mỹ bị bắn rớt gần Đông Hà.

KHÁC VỚI MỌI NĂM, NĂM NAY
CHÚNG TÔI GỬI TỚI TAY BẠN ĐỌC

CHÍNH - LUẬN
Xuân Mậu-Thân 1968

Ngày ngày, Bộ Biên Tập đã cố gắng phục vụ bạn đọc
Với số Xuân, lại thêm những cố gắng vượt bực để xứng đáng với sự tín nhiệm của bạn đọc.

BV làm khó dễ cho lãnh sự Anh

NỮU ƯỚC 18-12 (UPI).— Theo báo Newsweek tổng lãnh sự Anh ở Hanoi hiện phải sống một cách chật vật. Ông không có xe hơi và nhà chức trách Hanoi không cho phép ông đi xe đạp. Nhà cầm quyền Hanoi nói rằng họ không để ông đi

3 XEM TIẾP TRANG 8

TRONG LÚC SIHANOUK—NG. HỮU THỌ CHÚC MỪNG NHAU

THƯỢNG VIỆN CHẤT VẤN THỦ TƯỚNG về chính sách đối với Miên

SAIGON, 18-12: Văn phòng Thượng viện hôm 16-12 đã chuyển đến Thủ tướng Chính phủ 3 câu hỏi liên hệ đến chính sách đối với Cao miên, mở đầu cho một phương thức mới trong sự liên lạc giữa ngành Lập pháp với ngành Hành pháp.

Ba câu hỏi do các nghị sĩ Trần v. Lắm, Nguyễn phương Yêm, Đặng v. Sung, Phạm Nam Trường và Trịnh quang Quỳ nêu ra, và Thượng Viện yêu cầu thủ tướng trả lời bằng văn thư «nếu không có gì trở ngại»

Sau đây là lý do và nội dung các câu hỏi.

«Sau khi các Phóng viên báo chí Hoa kỳ (United Press Information và Associated Press) phát giác các căn cứ quân sự VC trên lãnh thổ Cao Miên tại vùng biên giới Miên-Việt, sau khi ta có bằng chứng chắc chắn là Việt Cộng đã dùng đất Miên làm nơi an toàn để tung ra các cuộc tấn công căn cứ Quân Đội ta nhất là các cuộc tấn công đẫm máu gần đây tại Dakto, Lộc Ninh và cuộc tàn sát hơn 300 đồng bào tỵ nạn tại Dakson.

Hỏi 1: Chính phủ đã có thái độ gì đối với Chính phủ Cao miên?

Hỏi 2: Tại sao chính phủ Cao Miên vẫn được sử dụng sông Cửu Long để chuyên chở đi xuyên qua lãnh thổ ta?

Hỏi 3: Theo tin tức thu được của Vùng 4 Chiến Thuật, cuộc buôn lậu hàng hóa và vũ khí đang lộng hành tại vùng ranh giới Miên Việt thuộc Tỉnh Châu đốc. Chính phủ ta đã có biện pháp gì để ngăn chặn?

Sihanouk Nguyễn hữu Thọ chúc mừng lẫn nhau

HANOI 18-12 (AFP).— Thái tử Sihanouk đã gửi thư cho Nguyễn Hữu Thọ chủ tịch MTGPMN để

2 XEM TIẾP TRANG 8

Mặc dù vị Khoa Trưởng tỏ ý rất «e ngại»

Sinh viên Văn khoa lên án hành động đê hèn của V.C.

SAIGON: 9g ngày 18-12 tại giảng đường I Văn Khoa ban tổ chức đêm nhạc chủ đề «Tình yêu và quê hương» đã tổ chức một cuộc họp báo để tỏ thái độ về vụ Việt Cộng xông vào giảng đường cướp máy phóng thanh và nổ súng sát hại sinh viên trong đêm nhạc 16-12-67. Đại diện ban tổ chức, các ông Trần như An, Trần ngọc Thân, Bùi hồng Sĩ, Trần công Phấn đã cực lực tố cáo, phản kháng cùng lên án hành động dã man và đê hèn của VC đối với sinh viên.

Ban tổ chức đã [illegible] Tuấn lễ tạc quyên [illegible] hiến máu để tự cứu [illegible] Ngô vương Toại. Cuộc lạc quyên ngay tại chỗ thu được 5227đ.

Cũng trong cuộc họp báo này, ban tổ chức đã cải chính 1 nguồn tin cho rằng hiện có một sinh viên trong ban tổ chức đang bị truy nã và tại đào. Các sinh hoạt văn nghệ vẫn được xúc tiến cố gắng phục hồi lại sinh hoạt; nhưng chắc phải mất một thời gian khá lâu nữa mới hoạt động được vì giáo sư khoa trưởng rất e ngại. Ngoài ra để giải đáp thắc mắc của báo chí ban tổ chức cho hay là cuộc họp báo trên bị trễ giờ và suýt không thành vì nằm trong hai chữ ký của giáo sư khoa trưởng.

(hình SAX)

Nga tạo căng thẳng trước hội đàm Kosygin— Romney

Tố cáo mật vụ Mỹ ở Nga Nhục mạ Mỹ ở Ấn - Độ

MẠC TƯ KHOA, 18-12 (AP) Hôm thứ hai tòa đại sứ đã chuẩn «nguy tạo» không lời tố cáo của công an mật vụ Nga (KGB) nói Hoa kỳ đang hoạt động gián điệp tại Nga.

Mật vụ Nga cho khoe rằng đã có bắt được gián điệp Mỹ đã bị [illegible] [illegible] thiệt cho Mỹ. Đồng thời có 2 phuyết tùy viên quân sự bị bắt quả tang khi đi dò ngó một cơ sở quân sự.

Tòa đại sứ Mỹ ra thông cáo xác nhận các biến cố liên quan đến các tùy viên [illegible] cách khoa thích đáng.

Mật vụ Nga viết trên tờ Sự thật [illegible] chiến công của họ bắt được Thiếu tá Hải quân Bathurst và trung úy lục quân Latichaw «đã đến nguyên một mục tiêu quân sự và liếc nhìn qua hàng rào», cả 2 người đã bị bắt tại chỗ. Chuyện xảy ra hồi tháng 6 ở 1 ngoại ô Orsha, cách Mạc tư khoa 480km về phía Tây.

Tòa đại sứ Hoa kỳ cho biết 2 phó tùy viên trên đây bị giam giữ trong thời gian ngắn ngủi, nhưng được thả ra sau đó do sự can thiệp của Hoa kỳ.

Mật vụ Nga còn kể thêm vụ bắt được gián điệp Mỹ tên là AFONOV [illegible] Ngoài ra [illegible] 30 năm thành lập cơ quan mật vụ Nga.

Mỹ phản đối Nga

TÂN ĐỀ LI 18-12 (AP).—Hôm nay Đại sứ Hoa kỳ tại Tân đề Li

9 XEM TIẾP TRANG 8

Thả neo tại căn cứ Hải Không quân Subic Point

Mẫu hạm USS Kitty Hawk bị hỏa hoạn lần thứ hai

125 thủy thủ bị ngột thở phải vào bịnh viện

MANI 18-12 (UPI)—Hải quân Hoa kỳ hôm nay cho biết là một vụ hỏa hoạn đã xảy ra trên hàng không mẫu hạm Hoa Kỳ «U.S.S Kitty Hawk» hồi khuya đêm Chủ Nhật trong khi chiếc hạm trên đang thả neo tại căn cứ hải không Subic Point, cách Mani chừng 130 cây số về phía Tây.

Một phát ngôn viên hải quân Hoa kỳ nói rằng vụ hỏa hoạn này dường như phát khởi từ khu vực chứa võ bánh xe cao su.

Phát ngôn viên trên nói tiếp rằng một số đoàn viên thủy thủ đã bị thương vì ngạt khói còn không ai bị thương vì lý do nào khác nữa cả.

Vẫn theo phát ngôn viên trên thì không có một phi cơ nào bị hư hại cũng như khả năng tác chiến của chiến hạm không hề bị thuyên giảm.

Tin thêm cũng của thông tấn xã «UPI» nói rằng vụ hỏa hoạn đã được dập tắt [illegible] kể bị dập tắt.

Nguyên nhân vụ hỏa hoạn chưa được biết trong lúc này.

Có 125 thủy thủ được đưa vào bệnh viện vì bị khói làm ngạt thở trong vụ tàu Kitty Hawk.

Theo AP đây là vụ hỏa hoạn thứ hai trên chiếc Kitty Hawk trong các chuyến qua thi hành phận sự ở VN cách đây hơn hai năm, hôm 6-12-65 một vụ hỏa hoạn đã xảy ra trong phòng máy chính làm 2 thủy thủ thiệt mạng và 28 người khác bị thương.

Ngoài ra còn có 4 vụ hỏa hoạn phát nổ khác trên các mẫu hạm Hoa kỳ hoạt động ở ngoài khơi bờ biển BV. Vụ hỏa hoạn lớn nhất xảy ra trên chiếc Forrestal làm cho 132 người chết 63 bị thương.

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiểu Đẳng)

KIẾM HIỆP KỲ TÌNH TRƯỜNG THIÊN TIỂU THUYẾT

[illegible]

Đuổi năm 1965-1966 ... CA LẬT THANH VÂN ... TỪ KHÁNH PHỤNG

KỲ 100

CHƯƠNG THỨ BỐN MƯƠI LĂM

CÁNH ĐỒNG BĂNG NHUỘM MÁU

Mình mẩy của con quái xà rất cứng rắn, chưởng lực của Tư Mã Du lợi hại như thế, mà không đả thương được nó. Lúc ấy đã đúng cần chặt miếng sắt màu xanh và đang giận co với Huệ Chi. Hơi sức của nó mạnh phi thường, Huệ Chi bảo không nổi, đồng thời lại sợ giây nhợ tơ bị kéo quá căng bị đứt, nên nàng cứ phải tiến lên từng bước một.

Con gấu tuyết gầm một tiếng, nhảy xổ lại cắn đầu con quái xà, chỉ có con gấu tuyết này, là nó hơi hãi sợ thôi, nên nó phải buông miếng sắt xanh ra và quay lại đấu với con gấu tuyết.

Lúc ấy Huệ Chi mới thâu được miếng sắt xanh, liền xem xét, thấy trên miếng sắt đó đã có mấy cái lỗ nho nhỏ, đúng là bị răng của con rắn cắn thủng. Tiếp theo đó một ông già ở dưới nước lại nhô lên hai mắt cứ nhìn chằm chặp vào đứa con nít, mà Lãng Quyên đang bồng trong tay, mà cứ từ từ tiến tới gần.

Lãng Quyên có vẻ hãi sợ, lại nắm ôm chặt lấy đứa con nít. Tư Mã Du giận giữ không sao nhịn được, quát hỏi:

— Lão tặc khi thượng phản chủ, vừa rồi ta đã tha cho ngươi mà ngươi không biết thân, lại còn dám quay trở lại, để giở trò...

Long Bạch Nô cười ha hả đỡ lời:

— Lão phu nhất thời sơ ý, cứ tưởng con nhỏ mặt rỗ biết cái trò phi kiếm, không ngờ lại là giả hiệu..

Tư Mã Du thấy đối phương bảo Huệ Chi là mụ mặt rỗ, tức giận khôn tả, lại quát mắng tiếp:

— Lấy đâu của lão tặc ngươi hà tất phải dùng tới phi kiếm.

Nói xong chàng giơ luôn hai thứ chân khí Mộ Thổ với Qui Thủy ra một lúc, nhằm đối phương tấn công tiếp.

Long Bạch Nô cười khẩy một tiếng, giơ tay lên chống đỡ:

Tư Mã Du đã giở toàn lực ra tấn công, mà Long Bạch Nô chỉ thuận tay chống đỡ nên y bị đẩy lui bốn năm bước, nên y có vẻ ngạc nhiên kêu «ủa» một tiếng rồi nói:

— Tiểu tử xấu xí kia, không ngờ mi cũng biết vài ba miếng võ như vậy

Thấy đối phương gọi mình là «tiểu tử xấu xí», vì từ khi chàng bị hủy hộ mặt đẹp đến giờ lần đầu tiên nghe người nói mình như vậy, nên chàng càng cảm thấy chọc tai thêm... Hơn nữa chàng vừa ra tay tấn công một thế đã đẩy lui được kẻ địch, liền có vẻ kiêu hãnh ngay và thét lớn một tiếng vận Ly Hỏa thần công lên tấn công tiếp.

Lần này Long Bạch Nô không coi thường như trước nữa giơ tay lên bưng một cái, một luồng chỉ phong xuyên qua chưởng lực của Tư Mã Du, mà nhằm vai chàng điểm tới.

Ly Hỏa thần công của Tư Mã Du đánh trúng vào người của Long Bạch Nô không ăn thua gì cả, trái lại chàng bị chỉ phong của y điểm trúng đau đến thấu xương và người bị loạng choạng lui ra phía sau.

Huệ Chi thấy thế cả kinh vội chạy lại hỏi:

— Đại ca có việc gì không có bị thương không?

Tư Mã Du thử giơ cánh tay lên, thấy không làm sao giơ lên được, nhưng vẫn bướng bỉnh nói:

— Huệ cô hãy lui ra đã, lão già này lợi hại lắm.

Huệ Chi thấy sắc mặt của chàng như vậy đã hiểu biết ngay, vội quay lại quát Long Bạch Nô rằng:

— Lão tặc kia ngươi dám đả thương đại ca của ta phải không?

Long Bạch Nô cười ha hả đáp:

— Mụ mặt rỗ này, ngươi với tiểu tử kia thực là xứng đôi vừa lứa hai người quanh quẩn ở trên cánh đồng băng mấy ngày, vì không muốn đa sự, nên lão phu mới để yên cho hai người lại tự ... tới chỗ chết đám tới đây để phá đám lão phu, bây giờ lão phu không thể để yên cho hai người.

Huệ Chi giận đỏ thét lên một tiếng giơ tay lên tấn công một chưởng, Long Bạch Nô chỉ khẽ đưa tay lên chống đỡ.

... Quyên bảo ... hết đứa con nít cho Tư Mã Du ...

— Tư Mã công tử hãy trông nom bộ tiểu muội nghiệp chướng này, nếu ngày hôm nay mà thắng không nổi lão tặc cũng xin mau ... trọng thổ ... chưởng đi, đừng phí phạm linh vật, chứ không thì ... cướp được.

Tư Mã Du chưa kịp trả lời, thì Lãng Quyên đã nhét đứa con nít vào trong tay của chàng rồi và nàng đã nhanh nhẹn quay trở ra, hợp sức với Huệ Chi để đấu với Long Bạch Nô.

Hai nàng đấu với Long Bạch Nô, tuy hai nàng đã giở hết công lực ra tấn công, mà vẫn không sao thắng nổi Long Bạch Nô.

Một cánh tay bị đau không nhấc lên được, chàng chỉ dùng cánh tay còn lại ôm chặt lấy đứa con nít, mắt nhìn vào trận đấu và hoảng sợ khôn tả, vì chàng thấy công lực của ba người đang đấu đó, đều cao siêu ... Huệ Chi dùng chỉ nhiều hơn dùng chưởng, không khác ... chậm, mỗi một thế đánh đều kỳ ảo khôn lường..

Còn chưởng pháp của Lãng Quyên thì lại càng ảo diệu hơn, khiến chàng không hiểu nàng đã dùng chưởng pháp gì?

Trong lúc kịch chiến Long Bạch Nô lại còn cười khẩy luôn mồm và đã ung dung chống đỡ, y không coi những thế chỉ thế chưởng kỳ ảo của hai nàng vào đâu cả...

Chỉ trong giây lát ba người đã đấu được mấy chục hiệp, trong đó chỉ có một mình Huệ Chi, là tỏ ra vẻ mệt mỏi trông thấy.

Long Bạch Nô càng đấu càng tinh thần, y dùng một chưởng đẩy lui Lãng Quyên rồi vừa cười ha hả vừa nói tiếp:

— Con nhãi kia ngày hôm nay ngươi phải nhận số đi thôi, con gấu tuyết không giúp gì được ngươi đâu và lại có thêm hai xủ bát giới này nữa, cũng chẳng ăn thua gì, trừ khi có kỳ tích xuất hiện, hay là ở trên trời có một tay bảo thủ rất xuống giúp ngươi, bằng không thì ngươi đừng có hòng ngăn cản nổi lão phu.

Lãng Quyên tức giận đến mặt đỏ bừng quát lớn rằng:

— Lão tặc ngươi đừng có nằm mơ, chẳng lẽ ngươi không nghe lời ta nói vừa rồi ư?...

Long Bạch Nô lớn tiếng cười đỡ lời:

— Tất nhiên ta nghe thấy rồi, vừa rồi ngươi bảo tiểu tử xấu xí kia, nếu lúc cần, thì hủy nguyên thần của tuyết sâm đi, để không ai được hưởng cả.

Lãng Quyên càng giận dữ mắng tiếp:

— Nói bậy. Chỉ có ngươi mới có tham vọng muốn cướp được Sâm tiên, còn bổn cô nương chỉ bảo vệ nó thôi...

Long Bạch Nô cười ha hả, ngắt lời nàng nói tiếp:

— Ngươi đừng có nói như thế nữa. Linh vật hãn thế này ai mà chả muốn kiếm được? Chỉ có tổ phụ với phụ thân ngươi mới thật là ngốc tử, có thuốc trường sinh lại không biết lấy mà dùng, lại tự đâm đầu vào chỗ chết...

Lãng Quyên tức giận khôn tả, vội mắng át giọng:

— Nói bậy! Nhà họ Lãng chúng ta trung hậu truyền thế, chứ như kẻ tiểu nhân tham lam như ngươi thì làm sao mà hiểu thấu được?

Lãng Bạch Nô cười khẩy, nói tiếp:

— Ngươi mắng ta tham lam, nhưng ngươi lại cứ giữ chặt lấy Sâm tiên, không chịu buông tay, thế là nghĩa lý gì? Đừng có nói dóc. bảo cái gì bảo vệ linh vật, sự thật dụng tâm của ngươi sao, lão phu đã biết rõ hết. Ngươi muốn đợi nó chính thức thoát thể thành hình rồi mới nghĩ cách thôn tính nó. Lúc ấy nguyên thần của nó đã già dặn, không những có thể trừ nhan ích thọ mà còn có thể thoát thai hoán cốt, công lực thông thần...

Lãng Quyên tức giận đến phát khóc rồi giận dữ quát bảo tiếp:

— Ác tặc, ngươi có ý nghĩ đê hèn như vậy. Ngươi tưởng ai ai cũng như ngươi phải không? Nói nhiều vô ích đằng nào cũng vậy, ngày hôm nay ngươi đừng có hòng cướp được nó mang đi...

Long Bạch Nô mặt lộ vẻ hung ác, quát bảo tiếp:

— Ngày hôm nay lão phu đã có cách xếp đặt rất chu đáo rồi, thế nào cũng cướp cho kỳ được mới thôi.

Nói xong, y bỗng ra tay tấn công mạnh và lợi hại hơn trước nhiều. Hai nàng bị y đẩy lui về phía sau liên tiếp, Mấy lần Lãng Quyên phản công cũng đều bị y đẩy lui. Nàng rất lo âu, vội lớn tiếng quát bảo Tư Mã Du rằng:

— Tư Mã công tử nên tự quyết định lấy, đừng có do dự gì cả. Dù sao cũng không thể để cho lão tặc được hài lòng...

Tư Mã Du thấy sự thể quá thật nghiêm trọng, đang định nghe lời nàng ta mà hủy đứa con nít ở trong lòng, nhưng khốn nỗi một chiếc tay kia lại không cử động được.

Trận đấu của ba người kia càng lúc càng kịch liệt. Huệ Chi nghiến răng mím môi giở toàn lực ra đấu, mồ hôi đã đổ ra như tắm rồi. Lãng Quyên cũng thế. Trái lại, Long Bạch Nô rất ung dung. Lúc này y dư sức giết chết hai thiếu nữ, nhưng không hiểu tại sao, y lại cứ kéo dài mãi trận đấu như thế?

(CÒN TIẾP)

THƠ

Mưa tiền đồn

Trao về Thủy Hồng Đà Lạt

Đêm nay mưa xuống tiền đồn
Tiếng mưa hay tiếng oan hồn khóc than
Vẳng nghe tiếng thác vang vang
Như thầm gợi cảnh muôn vàn thâm u

Trời biên khu lắm sương mù
Lá vàng báo hiệu mùa thu đã về
Bầy nai ngơ ngác dưới khe
Ven hai bên suối trúc tre mọc đầy

Bản buôn xóm Thượng dân gầy
Suối reo còn biết bao ngày mới thôi
Đồn tôi đồng lựng chừng đời
Chung quanh là núi với đồi hoang vu

Đời về đây được ba thu
Dọc theo quốc lộ cao su điệp trùng
Ai đem tôi nhốt một vùng
Đặt chi hai chữ anh hùng giết tôi

Hỡi người em gái xa xôi
Mình yêu nhau mấy năm rồi hở em
Ngồi đây đếm giọt mưa đêm
Sầu dâng lên mắt chất thêm tuổi đời

NGUYÊN GIAO

Cùng các bạn yêu thơ bốn phương

Năm nay Chính Luận ra số Xuân, sẽ giành một khu vườn đẹp để các bạn ươm thơ. Mong sẽ nhận được những hạt giống tốt của muôn loài hoa lạ để tô điểm cho vườn thơ vốn đã có sẵn nhiều độc đáo của chúng ta. Xin quý bạn gởi bài về sớm hầu ban biên tập có đủ thời giờ đưa họa sĩ trình bày cho thật hoàn hảo. T.N.

Hộp thư

Thơ và truyện nhận được:

Đen bạc (Tuấn Nga), Mộng chưa thành Trăng lên đồi, Chuyện cũ (Vương), Nuối tiếc (Hòa Thanh), Điệp khúc đoạn tình (N.Đ Thu), Tình ca mùa Thu, Độc thoại cung thương ngày cũ (Thụy Nguyên) Đalat cuối tuần, cho những người lính tiền đồn, kể chuyện trong đêm, (Bích Liên) Loài rong biển (Hàn Tuyền), Bài thơ lệ, Lời này cho anh, Tuổi buồn 21 (Nguyên-Giao).

Tìm việc

— Nữ sinh viên MPC nhận dạy nữ sinh từ đệ ngũ trở xuống, chỉ liên lạc bằng thư địa chỉ Tuyết 702/45/13 Phan th. Giản Sg.

— Sinh viên Đại học Sư phạm ban Anh văn, có tú tài IB, mong mỏi được tìm việc làm buổi tối hoặc kèm tại tư gia từ lớp năm đến đệ tứ. Xin liên lạc Vi Gia lô 27/4 Phan đình Phùng Saigon.

— Sinh viên Công Chánh III, Cử nhân chuyên khoa Lý Hóa nhận dạy Toán Lý Hóa chương trình Trung học Pháp Việt Liên lạc với Lê Box 21 Phú Thọ.

— Sinh viên khoa học mong nhận dạy kèm (có thể từng nhóm) tại tư gia, từ đệ Thất đến đệ Tứ về các môn Toán lý hóa. Xin liên lạc Lê 63/4/3 Công Quỳnh Sg.

● Truyện dài tình cảm của TẠ QUANG KHÔI

— Kỳ 5 —

2

Cách đồn một quãng khá xa, vào khoảng một cây số, khi đã cẩn thận đưa mắt nhìn quanh, Muôn rẽ vào một lối mòn lẫn trong đám ruộng xanh mướt. Dù biết chắc không có ai đi theo dò mình, nàng vẫn phập phồng lo sợ. Đối với ông Phước, cái gì cũng đáng nghi ngờ hết. Tai mắt của ông có khắp nơi. Bất cứ việc gì của nàng, dù nhỏ nhặt đến đâu, cũng không qua khỏi mắt ông. Nàng bị ông kiểm soát từng ly từng tí.

Từ ngày chị Tư Lách qua đời, ngót một tháng trời, cuộc sống của Muôn trở nên khó thở vô cùng. Không ngày nào là ông Phước không đến quấy rầy nàng. Ông lấy cớ săn sóc lũ trẻ thơ mồ côi cả cha lẫn mẹ. Nhưng Muôn sợ đôi mắt của ông lắm. Nàng có cảm tưởng đôi mắt hau háu ấy khi nhìn nàng có thể thấu qua vải. Nàng thẹn thùng mỗi lần đứng trước ông. Nàng ghét ông thậm tệ.

Không, nàng thù ông mới đúng. Chính ông đã gây nên cái chết tức tưởi cho mẹ nàng. Nếu không vì ông, mẹ nàng xông xáo ra mưa làm gì vào giờ đó, để đến nỗi gặp nạn. Viên đạn trúng giữa tim. Có một điều nàng có thể an lòng là mẹ nàng không đau đớn gì nhiều. Đó cũng là điều an ủi duy nhất của nàng.

Lúc người ta đưa xác chị Tư Lách về nhà, Muôn mới biết mẹ đã chết. Mưa gió vẫn gầm thét ở ngoài trời. Chị chết bất ngờ quá khiến Muôn không sao tin nổi. Muôn đứng đờ đẫn một lúc khá lâu. Hai mắt nàng nhìn chăm vào mặt mẹ. Không, chị Tư đang ngủ thì đúng hơn. Đôi môi hé mở như đang nở một nụ cười:

Một lát, khi đã nhận thức được sự thật phũ phàng, Muôn gục xuống, ôm xác mẹ mà gào khóc. Thằng Ninh, thằng Phiệt cũng bắt chước chị. Tiếng khóc lóc thảm thiết của mấy đứa trẻ đã khiến hàng xóm láng giềng chú ý. Một số người ở gần đánh bạo đội mưa sang thăm hỏi. Ai cũng có vẻ sững sờ ngạc nhiên. Rồi, tin chị Tư Lách bị bắn chết lan đi rất nhanh.

Sáng hôm sau, ngay từ lúc còn tờ mờ, người trong ấp nườm nượp đến chia buồn và giúp đỡ chị em Muôn. Ninh và Phiệt thì hãy còn nhỏ, mà Muôn thì như người mất hồn. Nàng không biết một việc gì nữa, ngoài việc khóc lóc bên xác mẹ. Nàng kể lể, nàng oán trách ông Phước. Bà con thân thuộc phải khuyên nhủ nàng không nên đổ tội cho ông Phước vì hậu quả sẽ tai hại không biết chừng nào.

Có lần nàng đã chỉ thẳng vào mặt ông mà rủa xả. Mọi người lo sợ vội can ra. Nhưng ông vẫn không có sắc giận, chỉ buồn bã chép miệng:

— Tại nghiệp con nhỏ! Nó mê sảng rồi. Thôi, bà con có bắc đừng chấp với nó.

Tuy không ai chấp với Muôn, nhưng ai cũng tin lời nàng. Người trong ấp tin rằng chị Tư Lách đã phải chạy trốn ông Hội Viên cảnh sát Phước. Dù mưa, dù gió, dù nguy hiểm. Chị đã bằng lòng chết trong sạch. Chứng cớ là trước khi chết chị đã mỉm cười. Nụ cười ấy hãy còn nguyên vẹn trên môi chị. Người ta chỉ dám nguyền rủa thầm ông Phước và thương xót cho lũ trẻ mồ côi.

Rồi, chị Tư Lách được chôn cất vội vàng. Ông Phước, lấy quyền của một hội viên cảnh sát xã, không muốn đám táng quá dềnh dàng. Vì thế chỉ nội nhật ngày hôm sau chị Tư Lách đã nằm yên trong lòng đất. Trong thời chiến tranh, một mạng người chết có nghĩa lý gì! Người tìm giết người là chuyện cơm bữa, đáng khuyến khích của cờ vô. Trăm tội đổ lên đầu chiến tranh mà cũng có hàng triệu tội do chiến tranh gây nên.

Sau khi chị Tư Lách mồ yên mả đẹp, ông Phước lấy cớ chăm nom lũ trẻ mồ côi, đi lại nhà Muôn luôn luôn. Ông có ý canh chừng nàng, sợ nàng lọt vào tay kẻ khác. Không những thế, ông còn cấm Nghĩa không được thăm viếng nàng nữa. Nàng bỗng nhiên trở thành một tên tù giam lỏng của ông. Nàng thừa hiểu ẩn ý của ông. Nhưng nàng biết làm gì bây giờ? Nghĩa cũng chỉ là một nghĩa quân thôi, lại sợ ông một phép.

Sở dĩ ông Phước chưa dám hành động là vì ông còn e ngại dư luận trong vùng chưa ngớt bàn tán thì thầm về cái chết của chị Tư Lách. Bọn tay sai của ông không ngày nào là không báo cáo cho hay tất cả những lời đồn đại của dân trong ấp. Ông cố gắng bằng mọi cách ngăn chặn không cho những tiếng đồn đó lan ra khắp xã. Dù ông không sợ gì hết, vì ông đã có người đỡ đầu trên quận, nhưng ông không ưa những chuyện lôi thôi.

Muôn biết một ngày kia nàng khó thoát khỏi tay ông, nếu nàng còn nấn ná không dám bỏ làng mà đi.

Mà đi đâu bây giờ? Lấy gì mà sống? Còn hai đứa em nhỏ thì sao? Đó là những câu hỏi không có lời giải đáp. Với tuổi của nàng và với khả năng của nàng chỉ còn mỗi một cách là chờ chết đói.

Trong khi đó, ông Phước mỗi ngày một tăng gia các cuộc viếng thăm đến độ gần như ông ở luôn nhà nàng. Ông không xưng hô như trước nữa. Ông gọi nàng bằng tên, hoặc bằng em, và xưng tôi. Thỉnh thoảng ông lại vờ vô tình đụng chạm vào người nàng rồi cười hề hề. Cái cười thật tục tĩu. Nàng khó chịu vô cùng, nhưng cũng phải làm ngơ.

Một hôm, nàng tình cờ được gặp Nghĩa. Lúc ấy vắng vẻ, nàng dừng lại nói chuyện với chàng.

Với vẻ mặt lo âu, chàng hỏi ngay:

— Lão Phước hay đến nhà em lắm phải không?

— Dạ. Em khổ tâm hết sức.

— Em phải đề phòng cẩn thận đó.

— Làm thế nào bây giờ?

Thấp thoáng có bóng một vài thanh niên trong làng từ xa đi tới, Nghĩa vội lảng ra:

— Mốt em lại bờ đìa ông Bảy, anh đợi em ở đó. Vào buổi sáng.

Nói xong, không để cho Muôn kịp hỏi thêm, Nghĩa đã quẹo sang một lối khác để vòng trở về nhà. Muôn chỉ biết nhìn theo mà thở dài. Nàng tự hỏi không biết rồi đây cuộc tình duyên của nàng và Nghĩa có đi tới đâu không? Nếu không lấy được chàng, nàng thà chết còn hơn. Nhưng cả hai cùng là những kẻ yếu đuối, không nơi nương tựa, không một chút thế lực, làm sao có thể chống lại ông Phước? Nàng bỗng cảm thấy mình và Nghĩa xa cách nhau vô cùng.

Hôm nay, y hẹn, nàng tìm đến đìa ông Bảy để gặp Nghĩa. Hình như ông Phước đã biết trước cuộc gặp gỡ này. Tối qua, lấy cớ đi tuần, ông ghé vào thăm nàng. Ông xa xôi bóng gió nói những lời đe dọa cả nàng lẫn Nghĩa. Nàng chỉ biết cúi đầu yên lặng. Một lát, ông hậm hực bỏ đi.

Nghĩa đón nàng ở một nơi cách bờ đìa vài chục thước. Chàng dẫn nàng đi lần vào một nơi cây cối um tùm ít người lai vãng. Hai người tìm một nơi thật khuất để ngồi trò chuyện.

(CÒN TIẾP)

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

XE

Bán xe Simca 9 đời NBK, hoàn hảo, 1 đời chủ. Hỏi ông Châu 112 Trần hưng Đạo Sg. trong giờ làm việc.

Bán rẻ vì không người trông coi 1 Camion Int 1700 đời EG và 1 xe Bo hiệu Reo máy 354 cả Remorque mới làm chưa chạy. Hỏi 112 Nguyễn Huỳnh Đức lầu 3 Cholon buổi trưa và 6 giờ chiều.

Bán Dauphine ED 47 tình trạng như mới có radio. Xem xe trong giờ làm việc. Hỏi 107 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Simca Beaulieu EA có radio còn thật tốt ít hao xăng đã đổi bình xăng Solex. Bán hỏi 106 Hồng thập Tự Saigon.

DKW cuối EB tình trạng toàn hảo. Bán rẻ hỏi 27 Phan thanh Giản Saigon Điện Thoại 24.595

Bán Sunbeam Sport toàn hảo 2 mui một đời chủ, cuối EB thiệt. Xem xe 115 đường Hiền Vương Saigon Đ.T 24.965

Plymouth NBO bán, xem xe suốt ngày. Tại 369 Trương minh Giảng Sgon.

Cần bán gấp 3 chiếc xe vận tải đời EE, EG, NDI vì thiếu người trông nom. 162/24 Lê văn Duyệt Gia Định.

Fiat Microbus EF — Opel caravan EB—Opel record EB BV — Simca arvane EA — Austin 1100 EE.EC — Volxley 1000 EC—203 BI — Ford 57BR — Anglia băng kiến EB. Do nơi 188 Salon Trần quang Khải Sgon.

Bán Toyota Corona EF xe mới. Toyota chở hàng EF xe mới 1 Tấn 200 ký. Tại 235 Khổng Tử C.L.

Bán Gấp 1 xe du lịch Opel Record 1700L có radio, sơn trắng tuyệt đẹp chưa lấy số, bao sang tên. 1 xe Cortina EC và 1 xe R-8 EB tình trạng toàn hảo. Xin hỏi ông Thái 66 Ngô Quyền Cholon ĐT. 37.467.

Bán xe MG thể thao đời EB 9 nút, toàn hảo, rất lịch sự và trẻ, 550. — 11 Légère máy, Cardan mới 200. — Bồn 10.000 lít đời EC máy mới 650. Do nơi Parking Kyzaco 155 Ng. Huệ Sg.

Radio xe hơi
Toàn Radio Transistor chạy pile và accus. Nhạc êm dịu. Antenne tự động. Ráp chờ lấy, rẻ, đẹp, sang trọng 134, đg Công Quỳnh Sgon.

Bán Microbus Volkswagen EA 6... sơn, nệm, máy toàn hảo 202 bến Vân Đồn (Vĩnh Hội) giờ làm việc.

Vì đi xa cần bán gấp 1 chiếc Peugeot 204 còn mới tinh hảo giá phải chăng. Xin hỏi số 53-55 Lê thánh Tôn Saigon. Sáng từ 9g. đến 12g. Chiều 19g. đến 22g.

Ford Falcon đời EE 66 bán, máy lạnh, radio. Hỏi bà Ngọc 245/2 Võ Tánh Saigon.

Jeep Willyx capot, bầu Capot cao Capot thấp xem xe 113 Yên Đỗ Saigon.

Bán gấp Microbus Bedford EA 9... Băng, kính, Origine toàn hảo. Hỏi Ô. Ngọc 29 Trương Tấn Bửu Chợ Lớn mới.

350.000đ xe Vanguard NBS, thật tốt có radio 176/8 Lê Lai Saigon

Vedette NBP, tình trạng tốt, chạy êm, ít hao xăng (bình xăng 203). Hỏi ông Trương văn Thành, số 362 trên lầu Đồng Khánh Cholon ngoài giờ làm việc.

Tết sắp đến
Còn một xe Traction 11 Légère số EA đồng sơn nệm, máy mới, toàn hảo giá rẻ, đi chơi Xuân. Lịch sự. IMMA. 97 Nguyễn cư Trinh, Sg.

Sứ quán Ý Đại Lợi bán Fiat 850 Coupe NG.0697 đã đi 13.000 cây số. Điều kiện dễ. Hỏi 135, Pasteur trong giờ làm việc.

Bán 1 xe Nhà Renault NBD và 1 Taxi Renault 4cv còn tốt 315/32 Lê quang Định GĐ.

Microbus Volkswagen 12 chỗ ngồi. Sơn dồng, băng nệm máy toàn hảo. Coi xe cả ngày tại 89/2 Đỗ thành Nhân Khánh Hội.

Bán Taxi Dauphine EB.9.. Hỏi Ô. Nghĩa số 1 Minh Mạng Phú Nhuận.

Bán 1 xe Dodge D-600 thứ vận tải và 2. xe Lambro 550 đã đóng thùng để đời nước có giếng nhượng luôn ở tại Vũng Tàu. Hỏi Nam Cường 132 Minh Mạng Cholon.

404 Familial đời 67, đóng thuế rồi — Volkswagen 1.300 Sédan đời 67. Hỏi 302 Trương Minh Giảng Saigon.

Bán một xe Opel 4 cửa đời EA-9 toàn hảo, chủ tự lái, ít đi. Hỏi số 14 Huỳnh thoại Yến Cholon.

Bán Volkswagen du lịch EB thật 220 Hòa Hưng Chí Hòa Saigon.

Taxi Renault 4 CV toàn hảo bán hoặc cho mướn. Hỏi 162 đường Hòa Hưng (Chí Hòa).

Peugeot 203 máy êmNBW muốn bán. Hỏi tại 2070 lô M cư xá Trương minh Giảng (Phú Nhuận Gia Định), đối diện nhà thờ Ba Chuông, hay 11B Trần quang Khải Saigon (trường St Thomas).

Peugeot 203 toàn hảo. Hỏi số nhà 429/4A Trương minh Giảng Sg.

Bán gấp giá rẻ 2 xe Taxi đời NBF. NBC 1 Cyclo máy bánh lùn, 2 Camions benne Desoto PD. 600 đời EE, 1 Camionnette hiệu Standard EB, 1 Citerne nước luôn máy Pompe và ống. Địa chỉ: 61 Bùi thị Xuân Saigon.

Tracteur Fordson 52 cv tốt bán do 36/26 Ngô Tùng Châu Saigon.

Bán xe hàng EH 9 nút, thật tốt, nhập ngũ bán gấp giá nhất định 220.000đ. Hỏi 574/2 Trần hưng Đạo Saigon, mới ô. trả 210.000đ đến thương lượng.

Bán xe R8 đời EG xin hỏi nơi 11B Nguyễn Hoàng Saigon Cholon.

Cần xe Một số ngoại kiều cần thuê dài hạn một số xe du lịch và chuyên chở nhẹ. Hỏi: 333, Công Lý Sg. Từ 9 giờ — 19 giờ mỗi ngày ĐT 20683

Cortina EE 4 de luxe radio tự động màu xanh thanh lịch quí phái, hoàn toàn như mới. Hỏi 78 Ng. văn Sâm Sg

Microbus Volkswagen NCE kiến nệm mới 2 CV Fire EA bán 17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Túng tiền cần bán gấp 1 hoặc cả 3 chiếc xe Benne Desoto PD. 600 còn tại hãng. Xin hỏi tại số 229 Phan đình Phùng Saigon hoặc 173/B Lê văn Duyệt nối dài GĐ. Tel số 25243 hỏi ông Thiều.

Bán gấp giá thật rẻ 1 xe du lịch hiệu R. Frégate tình trạng toàn hảo. Hỏi 6. Tiến 66 Ngô Quyền Chợ Lớn ĐT. 37 467.

Traction 11 Normal rất tốt, giá rẻ 678 Phan thanh Giản Sg.

Fiat 1200 De luxe bán xe thật tốt. 263/29 Ng. văn Thoại Cholon.

Bán Chevrolet Belair 1959. Chủ xe lái lấy, tình trạng hoàn hảo. Giá nhất định 560.000đ. miễn trung gian. Hỏi Ô Bảu, 8C/6 Bà Huyện Thanh Quan giờ làm việc.

Cho mướn xe du lịch ngày giờ hoặc tháng xe Simca Wolkswagen, hoặc bán giá hạ xe Simca máy mốc sơn còn tốt. Hỏi 496bis Hồng thập Tự. Nguyễn thiện Thuật.

Bán Simca 9 NBJ. Hỏi 307/29 Cư xá Dân Sinh, đường Cách Mạng 1-11, (gần cây xăng Tổng Tham Mưu).

Ngoại Kiều cần mua Microbus VW và Toyota số TN. ĐT 22845.

Bán xe Jeep Capot tròn cao thùng dài và cụt hoàn hảo. Hỏi 149 đường 48 Trần quốc Toản Lò Siêu Cholon.

Bán xe Taunus 17M de luxe của lãi toàn hảo đời NBU hỏi 212/12B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Radio Auto HiFi giá thật hạ 1 ráp nhanh đẹp. có giá đặc biệt cho anh em taxi và Lambro Radio T-K 216 Đinh tiên Hoàng (Trước rạp Casino Đakao) sửa đủ loại Radio Auto.

Toyota «Corona» EE 4... du lịch nệm xanh, xe màu xanh, mới, một đời chủ. 487 Phan đình Phùng Saigon.

FUTURA 67
Hoàn toàn mới. Sang trọng như một Duc de Bourgogne. Giá 2.100.008đ. IMMA, 97 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Đi xa bán gấp xe du lịch Buick đời NBN 8 nút (số thiệt) máy sơn đồng nệm thật tốt 4 bánh mới. Radio bấm nút tự động, âm thanh rồi. Giá rẻ. Hỏi Ô Đích 20 Nguyễn Huệ Saigon 12 tới 14g30 và 18 tới 19 giờ.

FIAT SPORT
Độc nhất vô song 1.200.000đ IMMA, 97 Nguyễn cư Trinh Sg.

Préfect đời NBM tình trạng toàn hảo, bán thật rẻ. Hỏi ông Phú số 3B Nguyễn Huệ Phú Nhuận ngoài giờ làm việc và tại Việt Nam Thương Tín (sở xuất cảng) 17 Bến Chương Dương Saigon trong giờ làm việc.

Bán xe Opel kiểu mới EC giá hạ. Coi xe từ 8 giờ hoặc 6 giờ chiều. Hỏi 742 Phan thanh Giản Saigon.

Bán xe Cortina ED 58...tình trạng toàn hảo, Hỏi AIP 458 (41 Mạc đĩnh Chi).

FORD FAIRLANE ĐỜI 68
Hoàn toàn tốt, bảo đảm 100/100 đang có lợi tức 33 ngàn mỗi tháng, nhường luôn làm lâu dài. Do 61/2 xa lộ qua cầu Phan Thanh Giản 200th. bán tay mặt.

Bán Traction 11L NBC. máy vỏ đồng toàn hảo. giá 95.000đ. Hỏi 40 Hiền Vương SG.

Cần tiền bán gấp một xe có citerne nước hiệu Fargo đời NDA rẻ mạt. Hỏi Xưởng Vị trai Lê Bá Đệ chỉ giùm số 103 Hương Lộ 15 Phú thọ.

Toyota Corona pickup, bán sang tên tại hãng hỏi 216/29 đường Bắc Tiến xóm mới, Gò Vấp Gia định.

Simca 9 NBL thật tốt, giá rẻ. Hỏi 34 Hùng Vương Thị Nghè, ngoài giờ làm việc.

Bán Renault 1T4, bít bùng ED. 77A Trần bình Trọng Chợ Quán.

Bán Chiếc xe Renaul 4 toàn hảo số NBK 366. Xin hỏi 80 Bùi Viện Saigon.

Mercedes 250S
Mới nhập nội từ Đức quốc Verres teintés Servo direction. Radio Climatiseur d'origine. Hoàn toàn mới. Nệm còn ủ hương da. Nước sơn trong trắng, tuyệt đẹp như nàng Pavlova trong vũ khúc Le Cygne giá 3.000.000đ Tel. 20.173 Imma, 97 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Contessa 1300 EE. Sơn trắng đệm đỏ bán. Hỏi 538 Phan đình Phùng Sg ĐT 92628.

160.000đ Một Ponhtiac Dời NBM. Radio Sơn. Vỏ Ruột toàn hảo. Có huê lợi 1 tháng trên 30,000. Ô Tuấn 50 Phạm Hồng Thái S.G.

Bán Xe nhà Renault 8. EB-8 có radio tự động Chủ lái. ít đi, toàn hảo, hỏi 441 Võ di Nguy Phú nhuận.

Dauphine EC xe nhà thiệt tốt bán hỏi 266 Nguyễn tiểu La (đường 21 cũ).

Giá nhất định 82.000đ. XS 200 — EF.72... Xin hỏi 277 Trần nhân Tôn Chợ Lớn

Xe benne hiệu Ford hoàn toàn bán rẻ. Bận thi hành quân dịch giá 330.000đ Hỏi số 197A/197 Lê văn Duyệt Saigon bên hông Tòa Đại Sứ Miên vô 50m quẹo trái.

Bán 1 xe du lịch Consul 315 EB.9 mới tinh có Radio Origine, 5 vỏ mới 99o/o nệm. plafond đồng, máy còn nguyên thủy và bán 1 xe du lịch R.8 EG.9 Xem suốt ngày đêm tại 159 Gia Long Sg

Đi xa bán 1 xe du lịch Vauxhall radio tự động. Trại cưa 7/55 Lê quang Định Gò Vấp.

XE SCOOTERS

Vespa 3 bánh, vừa bắt Rodage số thùng Cabine 115.000đ. Hỏi 37 Nguyễn Phi gần ngã Sáu Saigon

Lambro 550 cần mua 1 số xe Lambro 550 mới cũ, có số không số. Hỏi 114 Cộng Hòa Saigon.

Bán Rẻ Lambro băng trắng 3 sọc đỏ hợp lệ và 1 Suzuki M-12 đỏ. Hỏi Bảy 230X Bến Chương Dương Saigon.

Bán Vespa EG Super còn mới chưa đi hỏi 617 Phan đình Phùng Saigon.

Vespa chở hành khách. EE còn mới. 170.000đ Tại 1C cư xá Đô Thành Saigon.

Bán 1 xe Vespa EA 4... Hỏi 175 bến Chương Dương Saigon, ngoài giờ làm việc.

Bán Lambro
5 xe tại hãng. 1 xe tại nhà, sang tên tại hãng, bao đồ giấy tờ xin số tùy ý quý khách lựa chọn, hỏi phòng hớt tóc Cao Tùng 224B Petrus Ký CL (bến xe Lục Tỉnh)

SALON THANH HÙNG
70 Võ Tánh Phú Nhuận. Cần mua, bán, đổi các loại xe Scooter và nhiều loại xe gắn máy cũ, mới với giá cao, việc làm mau lẹ.
Chủ nhân Kính Mời

Lambro 550 không thùng và 1 xe băng trắng 629 Bis Trần hưng Đạo Sg.

Bán lố 1 xe Lambro 550 thùng V.N, 1 xe thùng Italie và 5 đầu không. Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Bán Lambro 550
Bán 1 số xe Lambro mới. 10 xe tại Hãng tùy ý lựa chọn, bao thủ tục sang tên. 5 xe sang tên ngay chủ mua. Nơi tín cậy, tín nhiệm nhất Thủ Đô. Do Văn phòng Nghiệp Đoàn xe Lam và bảo hiểm 114 Cộng Hòa đảm trách.

Bán Lambro 550 EG còn mới có sọc đỏ bến Gia Định Saigon 369 Trương tấn Bửu nối dài Phú Nhuận.

Cần mua trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta. Do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Mua Lambro 550
Cần mua nhiều bon xe Lambro 550 và xe loại có số, không số, có thùng, không thùng. Hỏi 270 Nguyễn duy Dương Cholon.

Bán Lambro
Bán nhiều xe mới có số, không số, có thùng, không thùng, có bán thùng Italy còn mới tinh tùy ý lựa chọn, bao mọi thủ tục sang tên, giá rẻ thùng Lambro có loại đặc biệt chạy miền Trung, miền Tây. Hỏi 138/5 Bùi thị Xuân Saigon.

Lambro 550
Bán một số xe Lambro 550 mới, có số không số. Tùy ý lựa chọn, Bảo đảm mọi thủ tục sang tên. Nơi tin cậy, do Văn phòng Nghiệp Đoàn Bảo Hiểm 114 Cộng Hòa Saigon.

Ngọc Lợi
Cần mua Lambretta, Vespa 2 bánh Lambro và có bán Lambro 550 mới 183.000đ giấy phép sọc đỏ Gia Định điều kiện dễ trả phân nửa góp cũng được 334 Lý thái Tổ Sg.

Bán lỗ 10.000đ 1 xe gắn máy Sachs sườn Impérator nhập cảng nguyên xứ 100%. màu xanh rêu. kiểu tuyệt đẹp, mới chưa Rodage. 76A Thánh Mẫu Chí Hòa (ngã ba ống Tạ)

Thông Cáo
Tham chiếu Thông Cáo số 227/BKT/KSKT/KS/Tgc để ngày 11-12-67 của Bộ Kinh tế, trân trọng mời quý khách hàng đã mua xe gắn máy tại Bổn Hãng, mang Hóa đơn tạm đến đổi lấy Hóa đơn thiệt thọ và nhận lại số tiền dư từ nay cho đến hết ngày 31-12-67.
Sau ngày này, khách hàng nào không đến Bổn Hãng lãnh lại số tiền dư trội nêu trên, chúng tôi sẽ đóng số tiền dư này vào Chương Mục không lời tại Tổng Nha Ngân Khố, và mọi sự khiếu nại của quý vị sẽ tùy quyền quyết định của Bộ Kinh Tế.
CÔNG TY KHÁNH HÒA S.A.
371 Đại lộ Hồng Bàng — Cholon

Cần Mua nhiều xe Honda 66 - 67, Suzuki, Mobylette Goebel, bon. Hiện có nhiều xe mới cho quí khách đổi gởi. Salon 173 Tôn Đản.

Bán rẻ 37.500 1 SS-50 67 còn mới nguyên. Hỏi 69A đường Tháp Mười C.L.

Bán 1 B.Stone đỏ còn mới 27.000đ — 2 Goebel 48 16.500đ — 1 Mobylette xanh đồng hồ vuông 26.000đ — SS-66 đen 29.000đ và nhiều xe cũ (Goebel — Ischia) bán rẻ. Tại 69 Cộng Hòa (chợ Năn-xi).

34.000đ Yamaha đen bỏ mới về 60/3/19 Ngô tùng Châu Saigon.

Bán 1 Bridgestone đỏ 50CC. Tốt giá 32.500đ. Hỏi 436 Phan đình Phùng Saigon trưa và chiều.

Bán Rẻ 1 Kawasaki vừa bắt rodage. Hỏi 45 sau chợ Trương minh Giảng.

CL-50 SS67 Honda C50 có nhiều xe mới. Đổi lấy xe cũ loại nào cũng được. (Suzuki, Honda, Sachs, Mobylette cũ) tại Salon 150 Cộng Hòa.

Đi xa cần bán gấp chiếc xe Honda hiệu Monkey nhỏ lùn. Hỏi 12/13 Phan đình Phùng kho đạn Saigon.

Bán Honda CB160 có số thuế bán rẻ — Honda S90 số ED 65.000đ — Mini Lambretta 42.000đ — Vespa 50 còn tốt 45.000đ. Hỏi 150A Cộng Hòa.

Bán Bridgestone đỏ (2 chiếc) 1 đen bỏ trên 32.500đ — 2 SS67: 33.000đ và nhiều xe Goebel cũ máy (48-47-49...50) giá rẻ tại Salon 150 Cộng Hòa.

Salon 150 Cộng Hòa
chuyên Mua, Bán, Đổi, sơn sửa các loại xe gắn máy Honda. Cần mua nhiều xe cũ. Tại 150 Cộng Hòa.

Cần mua
Các loại xe gắn máy. Honda 50, 90, 125... Yamaha 50, 100... mua luôn cả (Bon) theo giá thị trường. Mua nhiều để bán về tỉnh. Hỏi tại 150: Cộng Hòa (mua cả xe đụng hư nát để lấy phụ tùng)

THANH PHONG - HONDA
113 Bùi thị Xuân
(giáp đường Công Quỳnh)
Chuyên điều chỉnh và làm máy các loại xe nhật, có bán đầy đủ phụ tùng, tính giá đặc biệt nhân dịp khai trương. Quý khách sẽ hài lòng. Bán Honda CL.50 - 68, SS.50 - 67, C.50, Yamaha Damo, Gilera Scooter hoàn toàn mới.
THANH PHONG kính mời

Trang An Motor
Đại Lý Honda, Việt Nam 562, Phan Đình Phùng. (Gần Cao Thắng)
— Phụ tùng nhập cảng đầy đủ. Bán sỉ và Lẻ. Giá hạ đặc biệt.
— Chuyên sửa các loại Honda: Thợ rành nghề do chính hãng Honda Nhật đào tạo và tuyển chọn.—Trang bị dụng cụ sửa chữa tối tân chuyên biệt cho Honda—Mau chóng giá hạ.

TV - RADIO

Radio xe hơi kiểu mới nhứt hiệu TEN tự động nhạc HiFi, luôn Antenne bảo công gắn, đẹp, rẻ. 120 và 63 Hiền Vương Saigon.

Sony máy ghi âm Model 530 và 260 mới nguyên. Hỏi 265 bis Võ Tánh Sg. (gần rạp Quốc Thanh).

Bán rẻ Sansui 3000A 1000A. loa SS.110, Sony 260. Kenwood TK.40 và loa S.102U. Tapecorder « Dokorder » Reverse Automatic chưa khui 103/7 Phát Diệm SG.

Loa AKAI SS 110, Sony TC 530, và Sony TC 102A chưa khui, Bán rẻ 385/24 Phan Đình Phùng Saigon.

Dokorder (6 đầu Auto reverse, repeat) Teac 1500, Akai X150-D Sansui 3000A 46 Phố đức Chính Gia Định (trước Lăng Ông)

Quí vị muốn mua Télévision tốt và rẻ xin mời lại:
Văn Trang
39 Nguyễn an Ninh Saigon
(thẳng cửa Tây chợ Bến Thành Sg)

Bán Sansui 500A còn trong thùng và 2 loa National 8w. Hỏi 29 Bùi quang Chiêu (cả bắp cũ) từ 18.000 đến 21.000.

TV Radio, Magnéto pile, meuble kiểu mới giá đặc biệt. Bảo đảm 1 năm thợ chuyên môn sửa chữa các loại máy kể trên Radio TK 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao).

TI VI VÀ NGƯỜI ĐẸP ?
100 Mỹ Nhân đã dự cuộc tuyển lựa để phô bày thái sắc trên Lịch 1968 Mỹ Nhân tuyệt sắc in trên trang 7 màu tặng khách mua T.V kể từ bữa nay. Văn Trang Radio 46 Lê văn Duyệt Sg. nơi bán T.V. đủ hiệu Sanyo, Sharp, Denon, National, Toshiba, kính phẳng dẹt, an toàn antenne cực nhạy, thượng hạng, survolteur tự động. tuyệt hảo. Đặc biệt Denon 3 loa nhiều kiểu như ultra sound, tắt bật tự động 19 SB7D, 19SG7..

Quà 1968
TV Sanyo, Denon đã có 12, 16, 19, 23, đủ kiểu mới nhất. Tặng lịch Nhựt Bổn 1968 cho quí vị mua 1 máy TV, tại Xuân Viên Radio-TV, 1 công trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh Sát). Có giá 1 cho các tiệm bán lẻ.

Du's Télévision
Ai đã sửa, ai đang sửa. Ai sắp sửa điều biết đây là trung tâm chuyên sửa các loại máy TV Anh, Mỹ, Nhật, Hòa Lan, Ampli, Magnétophone, Pick-up, Radio có chuyên viên đến tận nhà sửa ngay các loại máy Mỹ. Rung chớp nhảy vì điện 60c bảo đảm đúng 100o/o 48 Lê văn Duyệt (gần ông Đũi) Saigon.

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh — SAIGON
Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Cảnh sát Gia Định phá vỡ âm mưu quấy rối của địch nhân ngày 19-12

Bắt trọn một đội xung kích VC GỒM 23 TÊN ĐANG HỘI HỌP

● Chúng đang sắp xuất phát đi ám sát 2 trưởng ấp, hạ sát nhiều ngoại kiều và đốt xe Mỹ ở bãi đậu Nguyễn-văn-Thoại

GIA ĐỊNH.— Sau thời gian hơn 4 tháng theo dõi, Ty cảnh sát Giađịnh ngày 14-12 đã phá vỡ 1 đội xung kích đặc khu Saigon, Gia Định của VC. 23 tên bị bắt trong số có 1 nam, 1 nữ cán bộ quan trọng chỉ huy. Nhà chức trách đã khám phá được 3 sào huyệt của bọn chúng đặt tại ngã tư Bảy Hiền, ấp Phú Trung và Hương lộ 14, tịch thu 1 khẩu súng lục với đạn dược, 5 quả lựu đạn, 1 số chất hóa học dùng để đốt xe và 1 số bản án.

Theo cuộc điều tra theo dõi của nhân viên đặc biệt thì đội xung kích này chia làm 3 tổ có phận sự ám sát ngoại kiều, nhân viên công lực VN và đốt xe Mỹ.

Đêm 13-12, tất cả đều họp tại 1 căn nhà bí mật ở vùng Gia Định để thảo luận tổ chức chương trình hành động trong ngày kỷ niệm 19-12. Theo chương trình thì đầu tiên là ám sát 2 ông trưởng 2 ấp và 3 xã Phú Thọ Hòa, kế đó ám sát ngoại kiều và đốt xe quân đội Đồng Minh đậu tại kho hàng Moto-Pool ở đường Nguyễn văn Thoại Gia Định. Trong cuộc họp này 1 nam cán bộ và 1 nữ cán bộ V.C phân công tác cho đội viên và trao vũ khí luôn. Đặc biệt đội xung kích này có 1 loại thuốc đánh để đốt xe ngoại kiều, thuốc này có sức nhạy lửa như xăng đặc. Ngoài ra còn tất nhiều bản án đã đánh máy sẵn khi họ sát người nào thì điền tên vào.

Hiện tất cả 23 cán bộ VC đều bị câu lưu để mở cuộc điều tra. (DL).

SAU NHIỀU CUỘC TIẾP XÚC GIỮA CÔNG NHÂN, CHÁNH QUYỀN

CƠN SỐT ĐIỆN NƯỚC ĐÃ QUA
công nhân thỏa mãn hầu hết yêu sách

SAIGON 18-12 (VTX).— Ông Nguyễn Văn Phước, Tổng Thư ký Nghiệp đoàn Công nhân Điện lực hôm nay cho biết vấn đề đình công của công nhân nhà đèn được dự liệu trước đây nay không còn được đặt ra.

Giải thích về lý do đã khiến cuộc đình công không được đặt ra, ông Phước cho rằng trong cuộc tiếp xúc giữa ông Bửu Đôn, Tổng Trưởng Công Chánh, và đại diện nghiệp đoàn, vấn đề lương Tết của công nhân nhà đèn đã được giải quyết.

Theo ông Phước thì ông Tổng Trưởng Công Chánh, trong cuộc thảo luận, đã xác nhận bảo đảm việc trả lương tháng thứ 13 cho công nhân các nhà máy điện bằng cách giữ số tiền của các công ty điện (CEE, SCE và UNEDI) để trả cho anh em công nhân.

Ngoài ra, vấn đề Nghiệp đoàn Công nhân Điện yêu cầu tăng phụ cấp đắt đỏ tổng quát lên 150o/o cho công nhân, ông Phước cho biết sẽ được đem ra thảo luận trong một ngày gần đây tại Bộ Lao Động giữa đại diện Công ty Thủy điện (CEE) Saigon Điện Lực Công ty và Nghiệp đoàn.

Đấu thầu thâu thuế quảng cáo cho Đô thành

SAIGON, 18-12 (VTX).— Hội đồng Đô thành chiều nay đã biểu quyết chấp thuận cho đấu thầu thâu thuế quảng cáo cho Đô thành từ niên khóa 68 trong một phiên họp bất thường.

Hội đồng cũng bác bỏ việc đấu thầu thâu thuế bảng hiệu và thuế chiếm ngụ trên đất Công sản vẫn do Tòa Đô Chánh hành thâu.

Trong phiên nhóm bất thường của Hội đồng Đô thành chiều nay, Nghị viên Lê đình Duyên cho biết từ trước nay nhân viên Tòa Đô Chánh vẫn hành thâu cả ba sắc thuế nói trên lối 29 triệu đồng mỗi năm. Mức thâu này chỉ là tối thiểu nếu cho đấu thầu thì mức thâu có thể tăng lên nhiều cho ngân sách Đô thành mặc dù không tăng thuế.

Hôm nay (19-12) vụ án Miền Trung mở màn

DANH SÁCH 26 BỊ CAN
và những tội họ bị truy tố

● Các luật sư yêu cầu Tòa đòi nhiều nhân chứng: các tướng Thi, Walt, Đính, Cao, Chuân và các Thượng tọa Trí Quang, Tâm Châu v.v...

SAIGON 19-12.— Theo như các tin tức đã được loan báo, sáng nay Tòa án quân sự M.T. bắt đầu xử vụ biến động miền Trung. Để quý bạn đọc tiện theo dõi vụ án quan trọng này, chúng tôi xin đăng sau đây danh sách 26 bị can và những tội mà họ bị truy tố:

Đại tá Đàm Quang Yêu can các tội phiến loạn, xử dụng quân lực bất hợp pháp ra lệnh phá hủy lương thực đạn dược và dụng cụ nhà binh và lạm quyền.

Đại tá Trần văn Mô: phiến loạn và xử dụng quân lực bất hợp pháp.

Thiếu tá Trần Hữu Trai: phiến loạn và lạm quyền.

Thiếu tá Tôn Thất Tường: phiến loạn, lạm quyền với trường hợp gia trọng.

Ngô Tấn Các, Trần khắc Thiệu, Nguyễn Nghi, Trần văn Quế, Võ Du, Trần Xuân Sanh, Nguyễn văn Măng, Tôn Thất Du và Bác sĩ Nguyễn văn Mẫn can tội phiến loạn.

Nguyễn Đức Hồ: tòng phạm phiến loạn, tòng phạm mưu sát với mục đích xâm phạm an ninh.

Bùi Công An: tòng phạm phiến loạn, sách động quần chúng với mục đích phá rối cuộc trị an.

Tôn Thất Dzu: phiến loạn, lạm quyền và tẩu tán vũ khí.

Phạm Bá Nhân: tòng phạm phiến loạn và tẩu tán vũ khí.

Bùi văn Ngọc: phiến loạn, tòng phạm toan phá hủy với mục đích xâm phạm an ninh quốc gia.

Ngô Trinh, Lê Thí: tòng phạm phiến loạn.

Dương hiếu Đội: phiến loạn và phi tẩu vũ khí.

Lê đình Uý, Nguyễn quang Hanh Lê văn Thiều: tòng phạm phiến loạn.

● Huỳnh bá Đức, Lê văn Sự: tòng phạm phiến loạn, lạm quyền và bắt giam người trái phép.

Trong số 26 bị can trên chỉ có Bác sĩ Mẫn là thường dân còn lại quân nhân.

Căn cứ theo luật pháp hiện hành binh phạt dành cho 4 tội trạng «Toan mưu sát với mục đích...», «sách động quần chúng...» «Xử dụng quân lực...» và toan phá hủy với mục đích... » là tử hình bắt buộc, không có trường hợp giảm khinh, một khi các tội trạng này được Tòa Án xác nhận. Tội «phiến loạn» cũng có hình phạt tối đa là tử hình nhưng Tòa Án có thể cho bị can được hưởng trường hợp giảm khinh.

Trong phiên xử vụ án «biến động miền Trung», Thiếu Tướng Nguyễn văn Là sẽ ngồi ghế Chánh Thẩm. Bồi phụ thẩm gồm có hai Thiếu Tướng Lữ Lan và Cao Hảo Hớn và hai Đại Tá.

Hiện nay, sau khi sổ đăng đường được niêm yết tại Tòa án, một số Luật sư biện hộ trong vụ án này có gởi đơn đến Tòa án Mặt trận Vùng 3 chiến thuật để yêu cầu Tòa cho đòi thêm các nhân chứng như: Tướng Nguyễn chánh Thi, Tướng Walt, các Tướng Tôn Thất Đính, Huỳnh văn Cao, Nguyễn văn Chuân các Thượng Tọa Tâm Châu và Trí Quang vân vân.. Cho đến bây giờ, Tòa Án vẫn chưa có quyết định dứt khoát về các lời yêu cầu này (TSVN)

Vùng 4 xử 86 đào binh

MỸ THO 17-12 (VTX).— Tòa án Quân sự Đặc biệt Mặt trận Vùng 4 Chiến thuật đã khai mạc hồi 8 giờ sáng 15-12-67 tại Hội trường tỉnh lỵ Mỹ Tho (Định Tường) để xét xử 86 vụ án đào binh. Phiên Tòa kéo dài đến chiều ngày 16-12-67.

Tòa án Quân sự đã tuyên 45 án năm năm cấm cố, một án ba năm tù ở, bốn án hai năm tù ở, năm án một năm tù ở, ba án sáu năm tù ở. Ngoài, ra, còn có chín án một năm tù treo và 13 vụ tha bổng.

Thành phần phiên Tòa Quân sự đặc biệt gồm Thiếu Tá Trần Xuân Tích, Chánh thẩm, hai sĩ quan Đại úy làm Phụ Thẩm và Thiếu úy Bùi Văn Chánh ngồi ghế Ủy viên Chánh phủ. Các Luật sư Phạm Quang Tịnh, Phạm xuân Phượng và Võ Đình Cẩn đã biện hộ cho các bị can.

KHÁM PHÁ 1 TỔ CHỨC In đô la giả

HONG KONG 16-12-67 (TUTTX).— Chánh quyền Hong Kong đã tìm ra manh mối của một tổ chức in Mỹ Kim giả rất qui mô, tổ chức này có lẽ ở Ma Ní.

Sáng ngày 16-12 Tòa án Hong Kong đã ký trát tống giam một phụ nữ Phi Luật Tân, 45 tuổi. Phụ nữ này bị truy tố về tội mang trong mình 200.000đô la giả. Người ta đã theo dõi phụ nữ này, khi bà ta vừa đến phi trường Hong Kong vào ngày 14-12. Khi kiểm soát hành lý phụ nữ này các nhân viên hữu trách đã phát giác bà có mang theo một mớ Mỹ Kim giả loại 100 đồng với tổng số 196.800 đồng. Vụ này hiện còn đang trong vòng điều tra.

Dân Tầu ở Indonésia bị hạn chế... tết

DJAKARTA 18-12 (AP).— Người Trung Hoa tại Indonesia sẽ không được phép ăn mừng Tết Nguyên Đán công khai mà chỉ được làm lễ trong nhà. Đó là chỉ thị do Tướng Suharto quyền Tổng Thống Indonesia vừa ban hành.

Quyết định này cùng với những chỉ thị khác ra lệnh thành lập một Ủy ban đặc biệt đảm trách các vấn đề Hoa Kiều, có vẻ nhằm mục đích áp dụng biện pháp mới về việc kiểm soát người Trung Hoa tại Indonesia.

Theo chỉ thị chính phủ, biện pháp mới được ban hành vì chính phủ muốn ngăn ngừa người Trung Hoa quê quán lục địa tạo ảnh hưởng tâm lý trong dân chúng.

Thủ Tướng khen 3 đơn vị quân lực

— Văn phòng Phủ Thủ tướng hôm nay vừa phổ biến một văn thư của Thủ tướng chính phủ gởi khen ngợi ba đơn vị Quân lực Việt Nam Cộng Hòa đã «tạo được chiến thắng vẻ vang trong cuộc hành quân Kham Đức tại vùng Đông Đông Bắc Đakto trung tuần tháng 11-67». Ba đơn vị này gồm Trung đoàn 42 biệt lập và hai trung đội pháo binh 105, 155 ly thuộc thành phần tác chiến của Quân đoàn 2.

— Tại Phủ Thủ Tướng, 9giờ 45, sáng 18-12, Thủ Tướng Lộc đã tiếp Hòa thượng Thích Thiện Tường. Đến 10 giờ 30, Thủ Tướng tiếp Tu sĩ Nguyễn thành Nam tức ông Đạo Dừa. Tháp tùng ông Đạo Dừa, có bà Huỳnh thị Ứng, một đệ tử và ký giả Nguyễn duy Hinh.

NGAY Ở ĐƯỜNG TRIỆU ĐÀ

3 tên đi xe gắn máy ngang nhiên treo cờ VC trước nhà Liên gia trưởng

✱ Lựu đạn ném vào xe Cảnh sát, 1 thường dân chết, 6 bị thương trong số có 4 Cảnh sát

SAIGON.— Trong mấy ngày nay, V.C. gia tăng mọi hoạt động khủng bố tại đô thành. Riêng trong tối 17-12, chúng lại tổ chức một vụ ném lựu đạn và 1 vụ treo cờ rải truyền đơn rất táo bạo.

— Vụ thứ 1: 8g45 tối, tại hương lộ 15 Cholon, xe tuần Cảnh sát chở một toán Cảnh Sát khám xét lưu động thuộc Chi Nguyễn văn Cự chạy trên đường này, khi tới trước hẻm 50/4 thì bị một quả lựu đạn ném từ trong hẻm 49/10 ném ra. Lựu đạn nổ tung làm một người đi đường là Lưu Thoại (51 tuổi ngụ ở đường Lê đại Hành) trúng miểng chết liền tại chỗ và 6 người bị thương gồm 4 Cảnh sát viên Trần Trọng (41t trưởng toán) Nguyễn thiện Nguyên (35 tuổi) Danh Chiến (44 tuổi) và Nguyễn văn Tụng và 2 thường dân là cô Nguyễn thị Cho (21t, ngụ ở ấp Tân Phú Gia định) và cô Trần thị Phấn (20t ngụ ở ấp Phú Trung Giađịnh), Cảnh sát nổ nhiều phát súng nhưng bọn khủng bố đã tẩu thoát.

Vụ thứ hai: 9 giờ 50 phút đêm 17-12, 3 thanh niên lạ mặt cỡi xe gắn máy đến trước căn nhà số 192/42/11 đường Triệu Đà của ông Phạm văn Trọng Liên gia trưởng 15 khóm 5 phường Nguyễn tri Phương. Bọn tên này dừng xe lại và thản nhiên treo trước cổng căn nhà của ông Trọng một lá cờ Mặt trận GPMN. Có người chạy lên đi báo tin cho nhà chức trách hay cấp tốc đến nơi nhưng cả 3 tên nói trên đều tẩu thoát kịp thời. Nhân viên cảnh sát tịch thu được 2 lá cờ mang về bót.

— 10 giờ rưỡi đêm cùng ngày nói trên, nhân viên Cảnh sát tuần tiễu trên đường Nguyễn duy Dương bắt gặp trên mặt đường có 5 tờ truyền đơn với nội dung kêu gọi «toàn thể đồng bào quyết tâm đứng lên chống Mỹ» của MTGP MN. Nhân viên đã tịch thu 5 tờ truyền đơn này đưa về bót điều tra. (AH)

Bắt cóc người, đoạt xe

BÌNH DƯƠNG.— Chiều 16-12, ông Đặng văn Mãnh 45 tuổi (ngụ nhà số 6 đường 29/A ở Bến Phạm thế Hiển Cholon) lái Suzuki chở em bé con tên Hải (quân nhân) từ nhà lên Bình Dương, vừa đến ấp Tây xã Vĩnh Phú Lái Thiêu Bình Dương, đã bị VC giả Quân Đội, uy hiếp đoạt xe và bắt cóc luôn người em.

Lúc ấy, có ông Nguyễn văn Hảo 36 tuổi (ngụ ở ấp 1 xã Vĩnh Hòa Quận Phú Giáo Bình Dương) lái Honda chở vợ Đào thị Chín 29t, vừa tới cũng bị chúng bắt cóc. (PV)

Phó T.T. Kỳ xúc động về vụ Thủ Tướng Úc mất tích

SAIGON (VTX) 18-12.— Khi được tin Thủ Tướng Úc mất tích trong một cuộc săn cá ở biển ngoài khơi Victoria Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ rất ngạc nhiên và xúc động. Phó Tổng Thống cho rằng Thủ Tướng Holt là một trong những người bạn tốt của Việt Nam Cộng Hòa và là một trong những chiến sĩ tiền phong nhất trong công cuộc bảo vệ tự do ở phần đất này của thế giới. Nếu Thủ Tướng Holt mất đi chúng ta Việt Nam và Thế giới Tự do, sẽ cảm thấy một sự thiệt thòi to lớn.

Tuy nhiên, Phó Tổng Thống vẫn hy vọng ở kết quả của công cuộc tìm kiếm và chỉ thị Văn phòng của Ông theo dõi thật sát cuộc tìm kiếm đó. Phó Tổng Thống xin chia sớt nỗi lo âu của nhân dân Úc và nhất là của Thủ Tướng Phu nhân và gia đình.

LỰC LƯỢNG HÒA BÌNH L.H.Q. ĐẠI TẤN CÔNG... VŨ NỮ

NICOISE, CHYPRE 18-12 (AP).— Các Vũ nữ và Chiêu Đãi viên tại một hộp đêm tại Nicosie đã vừa chạy vừa la làng trên các đường phố đêm qua, khi các binh sĩ lực lượng hòa bình Liên Hiệp Quốc mở 1 cuộc tấn công «qui mô» vào khu vực các hộp đêm của thành phố này theo như lời các nhân chứng thuật lại.

Những cuộc bổn chiến giữa các cô và binh sĩ LHQ đã kéo dài trên nửa tiếng đồng hồ nhưng không ai bị thương nặng, các người bị nhẹ được đưa vô bệnh viện săn sóc. Các chủ quán thì kêu bị thiệt hại vật chất tới vài ngàn Anh Kim vì tiệm bị đập phá.

Các Đơn vị Cảnh sát Chypre và quân cảnh Liên Hiệp Quốc đã được gởi đến cấp tốc để tái lập trật tự bằng cách bao vây các binh sĩ Hòa bình Liên Hiệp Quốc để áp tải họ về các doanh trại ở ngoại ô của thành phố Nicosie.

Cuộc tấn công khu vực hộp đêm trên đã xảy ra sau khi một số không rõ binh sĩ Liên Hiệp Quốc có thể lên đến từ 200 đến 300 người tập trung lại trên đường Regina bắt đầu ca hát ngêu ngao chung la hét om sòm rồi nhào đại vào các hộp đêm mà phá, cuộc đập phá này có dự mưu và có lẽ là để trả đũa lại 2 binh sĩ Phần Lan thuộc lực lượng hòa bình LHQ của họ bị đánh bầm bìa ở khu này.

Lễ an táng cố dân biểu Sạn đã cử hành trọng thể

BÀI VỊ CỦA ÔNG SẠN
ĐƯỢC ĐẶT VÀO HÀNG TIÊN LIỆT CỦA V.N.Q.D.Đ.

● Mộ cố dân biểu Sạn được đặt cạnh mộ cố dân biểu Văn

SAIGON 18-12 (VTX).— Lễ an táng cố Dân biểu Bùi Quang Sạn đã được cử hành trọng thể sáng nay tại nghĩa trang Mạc đĩnh Chi với sự tham dự của các viên chức cao cấp trong chính quyền, các nghị sĩ Thượng Nghị Viện, dân biểu Hạ Nghị Viện, các đại diện trung ương Việt Nam Quốc Dân Đảng.

Quan tài của cố Dân biểu họ Bùi được đặt nằm cạnh phần mộ của cố dân biểu Quốc Hội Lập Hiến Trần Văn Văn, người bị ám sát vào ngày 7-12 năm ngoái.

Các điếu văn

Trước khi quan tài hạ huyệt, nhiều đoàn thể đã đọc diễn văn, ca ngợi sự hy sinh của cố dân biểu Bùi Quang Sạn, một nhân vật chính trị được xem là có rất nhiều thành tích chống Cộng.

Ông Dương Văn Ba, Tổng Thư Ký tạm thời văn phòng Hạ Viện đã đọc lại tiểu sử cùng nhiều thành tích hoạt động và các chức vụ mà ông Bùi Quang Sạn đã từng đảm nhận lúc sinh thời.

Ông Nguyễn Bá Lương, Niên Trưởng Hạ Nghị Viện, đại diện Dân Biểu, đọc bài điếu văn tỏ ý tiếc rẻ một người bạn đồng viện nhiệt thành từng hăng say hoạt động và đóng góp nhiều thành tích vào công tác xây dựng quốc gia dân tộc.

Kế đến ông Vũ Hồng Khanh, Chủ tịch Việt Nam Quốc Dân Đảng, đã đọc một bài điếu văn ca tụng sự nghiệp cách mạng ông Bùi quang Sạn. Ông Khanh nói rằng cố Trung úy họ Bùi là một đảng viên trung kiên của Việt Quốc mà các đồng chí còn sống sẽ nguyện noi theo gương. Ông Vũ Hồng Khanh cũng gọi những kẻ ám sát ông Sạn là những kẻ hèn nhát, không dám công khai chiến đấu với ông Sạn, mà lại hành động một cách ám muội.

Ông Nguyễn thành Vinh, đại diện Trung ương đảng bộ VNQDĐ đã tuyên dương cái chết của ông Bùi quang Sạn vào hàng liệt sĩ cách mạng, và cho biết bài vị của ông Bùi quang Sạn sẽ được đặt vào hàng tiên liệt của V.N.Q.D.Đ.

Sau cùng, một đại diện miền lân Việt Quốc đã đọc bài văn tế khóc cái chết của cố Dân Biểu họ Bùi.

Tiếp lời vị này, một đại diện khu đảng bộ miền Trung cũng đọc một bài điếu văn và nói rằng: «Các đảng viên Việt Quốc Miền Trung sẽ không khóc Bùi Quang Sạn bằng nước mắt mà sẽ khóc bằng máu, vì nguyện sẽ noi theo gương của người chỉ huy họ. Vị đại diện miền Trung còn nói thêm rằng «Bùi Quang Sạn hiện còn sống trong lòng mọi người».

TT Tổng trưởng Quốc phòng điều trần trước T. V. về sắc luật động viên

(Tiếp theo trang 8)

Tới đây song phần câu hỏi phụ (tức là các nghị sĩ trực tiếp đặt câu hỏi ngay tại chỗ). Nghị sĩ Nguyễn phương Yêm muốn biết rõ thế nào là chuyên viên cần thiết. T.T Vỹ cho biết hiện Hội đồng Nội các đang thảo luận cứu xét để ấn định 1 cách rõ ràng một số ít cho các nhân viên có thể động viên tại chỗ.

Câu hỏi thứ 2 cũng của nghị sĩ Yêm là nếu QĐ thiếu cấp chỉ huy 1 cách trầm trọng tại sao không triệu hồi các tướng lãnh lưu vong về. Nếu họ có tội thì phải xét xử công minh. Tại sao họ không phải triệu hồi mà vẫn lãnh lương và phụ cấp? Câu hỏi này TT Vỹ không trả lời vì «vượt ngoài phạm vi thẩm quyền của ông trong buổi trình diện hôm nay».

Nghị sĩ Hồng Sơn Đông hỏi là song song với tổ chức lực lượng Quân Đội, chính phủ có nghĩ tới việc tổ chức lực lượng phòng vệ dân sự không? TT Vỹ hoan nghênh ý kiến này và cho biết có nhiều nơi đã thực hiện những lực lượng võ trang nhân dân để tự vệ.

Không có chuyện trưng tập vì chính trị

Nghị sĩ Vũ minh Trân đặt câu hỏi tiếp việc trưng tập chuyên viên từ 34 đến 45 tuổi có dư luận cho rằng CP. thi hành chính sách độc tài để đàn áp những người chống đối C.P. việc này có đúng không? T.T. Vỹ đáp là việc trưng tập chuyên viên 45 tuổi chỉ là một phần nhỏ thôi. Trong tương lai với sắc lệnh cho phép trưng dụng chuyên viên từ 34 tuổi đến 45 tuổi sẽ có một số rất hiếm bị trưng tập. Cũng vì câu hỏi này do 1 nghị sĩ khác nhắc lại TTV đã cam đoan vấn đề trưng tập 1 chuyên viên vì lý do chính trị chúng tôi xin lấy danh dự cá nhân bảo đảm vấn đề đó không thể nào xảy ra được trong tương lai.

Tiếp đó, trả lời một câu hỏi khác về vấn đề đào tạo chuyên viên, ông Thứ Trưởng Giáo Dục cho biết có 2 đường lối đào tạo chuyên viên: 1) đường lối du học. 2) Học tại trong nước. Về du học những SV có tú tài 2 từ 20 tuổi trở xuống có thể được phép du học với điều kiện ngành học phải cần thiết cho tương lai xứ sở. Còn tự túc du học thì phải xuất sắc ưu tú, căn cứ vào kết quả của mấy niên học và kỳ thi Tú tài 2. Ông cho biết số học sinh đậu Tú Tài 2 niên khóa vừa qua là 1273 người trong số này chỉ có 19o/o trên 20 tuổi bị chi phối bởi sắc luật động viên từng phần. SV vẫn được tiếp tục học hết đại học và họ có quyền ở lại 1 năm(nếu không được lên lớp). TT. Vỹ thêm: để cho được công bằng, bắt đầu từ năm 1968 trở đi, trong những phiên họp của Ủy Ban liên bộ, chính quyền sẽ mời đại diện TV và Hạ Viện với tư cách dự thính chứng kiến công việc làm của chính quyền.

Nghị sĩ Nguyễn văn Kỳ Cương cho rằng vấn đề giáo sư trung học rất cần thiết, nhất là tư thục đã chiếm tới 77o/o trong toàn quốc, vậy họ có là chuyên viên tối cần thiết được hoãn dịch không? TT Vỹ trả lời các giáo sư trung học không được xếp vào loại chuyên viên tối cần thiết, nhưng Bộ Giáo dục và Bộ QP đang nghiên cứu để làm thế nào khỏi gián đoạn sự học hành của học sinh.

Có liên quan đến chuyện hòa đàm?

Nghị sĩ Bùi văn Giải cho rằng dư luận bảo sắc luật động viên có liên quan đến vấn đề hòa đàm do người Mỹ đưa ra để thăm dò dư luận nhân dân VN điều này có đúng không? TT Vỹ cam đoan vấn đề động viên từng phần không có liên quan tới vấn đề hòa đàm do người Mỹ đưa ra. Chính bản thân ông trước đây với tư cách Tham mưu trưởng liên quân ông đã dự một phần vào việc nghiên cứu sắc luật này. Đáp câu hỏi khác của nghị sĩ giải là cần có sự tu chính sắc luật động viên từng phần không? TT cũng cho biết vấn đề chính là làm sao biện pháp được đem ra áp dụng thực công bằng. Vấn đề tu chính nếu có chỉ là các chi tiết trong biện pháp đưa ra mà thôi.

Nghị sĩ Nguyễn văn Ngải thắc mắc về một lời tuyên bố của TT Lộc đăng trên Chính Luận nói là TNV đem sắc luật này ra bàn cãi quá sớm vì chưa nắm được những yếu tố. Ông muốn biết rõ đó là những yếu tố nào. T.T Vỹ xác nhận có một vài yếu tố liên quan đến nền an ninh quốc gia nên ông mong Ủy Ban QP của TV sớm được thành lập để chính quyền trình bày những yếu tố đó.

Cần thêm gấp bội số 64.000 binh sĩ

Trả lời câu hỏi của nghị sĩ Trần văn Quế là tại sao lệnh động viên phải hạ xuống 18 tuổi mới thỏa mãn nhu cầu tăng 64.000 quân? TT Vỹ đáp năm 1968 không những QĐ cần thêm 64.000 người mà còn cần con số lớn gấp bội để tăng cường bồi đường thay thế những tổn thất tại chiến trường. Số thanh niên có thể nhập ngũ trong năm 68 chỉ thỏa mãn được 40o/o nhu cầu của QĐ.

Sau chót đáp một câu hỏi khác, TT cũng cho biết CP đang nghiên cứu và sẽ cho thực hiện vào thời gian tới việc đoàn ngũ hóa nhân dân ở thành thị.

T.V sẽ tiếp tục

Để kết thúc cuộc đối thoại đầu tiên giữa Hành Pháp và Lập pháp này ông Niên trưởng nói là T.V sẽ tiếp tục thảo luận về luật động viên và ông cho rằng đây là 1 cuộc tiếp xúc có ý nghĩa cuộc đối thoại hôm nay là 1 sự điều hòa giữa lập pháp và hành pháp.

Cuộc đối thoại chấm dứt vào hồi 13 giờ 35.

Trong phiên họp sáng mai, TV sẽ thảo luận và quyết định lập trường về vấn đề này.

Hạ Viện họp kín

Cũng vào buổi chiều trong ngày, phái đoàn chính quyền cũng đã tới giải thích sắc luật động viên từng phần trước Hạ Viện. Trái với phiên họp công khai của T.V, phiên họp Hạ Viện diễn ra hoàn toàn kín, báo chí không được dự thính nên chẳng thể cống hiến quý độc giả một giòng nào về cuộc họp này.

Được ghép tim lại hóa đau phổi

LE CAP 18-12 (AFP).— Tình trạng sức khỏe của ông Loui Washkansky đã suy đồi hôm nay và các bác sĩ ngại rằng đó là những triệu chứng đầu tiên của phản ứng «gạt bỏ» trái tim được ghép vào.

Chính giáo sư Barmif đã loan báo tin trên cho một nhóm ký giả vô tuyến truyền hình Y.

Viện y sĩ giải phẫu trường y khoa Le Cap tuyên bố «Chúng tôi e ngại tình trạng của bệnh nhân».

Nhắc lại vụ sưng phổi của ông Washkansky hồi cuối tuần này, vị giáo sư bảo «Những biến chứng đã xảy ra trong phổi của ông ta mà chúng tôi đã điều trị như một sự nhiễm độc. Nhưng bệnh nhân đã không đáp ứng được sự điều trị này. Có lẽ đó là dấu hiệu phù hợp với một phản ứng «gạt bỏ» trái tim ghép. Giáo sư nói thêm là bệnh nhân đã được điều trị để loại trừ những biến chứng về phổi nhưng thú thật rằng chính ông và đồng nghiệp không tin chắc vào kết quả.

KHU NHI KHOA MỚI xây tại Đà Nẵng

ĐÀ NẴNG 18-12 (VTX).— Khu Nhi khoa do Chính phủ và Hội Hồng Thập Tự Thụy Sĩ xây cất tặng Việt Nam với tổn phí 6.000.000đ đã được bác sĩ Trần Lữ Y, Tổng trưởng Y Tế và ông J. Pierre Weber, Tổng Lãnh sự Thụy Sĩ, cắt băng khánh thành sáng nay tại Trung tâm Y Tế Toàn Khoa Đà Nẵng.

Được khởi công xây cất từ tháng Giêng 1967, khu nhi khoa nói trên hiện chứa được tất cả 85 giường bệnh dành cho trẻ em từ một đến 12 tuổi, trong hai tầng khang trang rộng rãi.

Khu Nhi khoa này dùng được bác sĩ Thụy Sĩ Peter Sigg cùng 3 nữ y tá Thụy Sĩ chuyên về nhi khoa, hợp lực với 2 bác sĩ và 14 nữ y tá V.N chăm sóc điều hành.

1 hồi chánh viên được tặng trên nửa triệu

ĐỊNH TƯỜNG (16-12).— Ông Nguyễn xuân Phong, Tổng Trưởng Chiêu Hồi, 8g30 sáng nay đã trao tặng 573.900đ00 cho Hồi chánh viên Huỳnh văn Năm tại Quận Cai Lậy (Định Tường).

Hồi chánh viên Huỳnh văn Nam, sinh 1933 tại Xã Hưng Thạnh Mỹ, Long Bịnh (Định Tường) hưởng ứng chính sách Chiêu Hồi, trở về Hồi chánh ngày 2-10-67. Sau đó ông đã hướng dẫn Quân đội ta tịch thâu một hầm vũ khí tới 154 khẩu của Ban Hậu Cần Tỉnh Ủy Mỹ Tho gồm có: 5 thượng liên Tiệp Khắc, 1 đại liên 30, 14 Mas 36, 12 US 17, 61 súng trường Nga, 19 tiểu liên M.3, 42 súng lục Trung Cộng và một chân đại liên.

Dịch tả tại Thái Lan

VỌNG CÁC 17-12 (UPI).— Nhà cầm quyền y tế loan báo có bệnh tả ở tỉnh Samut Prakan, phía Nam Vọng Các.

Đến nay đã có năm người bị bệnh và tất cả đều được điều trị cô lập trong bệnh viện. Nhà cầm quyền cho biết nguyên nhân phát xuất bệnh tả là vì uống nước sông Bang-Ping chảy qua tỉnh này.

Người ta ngại rằng sẽ có thêm người nhiễm bệnh vì dân tại vùng nông thôn hay uống nước sông này.

NHẬP CẢNG

2000 tấn heo đông lạnh 1200 tấn gà đông lạnh để dân SàiGòn ăn Tết

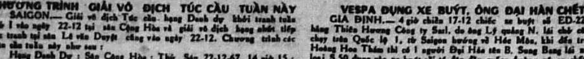
SAIGON.— Nhân dịp Tết sắp tới Bộ Kinh Tế vừa loan báo cho nhập cảng nhiều thực phẩm để đủ cung ứng cho nhu cầu giới tiêu thụ.

— Về thịt heo, hiện 500 tấn heo đông lạnh đầu tiên đã cập bến Saigon được chở lên bán một ngày gần đây 1.500 tấn khác sẽ tuần tự tới để bán cho những ngày gần Tết. Giá sỉ trung bình 120đ 1 ký. Mặt khác Tổng Cuộc Tiếp tế cũng sẽ nhập cảng 1200 tấn gà đông lạnh vào ngày 18-1-68, gà sẽ tới Vũng Tàu.

Về bột mì Bộ cho nhập cảng thêm 5.700 tấn sẽ về vào cuối tháng 12. Mặt khác 2.506 tấn bột mì đã được tàu Pericles chở tới Saigon ngày 18-12-67, ngoài ra từ tháng 12-67 đến 3-68 sẽ có trên 50.000 tấn bột mì nhập cảng nữa.

— Về bắp vàng, Bộ cũng chấp thuận cho nhập cảng 10.000 tấn Thái Lan, sẽ cập bến vào đầu 1968 để các nhà chăn nuôi nuôi gia súc. Sau số 10.000 tấn sẽ nhập cảng thêm 24.000 tấn khác vào trung tuần tháng 2-68.

— 1 Trung tâm Huấn nghệ trị giá 5 triệu đồng vừa được khởi công xây cất tại xã Tân Hòa quận Dĩ An Biên Hòa. Ngân khoản xây cất nói trên sẽ do cơ quan viện trợ quốc tế xã hội Tây Đức, gọi tắt là Bình đài thọ. Đây là 1 Trung tâm Huấn nghệ kiểu mẫu, nhằm đào tạo cấp tốc 1 số thợ chuyên môn, để thỏa mãn nhu cầu thợ thuyền trong giai đoạn kỹ nghệ hóa xứ sở. (TV)



CHƯƠNG TRÌNH GIẢI VÔ ĐỊCH TÚC CẦU TUẦN NÀY

SAIGON.— Giải vô địch Túc cầu hạng Danh dự khởi tranh tuần thứ 1 vào ngày 22-12 tại sân Cộng Hòa và giải vô địch hạng nhất tiếp tục tranh tại sân Lê văn Duyệt cũng vào ngày 22-12. Chương trình các trận cầu tuần này như sau:

Hạng Danh Dự: Sân Cộng Hòa: Thứ Sáu 22-12-67 14 giờ 15: Thương Cảng I đấu Cảnh sát Đô Thành, 15 giờ 45: Công Binh I đấu Địa Phương Quân. Thứ Bảy 23-12-67: 14giờ15: Quân Cụ đấu Hải Quân 15 giờ 45: Quan Thuế đấu Vận Tải Chúa Nhựt 24-12-67: 14giờ 15: Tổng Tham Mưu đấu Không Quân, 15 giờ 45: Cảnh sát Quốc Gia đấu Việt Nam Thương Tín.

PHÁT QUÀ GIÁNG SINH CHO HƯỚNG ĐẠO SINH

SAIGON.— Phu nhân Thủ tướng Nguyễn văn Lộc, lúc 16g30 chiều 17-12 đã đến phát quà Giáng Sinh cho các em Hướng Đạo Sinh VN tại trụ sở Hội Hướng Đạo số 43-47 Hàng thập Tự Saigon. Cùng đi với Thủ tướng Phu nhân, có một số phu nhân của các ông Tổng trưởng và Bộ Trưởng.

ĐẤU SÚNG, 1 CHẾT, 2 BỊ 15 NĂM KHỔ SAI

SAIGON.— Sáng 18-12 Tòa Án Quân Sự đã tuyên phạt 2 binh sĩ Lê Quang Hồ và Lê văn Hiếu mỗi người 15 năm khổ sai về tội cố sát và toan cố sát. Theo cáo trạng 2 bị can đóng ở Long Khánh, có chuyện tư thù cá nhân với mấy quân nhân khác nên đã thách đố nhau ra chợ Phương Cần đấu súng làm quân nhân Nguyễn Viết Đôi tử thương và làm náo động dân chúng địa phương.

XE HƠI TÒA ĐẠI SỨ BỊ TRỘM RINH MẤT

SAIGON.— 5 giờ 30 chiều 17-12, ông Hyo Sach Lee (39 tuổi nhân viên Tòa Đại sứ Đại Hàn ngụ số 57E đường Tú Xương) lái chiếc xe du lịch sơn trắng hiệu Toyota Corona mang số X.00148 đến đậu tại đường Hồ xuân Hương bị kẻ gian phi dùng chìa khóa giả mở trộm chiếc xe và gạo lên lái chạy mất. (CC)

TỰ TỬ TẠI NHÀ BẠN

GIA ĐỊNH.— Đêm 17-12 trong lúc đến thăm bạn ở Bà Chiểu, rồi buồn chuyện chi đó, mà bà Nguyễn thị K. T. (38t buôn bán ngụ ở Bắc Hộ) đã lén uống độc dược quyên sinh tại đây. Người thứ nhì là nữ sinh Đào thị Ng. (18t ở đường Trần quang Khải) cũng toan hủy diệt đời tươi trẻ của mình vì thất vọng sao đó. Định tính của 2 người khi ngụ (PV

VESPA ĐỤNG XE BUÝT, ÔNG ĐẠI HÀN CHẾT

GIA ĐỊNH.— 4 giờ chiều 17-12 chiếc xe buýt số ED-2259 của hãng Thiên Hương Công ty Sal, do ông Lý quảng N. lái chở công nhân chạy trên Quốc lộ 1, từ Saigon hướng về Hóc Môn, khi đến trước trại Hoàng Hoa Thám thì có 1 người Đại Hàn tên B. Sung Bang lái xe Vespa loại S.50 đụng vào xe buýt rồi té đập đầu xuống đường và chết. (DL)

— 11g đêm cùng ngày, ông Nguyễn minh L. (cảnh sát thông sự tại Ty Cảnh sát Gia Định) lái xe Honda chạy trên đường Lê văn Duyệt, thình lình phát xỉu té bất tỉnh. (DL)

— Trong ngày 17-12, có 27 tai nạn lưu thông đã xảy ra trong vùng Thủ Đức (Gia Định) và Xa Lộ Biên Hòa, gây thương tích cho 29 người. Trong số các nạn nhân có 5 người tên: Võ thị Hồng (18t), Châu bá Sô (27t), Nguyễn văn Năm (45t), Phạm văn Lộc(18t) và Nguyễn trường Thiên (18t) bị trọng thương cả khó sống. (PV)

MUA HONDA 69.000Đ MÀ TAY KHÔNG

SAIGON.— 10 giờ 45 tối 17-12, Trung sĩ Đoàn văn Th. (thuộc binh chủng Địa phương Quân ở Kiến Phong) và cậu Hồ văn Ng. (15t học sinh cùng ngụ tại Kiến Phong) đã đến bắt thưa 2 thanh niên lạ mặt đến gạ bán cho 2 người 2 chiếc Honda trị giá 69.000đ, khi nhận tiền xong xuôi 2 tên nọ nhảy lên xe chạy mất. (CC)

BỊ 4 TÊN ĐÁNH GỤC, CƯỚP ĐỒNG HỒ, TIỀN

SAIGON.— 3 giờ sáng ngày 17-12, một thiếu niên tên Nguyễn văn Q. (17t vô gia cư) cạy cửa lẻn vào nhà của Mỹ kiều Albert R. Doll (25t nhân viên hãng thầu RMK. số 368/75 đường Trương minh Giảng) chộp cái đồng hồ đeo tay của chủ nhà để trên bàn trị giá 3.500đ toan rút lui, nhưng người trong nhà tri hô. Cảnh sát bắt được Q. về bót. (CC)

— 5 giờ 40 phút chiều, cậu Phạm văn Nh. (17t ngụ đường Trần bình Trọng) đi đến góc đường Trần hưng Đạo và Kỳ Con, bị 4 tên lạ mặt bè nhau đánh bất tỉnh, rồi giựt chiếc đồng hồ đeo tay của cậu trị giá 2.500đ, và lục túi cậu lấy luôn số bạc 500đ. (CC)

TRỘN THUỐC PHÁO BẤT CẨN BỊ CHÁY PHỎNG NẶNG

GIAĐỊNH.— 3g chiều 17-12, trong lúc trộn thuốc làm pháo, ông Võ R. (45t ngụ ở ấp 7 Tự Đình Xóm Mới An Nhơn) đã bất cẩn để cháy dữ dội suýt thiêu rụi luôn cả xưởng. Ông R. bị phỏng nặng. Nguyên nhân, nghe đâu ông đã vô ý để cát rơi lẫn vào thuốc nọ rất gây nổ. (PV)

64 TUỔI CÒN RA TÒA LÃNH ÁN HIẾP DÂM

MỸ THO.— Hôm 15-12, Ông Phan thành L. (64t ngụ xã Vĩnh Bình quận Hòa Đồng Gò Công) đã bị tòa Đại Hình xử phạt 2 năm tù treo về tội hiếp dâm bé Đỗ thị T.

— Cùng ngày nói trên, Tòa Đại hình tha bổng y tá Nguyễn văn Ng (ngụ xã Đạo Thạnh, quận Châu thành Định Tường) về tội hiếp dâm em Huỳnh thị B (gái vị thành niên) vì nghi vấn. (H.T)

5 VC CHỞ THUỐC TỪ CẦN THƠ ĐI

CHƯƠNG THIỆN.— Cơ quan an ninh Chương Thiện tuần qua đã bắt được 1 tổ tiếp tế của Việt Cộng gồm 5 tên cán bộ đang chuyên chở âu được bất hợp pháp và hàng hóa có tính cách ích lợi quân sự theo đường sông từ Cần thơ về vùng bất an ninh trong tỉnh Chương Thiện.

Số tang vật gồm nhiều thuốc trụ sinh, thuốc cầm máu thuốc bổ, thuốc sốt rét, vật liệu in hình, săng nhớt và dầu lửa, trị giá khoảng 150.000đ. Hiện nhà chức trách đang tiến hành cuộc điều tra. (VTX)

2 VỤ CƯỚP GIỰT TÁO BẠO

SAIGON.— 11 giờ đêm 17-12, em Nguyễn văn H.(12t) và Nguyễn L. (13t) chạy đến xuân sát Mỹ kiều Aknold Thomas (57t ngụ tại Cư Kỳ Sơn đường Trần hưng Đạo) đang đứng trước Chung Cư này Thừa lúc Mỹ kiều này vô ý 2 em giựt cái đồng hồ đeo tay hiệu Tissot trị giá 3.000đ. Nhưng cả 2 đều bị bắt. (AH)

— Cùng ngày nói trên, em Đinh viết Hiền (13t ngụ Cô Giang Phú Nhuận) đi trên đường Trần Quang Khải, bị một kẻ lạ mặt đánh, rồi giựt giây chuyền trị giá 2.000 đồng của em này. Ngoài ra, bà Nguyễn thị Ph. (32t ngụ đường Pasteur) cầm xách tay đựng 6.000 đồng, đi trên đường Phạm Đăng Hưng cũng bị 1 tên bất lương giựt mất. (AH)

1 NAM, 1 NỮ CẠO 5 CON HEO LẬU

SAIGON.— 7 giờ 20 chiều 17-12 cảnh sát tuần tiễu ở vùng Chánh Hưng, đi ngang 1 căn nhà bắt được hai người cạo heo lậu cho đang cầm dao trên tay là cô Nguyễn thị L. (22t) và ông Nguyễn văn Ch. (37t. làm công, ngụ đường Liên tỉnh 15) bị bắt 3 con heo lậu nặng 100kg cùng về bót. (AH)

KHÔNG LÀM BẬY TRONG TRƯỜNG MẠC ĐĨNH CHI

SAIGON.— Trong số báo đề ngày 16-12-67, theo tin từ AH, chúng tôi có loan tin có 1 số thanh thiếu niên nam nữ đã lẻn vào trường Mạc đĩnh Chi toan làm chuyện bậy bạ phá đồ đạc đêm 13 rạng 14-12 đã bị bắt giao Cảnh sát. Nay trường trung học Mạc đĩnh Chi gởi thư đến đính chính rằng chuyện trên không hề xảy ra tại trường này và đã xảy ra tại một nơi khác ở Phú Lâm. Vậy xin nói lại cho rõ.

Bác sĩ trực

Tối Thứ Ba 19-12-67 từ 19g đến 6g sáng Thứ Tư. Trưa Thứ Tư 20-12-67 từ 15g đến 14g30.

B.S. Đặng Ngọc Tùng	86, Khổng Tử	Cholon
— Nguyễn Tường	5, Trần văn Thạch, Tân Định	Saigon
— Đinh Xuân Minh	160, T. Minh Ký (T.M.Giảng cũ)	Giađịnh

tin cần biết

Phải thanh toán thuế trực thâu trước 1-3-1968

— Tất cả những thứ thuế trực thâu hiện chưa thanh toán, đều phải hoàn tất trước ngày 1.3.1968. Tổng Nha Ngân Khố cho biết những người thọ thuế trực thâu (thổ trạch, môn bài, lợi tức, lương bổng và tổng hợp lợi tức) phải tiếp xúc gấp với Sở Thâu Thuế Tổng Nha Ngân Khố (số 4 đường [illegible] Kiệt Saigon) hoặc với Ty Ngân Khố tại các tỉnh, trong thời hạn từ nay cho đến hết ngày 1-3-68 để thanh toán những số thuế hiện còn thiếu đọng quỹ.

Theo Tổng Nha Ngân Khố, những thuế trực thâu này thuộc các tài khóa từ 1965 trở về trước. Sau thời hạn trên, Ngân khố Quốc gia cho biết sẽ thi hành những biện pháp truy thâu theo luật định như tịch biên và phát mãi.

Thời hạn kiểm nhận giấy phép giữ súng niên khóa 1968

— Tòa Đô Chánh vừa ra thông cáo nhắc nhở các viên chức và tư nhân ở Thủ Đô có giấy phép mang giữ súng, phải đem đến Sở Nội An Đô Thành, số 86 đường Lê Thánh Tôn Saigon, để kiểm nhận về niên khóa 1968, trong thời gian từ 1-1-1968 đến hết ngày 31-1-68.

Tòa Đô Chánh còn cho biết chỉ kiểm nhận giấy phép xử dụng súng của những người cư ngụ tại Thủ Đô, địa chỉ cư ngụ ghi trong giấy phép. Những người có giấy phép ghi địa phương khác, nhưng hiện cư ngụ tại Thủ Đô, muốn được kiểm nhận giấy phép tại Saigon, phải khai báo ngay với nhà chức trách nơi đi và nơi đến, và chỉ trong trường hợp khai báo hợp lệ, Tòa ĐôChánh mới kiểm nhận giấy phép về năm 1968.

Tuyển nữ huấn đạo viên ca vũ kịch

— Cục Chính Huấn cần tuyển một số Nữ Huấn Đạo Viên có khả năng về các bộ môn: Ca, vũ, kịch. Hoạt động Văn tuyển (Bích báo, phát thanh...) lương tháng từ 5.000đ đến 10.000đ. Thời hạn nạp đơn từ: 18-12-1967 đến 31-12-67.

Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với Khối Sinh Hoạt Huấn Đạo Cục Chính Huấn, trại Lê văn Duyệt đường Lê văn Duyệt Saigon trong những ngày giờ làm việc.

Chính Luận

Ý KIẾN — Hai mặt giáp công?

Máy móc đúc bằng kim khí, chạy hoài tất phải mòn, cho nên dù máy là vật vô tri máy vẫn được nghỉ. Chẳng hạn đường Saigon — Đà lạt, xe hơi có thể chạy suốt một lèo nhưng thường thường thì chủ xe biết điều thường cho xe nghỉ ở Định Quán để cho mát máy. Vì đó chỉ là một hành động theo lương tri và tùy theo hoàn cảnh, thành thử đã có thông lệ thì cũng có biệt lệ. Chẳng hạn trong những chuyến về thăm người hấp hối, đi thăm lén người tình biệt tăm từ lâu, gặp chuyện lộn xộn xẩy ra ở ngay địa điểm định nghỉ hoặc đơn giản hơn, cố đánh ngã một lời khích bác....

Kể từ chiều thứ bảy vừa rồi, công chức thủ đô đã đi làm thêm chiều thứ bảy, trong số những người đi làm có cả Thủ Tướng Lộc. Chắc là giới công chức — ngoại trừ những vị mà bộ óc đặc sệt những hoài nghi không chịu để bất cứ một thứ gì khác len vô — chắc là phải mủi lòng vì lời tuyên bố thân thiết của Thủ Tướng Lộc «Tôi không vui gì khi để anh em đi làm chiều thứ bảy, nhưng mình nên nghĩ lại, đâu có phải chỉ làm việc cho mình» (1)

Vậy do đâu mà có cái vụ công chức đi làm luôn chiều thứ bảy? Do đâu mà có cái vụ «thêm giờ làm trong khi giá trị của đồng lương bị giảm sút» và trong khi thế giới đang tiến dần tới chỗ «tuần lễ chỉ làm 40 giờ thôi hay ít hơn càng tốt»?

Cách đây không lâu báo chí Mỹ có đưa ra một lời diễu cợt độc địa rằng chiến cuộc VN thường giảm thiểu cường độ vào cuối tuần vì ở đây người ta còn phải nghỉ chủ nhật. Ngược lại nhiều quân nhân lại than thở «ngày chủ nhật mà bắt buộc phải chiến đấu thì thật là nguy vì sự yểm trợ sẽ khó khăn bởi hậu cứ nghỉ cả».

Quyết định «Công sở đi làm luôn chiều thứ bảy» cho thấy rằng Chính Phủ mới của nền đệ nhị Cộng Hòa đang muốn làm một điều gì mới mẻ. Như là đã có lần chúng tôi nêu ý kiến «tình cảnh nước mình thật chẳng khác gì bộ đồ rách nằm bên cuộn chỉ rối» vấn đề là phải tìm ra đầu mối của công việc để làm cái gì trước cái gì sau chớ không thể hứng đâu làm đó.

Nếu đồng ý về cách đặt vấn đề như thế thì vấn đề ưu tiên phải được đặt ra là vấn đề «làm máy lại bộ máy Nhà Nước». Có hai cách làm: từ ngoài vào trong hoặc từ trong ra ngoài; hoặc là xem lại thắng, coi lại điện, làm trước những việc lặt vặt rồi cuối cùng tháo cả lốc máy, hoặc ngược lại khởi sự từ lốc máy rồi mới dò tới thắng, tới điện v.v...

Trước đây khi tân chánh phủ quyết định tái lập Bộ Nội Vụ và Tổng Nha Công Vụ — những cơ sở mà trước đây bị giải tán vì thấy nó vô ích nhưng nay lại lập lại vì thấy nó cần thiết — người ta có ý phấn khởi vì trên nguyên tắc như thế là chính phủ đã nắm được tóc của vấn đề, «làm lại bộ máy Nhà Nước», và «làm từ trong làm ra», rà hẳn lốc máy ra mà chữa.

Từ hy vọng đó người ta chờ đợi Chính Phủ sẽ tiến hành hai công tác chính: Sửa sang lại guồng máy và định lại cách làm việc. Sửa sang guồng máy trước hết là: loại trừ những phần tử hư hỏng không sửa trị được nữa, cho nghỉ việc theo đơn xin các phần tử không còn thấy muốn làm việc, đặt lại nguyên tắc tuyển dụng và điều hành sát hợp với nhu cầu ngắn hạn hay dài hạn của công việc, bỏ hẳn quan niệm coi guồng máy nhà nước như cơ sở cứu tế dưỡng lão, như nơi cắm chân một số người, như nơi làm ăn của phe nhóm v.v... Định lại cách làm việc trước hết là phải định lại điều kiện vật chất và tinh thần để người được giao việc có thể yên trí và phấn khởi mà làm tròn nhiệm vụ. Định lại cách làm việc phải đặt trước hết vấn đề bồi dưỡng, chẳng những cho công chức không thôi mà phải đặt luôn cho quân nhân vì nhiệm vụ của họ nhìn một cách cụ thể thì rõ ràng là nặng hơn. Định lại cách làm việc, còn phải là đặt lại cách sắp xếp công việc lại sao cho khoa học và hợp lý. Nếu trong khi bộ máy vẫn để cà rịch cà tàng mà nhu cầu công tác thì mỗi ngày mỗi tăng, nay buộc bộ máy rướn thêm lên nữa thì điều phải tính là cái lợi có thêm năng xuất do sức rướn có đủ bù lại cái hại lốc máy hoặc là vỡ tung hoặc là ì ra.

Nhưng nay thì chính phủ quyết định «làm thêm chiều thứ bảy». Nếu xét theo quan niệm trên thì trong quyết định này có vẻ chính phủ lại muốn «đi từ ngoài vào».

Quyết định «làm thêm chiều thứ bảy» lẽ dĩ nhiên là nhằm hai mục tiêu:

— Gây không khí mới trong guồng máy nhà nước để có sự đồng đều nỗ lực tại tiền tuyến cũng như tại hậu phương.

— Tăng gia năng suất để đối phó với nhu cầu gia tăng.

Nói cách khác thì là chính phủ đang tiến hành song song hai công tác một lúc cả từ trong ra lẫn từ ngoài vào, hai mặt giáp công nhằm cải tiến guồng máy nhà nước. Trong khi tiến hành công tác căn bản như lập lại Bộ Nội Vụ và Tổng Nha Công Vụ thì đồng thời đẩy cả guồng máy công quyền vào lò thử lửa để có lẽ chẳng được gì thì ít nữa cũng sẽ làm văng đi các bộ phận hết xài.

Nói theo kiểu thận trọng thì không ai dám quả quyết rằng các quyết định mới của chính phủ sẽ đưa tới những kết quả nào.

Ước mong và hy vọng rằng các quyết định của Chính Phủ sẽ đưa tới những quyết định quan trọng khác nữa và sẽ đưa tới những kết quả tốt.

THANH HUY

1) Tin các báo ra chiều chủ nhật.

NGUYỆN VỌNG

Công chức hồi hưu xin được hưởng chỉ số lương như các đồng nghiệp tại chức

Chánh phủ đã ban hành những biện pháp để nâng đỡ giới công chức trong số có việc định lại chỉ số lương cấp bậc tốt chung của các ngạch Bình thư ký hành chánh, thư ký đánh máy, giáo viên Tiểu học v.v..., Riêng về ngạch thư ký hành chánh, chỉ số lương căn bản bậc Thượng hạng ngoại hạng được định lại như sau

— Thượng hạng ngoại hạng trước 3 năm : 480 (thay vì 450)

— nt — sau 3 năm : 510 (mới)

— nt — sau 6 năm : 540 (mới)

Đến nay lương của những nhân viên tại chức được sắp xếp lại như trên còn những người đã về hưu chỉ được hưởng đồng đều chỉ số 480. Họ tri ân chánh phủ đã không quên họ nhưng

(Xem tiếp trang 5)

ĐIỀU ĐÌNH HAY KHÔNG ĐIỀU ĐÌNH VỚI CỘNG SẢN?

«ĐỐI VỚI C.S., ĐIỀU ĐÌNH CHỈ LÀ một cách tiếp tục chiến tranh»

● Đây là ý kiến có đầy đủ thẩm quyền của cựu Ngoại trưởng Dean Acheson, một tay kỳ cựu, giàu kinh nghiệm, trong những trận đụng độ ngoại giao với CS. Ông từng là một nhân vật cao cấp tại Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ trong suốt thời đệ nhị thế chiến, khi mà Hoa kỳ và Liên xô còn là đồng minh. Sau đó, từ 1949 đến 1953, ông đã từng giữ chức ngoại trưởng Hoakỳ, dưới quyền TT Truman khi mà chiến tranh lạnh đang ở vào giai đoạn lạnh nhất. Hiện nay ông hành nghề luật sư tại thủ đô Hoa thịnh Đốn ★ .Một người từng đã đóng vai trò chủ chốt, trong cuộc khủng hoảng Bá linh và trong chiến tranh Cao ly, phát biểu ý kiến về vấn đề nên hay không nên điều đình với CS trong vụ VN ☆ Ông quả quyết: CS chỉ bỏ cuộc, chừng nào chúng bị đánh tơi bời. Đối với chúng, một cái bàn hội nghị lại đúng là một mặt trận nữa. Chúng mặc cả để tìm ăn đứt. Đó chính là kinh nghiệm của ông sau bao nhiêu năm trời «cò kè bớt một thêm hai» với CS.

H: Liệu Hoa kỳ có hi vọng điều đình rút khỏi VN được không? Chúng ta có thể so sánh trường hợp VN với trường hợp Cao Ly và rút ra được bài học nào giúp chúng ta trong cuộc điều đình với CS hay không?

Đ: So sánh thế nào được. - Mà rất không nên so sánh. Theo ý chúng tôi thì không thể nào có chuyện điều đình rút khỏi VN! Không thể có được.

Nhiều người có 1 quan niệm thực là sai lầm về chuyện điều đình với CS. CS quan niệm điều đình theo 1 nghĩa khác, hẳn với chúng ta.

«Đối với chúng ta, thì điều đình cũng chỉ là 1 chuyện «làm ăn buôn bán» Trong đó đôi bên đều muốn tìm được 1 thành quả; và mỗi bên muốn làm sao cho có nhiều lợi thế nhất, khi tìm tới cái thành quả tiên liệu. Thí dụ bán 1 con nữa, chấm dứt 1 cuộc chiến tranh; và bất cứ 1 vụ nào khác nữa.

Còn cộng sản, họ có một quan niệm về điều đình, theo nghĩa của Clausewitz. Điều đình tức là tiếp tục chiến tranh bằng những phương tiện khác. Và điều mà họ trông làm được trong một cuộc điều đình, không phải là tiến tới Hòa bình; nhưng là tìm cách thắng thế một đối thủ nào đó, trên con đường tiếp tục chiến tranh—Chẳng hạn ly gián chúng ta với các bạn đồng minh của chúng ta. Chẳng hạn gây hoang mang trong nội bộ chúng ta, hỗn loạn trong nước nhà chúng ta và vân vân.

Trong tất cả kinh nghiệm mà tôi đã từng trải qua với Cộng sản, thì bất cứ ở đâu, chưa hề bao giờ có chuyện «điều đình để tiến tới thỏa hiệp» hay để «tạo nên thỏa hiệp» cả. Đã đúng như vậy, ở Hi lạp xưa kia. Họ tiếp tục đánh vào đầu Hi lạp, cho đến chừng nào hành động của họ đã trở thành bất lợi; lúc đó họ dừng tay tức khắc.

Trong vụ phong tỏa Bá Linh, họ cứ làm già hoài! Cho đến khi nó trở thành có hại cho chính họ hơn là đối với chúng ta, Lúc đó họ thôi ngay.

Trong trường hợp Cao ly, cũng y như vậy. Ngoại trừ cái dại của chúng ta đã phải mất hai năm trời dằng dặc, để nói chuyện vô bổ với họ ở Koesong và Panmunjon. Trở lại vấn đề VN, tôi tưởng đó chính là chuyện mà chúng ta phải tránh đừng để tái diễn ở VN. Chừng nào CS cảm thấy rõ rằng: cố gắng của họ không thể nào thành công, thì tức khắc họ sẽ thôi không cố gắng nữa.

Nếu vạn nhất mà họ nhận thương thuyết với chúng ta thì lúc đó, không khác chúng ta đã sa chân vào 1 cái bẫy ruồi! Nửa nước chúng ta sẽ vô hình chung tiếp tay cho họ trong cuộc thương thuyết ấy. Và rối loạn lại càng rối loạn hơn bây giờ nữa.

H— Nếu điều đình không phải là 1 chuyện thực tế, khả dĩ chấp nhận được, thì làm sao chúng ta trông có thể rút chân ra khỏi VN?

Đ— Họ sẽ ngừng. Đó là chuyện họ đã làm ở Cao ly. Họ đã ngừng thật sự. Sau 1 thời gian mà họ thấy đã quá mệt mỏi. Cũng như sau khi mà họ thấy đã quá mệt mỏi về chuyện phong tỏa Bá linh. Cũng như sau khi mà họ thấy đã quá mệt mỏi, vì chiến tranh du kích ở Hi lạp. Cũng như sau khi mà họ thấy đã quá mệt mỏi vì việc gây áp lực với Thổ nhĩ kỳ. Họ ngừng liền. Họ không hề có điều đình để ngừng. Có hàng trăm chuyện mà cả liên quan đến «việc ngừng» đó. Nhưng không hề có điều đình.

H. Phải chăng chúng ta xác tín rằng: Cộng sản BV đang hành động đúng theo nguyên tắc của Clausewitz «điều đình là một cách tiếp tục chiến tranh nữa»?

Đ: Hiện nay thì đường như họ không có hành động theo một nguyên tắc nào cả. Chỉ có thể nói được rằng: hiện nay, họ không muốn điều đình gì ráo trọi! Và tôi quả quyết rằng: đồng thời họ chưa hề có ý nghĩ sẽ dùng chuyện điều đình để làm gì, vì họ cũng chưa hề muốn điều đình. Có nhẽ về phía họ, họ cũng đang hoang mang lộn xộn. Tôi không biết tại sao họ tiếp tục hành động. Nhưng mà họ không muốn điều đình là chắc. Đây thực là một điều hết sức tế nhị. Tôi hi vọng họ cứ theo con đường ấy.

H: Theo giả thuyết của ông, phải chăng sẽ rất khó mà có thể nhập cuộc điều đình?

Đ: Đó đâu có phải là giả thuyết của tôi. Giả thuyết của tôi là thế này: nếu họ điều đình, thì mục đích của họ trong khi điều đình sẽ là như tôi đã nói. Nhưng mà thật sự bây giờ, có nhẽ họ đâu có muốn điều đình! Người Nga họ đã không chịu điều đình gì cả về vấn đề phong tỏa Bá Linh, trong suốt hai năm trời. Các ông có thể bảo rằng: trong thời kỳ ấy họ đã không hành động theo đúng căn bản lý thuyết CS ư? Hiển nhiên họ là những tay tổ CS, và hiển nhiên họ hành động theo đúng lý thuyết CS. Vậy mà lúc đó họ không hề chịu điều đình.

Mãi về sau, họ mới chịu. Thực ra thì điều đình chẳng đi đến đâu hết, Chỉ là 1 màn kịch biện chứng giáo đầu, báo trước việc họ đang tính toán sẽ làm, và dù sao họ cũng sẽ phải làm. Đó là việc chấm dứt.

Chúng ta thử xoay quanh vấn đề 1 chút và tự hỏi: «Các ông muốn chúng ta làm gì?» Tổng thống và mọi người đều đã nói mỗi giờ, mỗi lúc, rằng; «Yêu cầu ngồi vào bàn điều đình. Chúng tôi sẵn sàng điều đình, trên biển, trên đất hay trên không. Đâu cũng được tất!». Chúng ta còn làm gì hơn được nữa? TT còn làm gì hơn được nữa? Liệu còn có ai có thể hoài nghi chút gì về chuyện TT muốn điều đình hay không. Các ông muốn TT phải làm gì thêm nữa?

H: Vấn đề mà chúng tôi đang tìm hiểu, là lời quả quyết của ông, nói rằng; chúng ta không nên điều đình, chúng ta không được làm thế.

Đ: Tôi không hề bảo chúng ta không được làm thế. Tôi chỉ nói rằng: Tôi nhiệt tình cầu xin cho chúng ta sẽ không phải làm thế—Bây giờ, nếu các ông muốn tôi thay đổi lời cầu xin của tôi, tôi sẽ xét lại. Điều đình, các ông tin tôi đi, sẽ là một cái xương hóc trong cổ chúng ta; điều đình sẽ không đưa chúng ta đến gần hơn với giải pháp trong lãnh vực này. Thật sự, nó còn đưa chúng ta đi xa hơn là khác. Nhưng mà thôi, các ông đừng chú ý đến lời tiên đoán của tôi nữa. Những sự lo sợ của tôi có nhẽ quá lớn lao, lớn lao hơn là những niềm hi vọng của tôi.

Các ông còn trẻ hơn tôi. Các ông có nhiều hi vọng hơn và ít lo sợ hơn. Tất cả điều mà tôi có thể làm được là giải bày với các ông 1 quan điểm.

H: Nếu điều đình không phải là 1 giải pháp, thì thưa ông, liệu có cách nào chấm dứt cuộc chiến tranh này không?

Đ: Họ sẽ chấm dứt khi họ thấy thất bại không đạt được mục tiêu của họ. Và, bởi vậy, tôi sẽ bàn cách chúng ta phải dùng để làm họ thất bại và khéo léo thế nào để cho họ dễ dàng chấp nhận sự thất bại ấy. Và tôi sẽ dùng đến 1 phương tiện quân sự, như việc «thả bom», hay một phương tiện nào khác thích hợp với hoàn cảnh ngoại giao lúc đó, để làm áp lực, miễn làm sao cho họ có thể chấm dứt chiến tranh, mà càng ít mất mặt càng hay.

Thí dụ, cần phải nói rõ rằng: việc «thả bom» là 1 công tác hỗ trợ, dính kết với chiến cuộc tại vùng Phi quân sự.

Cần phải nói rõ ràng cho họ hiểu rằng; việc thả bom không phải chỉ nguyên nhắm mục tiêu ấy, nhưng trước hết là nhằm mục tiêu ấy, và trong giới hạn này, chúng ta có thể đi từ chỗ hỗ trợ 1 mặt trận, tới chỗ đánh cho tê liệt dần các đường tiếp liệu của địch. Nếu chúng ta có thể nói rõ ràng như vậy thì đó chính là chuyện phải làm. Hãy cứ xúc tiến đi. Hãy làm tất cả những gì cần thiết khiến cho địch phải suy nhược dần, trong trận giao tranh bằng lực lượng quân sự, to lớn và đặc biệt này. Thế rồi chừng nào các ông đã đánh cho họ quỵ dần, chừng nào họ tỏ ra muốn ngừng bấy giờ hãy bảo cho họ biết, nếu họ ngừng, thì cái thứ vũ khí đặc biệt nọ sẽ được các ông ít dùng tới, hay không dùng tới mảy may nào nữa.

Các ông không phải nói toạc ra với họ về chuyện ấy đâu— Các ông cứ việc làm như vậy thôi. Bây giờ, thí dụ như tại chiến trường vùng Phi Quân sự, tạm có một sự lắng dịu nhất thời chẳng hạn. Nếu máy bay thám thính của chúng ta cho hay: địch vẫn đang tiếp tục hoạt động đại qui mô, để củng cố cơ sở của họ, tức khắc chúng ta tung lực lượng ra và dội bom vào những hoạt động ấy. Tất nhiên, phải thế, Nhưng nếu, ngược lại, sự lắng dịu kia là một dấu hiệu cho thấy thật sự họ đã mệt mỏi thì chúng ta không cần phải dội bom nữa. Hãy giúp cho địch ngừng đi, 1 cách dễ dàng hơn. Thế là họ sẽ bắt đầu hiểu ra cái mối liên hệ giữa những sự việc quả thực có liên hệ với nhau.

H: Ông có tán thành 1 cuộc ngưng oanh tạc vào dịp lễ Giáng sinh không?

Đ: Trừ phi nó có liên hệ thật tế với tình hình quân sự, thì những cuộc ngưng oanh tạc như vậy không có nghĩa gì cả. Tôi tưởng thế. Vì trong lúc này, theo tầm con mắt nhận xét của tôi thì không có 1 lý do nào để lại ngưng oanh tạc vào dịp lễ Giáng sinh cả. Ngoại trừ vì những lý do nhân đạo, và trong khi chắc được rằng đối phương cũng sẽ làm như vậy. Tôi không phải là một con thú dữ! Tôi không hề muốn đem bom dội xuống đầu bất cứ một ai trong lúc họ đang dùng tiệc nửa đêm Giáng sinh.

(Trích một bài phỏng vấn cựu Ngoại trưởng Dean Acheson ngày 3-12-1967 vừa qua trong chương trình vô tuyến truyền hình Giáo dục Quốc Gia)

(xem tiếp trang 5)

Tổng thống Johnson tuyên bố., «Sự ổn định tại Á châu là một vấn đề sinh tử đối với Hoa kỳ»

(Trích ở bài diễn văn của TT Johnson, về «chính sách ngoại giao» đọc trước các ủy viên chấp hành hiệp hội các nhà doanh thương Hoa kỳ. Hoa thịnh Đốn ngày 4-12-67.)

Cuộc chiến tranh tại Á châu ngày nay, không phải chỉ là để cứu miền Nam VN thoát nạn xâm lăng. Mục đích còn là đem đến cho Á châu một cơ hội may mắn để tổ chức một nếp sống địa phương tiến bộ trong tinh thần hợp tác và bối cảnh ổn định.

Đây không phải là 1 mục tiêu mới mẻ gì. Chính phủ chúng ta đã ủng hộ tổ chức Minh Ước Đông Nam Á năm 1954. Chính bởi vì năm 1954, TT và ngoại trưởng của chúng ta cũng như năm 1955 TNV của chúng ta, trong 1 cuộc biểu quyết bằng 82 phiếu thuận và 1 phiếu nghịch đã xác định rằng: sự ổn cố trong vùng thế giới này là 1 vấn đề sinh tử của quý vị, của con cháu quý vị, và gia đình quý vị, của tất cả người Hoa kỳ chúng ta.

Thời gian trôi qua, theo ý tôi, đã chứng minh rằng: sự phán đoán của Tổng Thống, Ngoại trưởng, Thượng nghị viện nước chúng ta, quả thực hoàn toàn đúng lý..! Tôi nghĩ đó là một chuyện sinh tử cho vấn đề an ninh của chúng ta. Bây giờ có ít nhiều kẻ không nghĩ như vậy. Có ít nhiều kẻ đang trông mong chạy trốn cho mau, tìm đường rút ra cho lẹ. Xưa họ cũng đã làm, thế, vào thời Mussolini Và họ cũng đã làm thế, vào thời Hitler. Họ cứ nghĩ đây không phải là một chuyện quan hệ gì đối với nếp an ninh của Hoa kỳ cả—cho đến khi đã quá muộn!

Chúng ta đã chần chờ tại đây lâu rồi! Nhưng muộn còn hơn không! Và bây giờ, nấp sau cái khiên bảo vệ của Hoakỳ, Á châu đang bước lên đường Tiến bộ—con đường vài năm trước kia chưa hề có!

Công cuộc phát triển này, đối với nền hòa bình thế giới, cũng giàu ý nghĩa, như những hoạt động tại Âu châu, và công cuộc phục hưng Âu châu. sau đệ nhị thế chiến, mà tất cả chúng ta đều đã từng tham dự.

Không ai trong chúng ta có thể quên được rằng: giả một nửa dân số nhân loại sống tại Á châu. Và không thể nào có được Hòa bình trên thế giới, chừng nào một nửa nhân loại còn phải sống trong những điều kiện thiếu ổn định

USNWR 18-12-67 TL dịch

DIỄN ĐÀN

NGHĨ VỀ LỜI TUYÊN BỐ của TNS PERCY

ĐẶNG TÂM viết

Theo tin báo hằng ngày, TNS Charles Percy sau khi thăm viếng VN trở về Mỹ đã cho hay rằng «1 trong những vấn đề lớn lao nhất tại VN quy tụ quanh sự chênh lệch mỗi ngày 1 nhiều giữa người dân nghèo ở làng xã và người dân giàu sống an ninh tại Saigon».

Câu nói trên cần được xác định lại. Phải chăng Thượng Nghị sĩ Percy đưa ra nhận xét trên vì đã nhìn thấy cảnh sinh hoạt an ninh và sung túc của người dân thành thị? Sự nhận xét đó có đúng không? Trước hết chúng ta thấy rằng ông là người Mỹ mới thăm VN có 5 ngày làm sao ông có đủ thời giờ để đưa ra lời nhận xét xác đáng.

Nếu dùng cả thời gian 5 ngày thăm riêng Saigon không thôi chưa chắc ông đã biết hết được các vấn đề quan trọng tiềm ẩn ở bề sâu, huống hồ trong năm ngày giời ông đã đi khắp các nơi điển hình nhất của VNCH, sự nhận xét của ông có phần nào phiến diện. Kẻ viết bài này đồng ý với ông về sự sống nghèo nàn của dân quê VN đối với dân thành thị. Song nếu nói toàn thể dân thành thị được sống an vui thì e rằng ông Percy đã quy nạp phóng đại các sự kiện ông quan sát được. Dân thành thị chỉ có một số nào nắm được những phương tiện kinh tế và có những cơ hội tốt đẹp mới sống một cuộc sống an vui phè phỡn. Ngoài số này ra cũng có một số người nhờ chiến tranh, nhờ sự có mặt của quân đội nước bạn đã trở nên giàu có. Ngoại giả hai hạng trên ra, quảng đại dân chúng thành thị vẫn phải sống một cuộc sống chật vật, được bữa sáng lo bữa tối. Tuy nhiên sự tương phản về đời sống giữa dân quê và dân thành thị quả là rõ rệt, nếu ta đem so sánh cuộc sống thôn quê, chết chóc hàng ngày bom đạn tơi bời, ruộng đất bỏ hoang không cầy cấy được, với cuộc sống của bề mặt Saigon cùng những trà đình, vũ trường, tửu quán, xe hơi lộng lẫy v.v.. Nhưng tiếc thay cuộc sống của bề mặt Saigon không phải là cuộc sống của toàn thể Saigon. Muốn bớt sự tương phản thì chỉ còn cách hạn chế bớt sự sống xa hoa phè phỡn của 1 thiểu số có địa vị bòn rút được của dân, cùng những người nhờ chiến tranh mà giầu có. Viết đến đây kẻ viết này nhớ lại rằng đã từ lâu lắm trên mặt báo này kẻ viết đã đưa ra đề nghị giảm bớt mực sống xa hoa ở đô thị để dân quê và đô thị có thể gần được với nhau hơn, bằng cách tập trung những vũ trường và các «bar» cũng như bất cứ thứ gì gọi được là du hí phè phỡn vào một nơi nhất định dành cho ngoại quốc và nếu người VN muốn vào phải đóng thuế thật nặng. Thuế này nhập vào quỹ XDNT. Làm được như vậy ta đã buộc được những phần tử giàu có, ham du hí đóng góp gián tiếp vào cuộc chiến tranh hiện tại. Nếu công việc đó thực hiện được rồi Thượng nghị sĩ Percy chắc chẳng còn cơ hội đưa ra lời nhận xét nêu trên.

Đã có biết bao nhiêu đề nghị trên mặt báo nhằm lành mạnh hóa xã hội nhưng chuyện đó đã tốn bao nhiêu giấy mực, phí bao nhiêu công lao bàn cãi mà vẫn chỉ như đánh bùn sang ao. Mới đây dư luận nói đến vấn đề đóng cửa vũ trường tiếp theo lời tuyên bố của một nhân vật cao cấp về nếp sống khắc khổ, nhưng rồi trái núi chỉ đẻ ra con chuột. Không phải đến bây giờ kẻ viết bài này mới bênh vực ý kiến mở cửa vũ trường.

Song như thế không hẳn là kẻ viết tán thành việc để các vũ trường và các nơi du hí sinh hoạt trong tình trạng cũ. Ước mong của kẻ viết là vấn đề vũ trường và các hình thức du hí nhưng phải sắp đặt lại để kiểm soát cho hữu hiệu, nhất là di chuyển vào một khu vực nào nhất định, thiết lập một sắc thuế riêng cho các trò chơi xa xỉ này. Có như vậy thì những người ở miền quê đang đau khổ về chiến tranh, những người lính đang ngày đêm cực nhọc đổ mồ hôi, máu và nước mắt, mới không nghĩ rằng dân thành thị no đủ, phè phỡn, sống phây phây mặc tình cho lính và dân quê vất vả cực nhọc. Có như vậy thì người ngoài không thể trách ta như lời thượng nghị sĩ Percy đã nói.

●

Không những dồn các trò du hí ăn chơi nào một khu mà ta cần phải định lại 1 chính sách cho văn nghệ. Dĩ nhiên ta không đi theo vết xe văn nghệ chỉ huy của CS nhưng ta phải có 1 chính sách văn nghệ để nói lên những gì cần cho cuộc chiến đấu hôm nay.

Đài quân đội có cấm trình diễn một vài bản nhạc ủy mị có hại cho tinh thần binh sĩ thì việc làm đó vẫn chưa đủ, vì chỉ có tính cách cục bộ. Điều cần là họ phải đưa ra được một đường lối toàn bộ, Phải tổ chức những chuyến đi gợi lại để tìm hứng, tạo vốn liếng sáng tác cho những người làm văn nghệ, để làm sao văn nghệ là chiếc cầu nối liền giữa thôn quê và thành thị.

Có vậy thì họa chăng mới bớt được cảnh sinh hoạt tương phản quá rõ rệt giữa 2 nơi, mới bớt được quan niệm «sống chết mặc bay» của những người thượng lưu và giàu có ở thành thị. — Ông còn nhận xét thêm rằng «những người giàu phải từ bỏ, phải hi sinh, phải trả thuế má, và trả giá cho cuộc chiến tranh này, phải làm việc để chấm dứt chiến tranh,

«Người giàu phải hiểu rằng con cái họ phải phục vụ trong quân đội thay vì dùng ảnh hưởng để trốn lính».

Câu nói trên thật là một gáo nước lạnh dội vào đầu chúng ta. Thật là đau đớn nhưng thật là đúng với một số người giàu có hoặc thế lực đã dùng cả 1001 cách để đưa con ra ngoại quốc du học, mặc cho con nhà nghèo cứ việc đi lính và cứ việc chết.

Các bậc thức giả và những người vẫn vỗ ngực là giai cấp cao của xã hội nghĩ sao về câu nói đó. Đất nước của chúng ta đã trải qua bao nhiêu năm chiến tranh.

Đã có biết bao nhiêu dân lành vô tội chết đi, biết bao người không tên tuổi bỏ mình ngoài chiến trận để mưu cầu lấy cuộc sống tự do cho thế hệ mai sau. Trong khi đó biết bao người vẫn ngồi mát, vẫn trốn tránh nhiệm vụ. Tình thế quả là nguy ngập mới cần đến sự đóng góp xương máu của các nước đồng minh. Như vậy ta những người trốn tránh trách vụ làm trai có còn lương tâm nhìn binh sĩ ta tiếp tục bỏ thây ngoài mặt trận. Những người giàu có hoặc thế lực có còn tìm cách đưa con em đi ngoại quốc, mượn cớ là đi học để về giúp đất nước, nhưng trong thực tế cốt đi tìm thanh bình riêng rẽ nữa không?

Kẻ viết bài này thấy chẳng còn gì nhục nhã hơn việc nghe những lời chỉ trích của 1 nhân vật ngoại quốc như vậy. Vấn đề từ bỏ cuộc sống xa hoa, hi sinh thêm để đóng góp vào cuộc chiến được đặt ra nhiều lần. Báo chí cũng đã tốn công tốn giấy nói tới nhiều.

Song thực tế nói chỉ để mà nói, từ nói đến làm còn cả một quãng cách lớn lao. Do đó bây giờ nghe 1 người ngoài nói thẳng vào mặt mới như bàng hoàng thức tỉnh thì cũng hơi muộn. Nhưng muộn mà có còn hơn không. Nếu chúng ta ý thức được tình trạng nguy kịch của đất nước bây giờ, mau mau tìm cách cải tổ lại, mỗi người đóng góp vào một chút thiện chí, chắc chắn chúng ta sớm ra khỏi được thế cờ rối rắm hiện thời.

Thượng nghị sĩ Percy đã nói 1 sự thật, Tuy sự thật dễ hay mất lòng đấy: nhưng đứng trên tình bằng hữu mà xét, lời nói thẳng của ông Percy ít ra cũng giúp ta kiểm soát xét lại thái độ của chúng ta trong mấy năm qua. Nó giúp cho những bậc thức giả tự xét bản thân mình, giúp cho những kẻ làm giàu trên xương máu kẻ khác phải kiểm thảo lại hành động và thái độ của họ. Nếu được như vậy, chúng ta cần phải cám ơn thái độ thành thực của thượng nghị sĩ Percy.

Đến đây kẻ viết bài này nhớ lại câu chuyện mạn đàm của một anh bạn nhân một bữa tiệc. Anh nói rằng một nhà hành chính có lương tâm không bóc lột dân chúng, người chỉ huy thương lính không ăn lên đầu lên cổ của lính; ngoại giả hai điều trên ra nếu họ lợi dụng được ngoại quốc mà làm giàu, nhờ được ngoại quốc mà sung túc thì chuyện đó chấp nhận được. Kẻ viết bài này lại nghĩ rằng chính những người lợi dụng được ngoại quốc đã dùng đồng tiền của họ để gây ảnh hưởng, hầu tìm cách đứng bên lề cuộc chiến, chính họ đã dùng đồng tiền kiếm được đem phung phí vào tửu quán, vũ trường, tạo ra một cuộc sống quá chênh lệch giữa họ với thành phần dân chúng thôn quê. Thiết tưởng nêu ra như thế đã quá đủ. Ước mong rằng lời nhận xét thành thực của ông Percy ít ra cũng có giá trị một tiếng chuông cảnh tỉnh đối với những ai cố tình làm ngơ trước tình thế nguy nan hiện thời.

CHIỀU THỨ BẢY

của NGUYỄN TẤN BI

Đối với công chức, quân nhân và giới thương mãi, chiều thứ bảy là một buổi chiều đẹp và lý tưởng nhất trong tuần.

Chiều thứ bảy, công chức nhỏ được nghỉ ở nhà ngủ giấc trưa dài thêm ra cho đã thèm, công chức lớn lại bầu đoàn thê tử ra Cap hay đi chơi xa, anh em quân nhân lại được xuất trại ra phố, có dịp tiêu xài cho quên mấy ngày quần quật.

Phố xá chiều thứ bảy vui như ngày hội

«Ngựa xe như nước, áo quần như nen!

Tại sao không nói chiều chúa nhật mà lại nói chiều thứ bảy? Xin thưa rằng, có hai lẽ: lẽ thứ nhất, chiều chúa nhật hay ngày chúa nhật là ngày của Chúa, mọi người phải nghỉ, lẽ thứ hai vì đó là cái lệ có từ hồi nào tới giờ, và cái lệ đó kể từ nền Đệ nhị Cộng hòa này đã bị bãi bỏ.

Bỏ một thói quen, không phải là chuyện dễ. Cứ trông! anh nghiện rượu, hay á phiện thì rõ. Nhìn vào thoạt đầu, thấy không khó khăn gì, nhưng càng về khuya, càng mới thấy đêm dài, con người ghiền cứ trông tiều tụy ra. Anh ghiền nôn oẹ đủ điều, thuốc men đều vô công hiệu. Sau cùng chỉ còn 1 giải pháp cứu sống anh ta là cứ tiếp tục cho anh ta hút hay nhậu nữa cho xong. Vấn đề đi làm chiều thứ bảy, tuy nó khác vấn đề ghiền rượu, á phiện, nhưng chắc chắn là công chức, quân nhân đang «bị hành» không nhiều thì ít.

Nước mình đang chiến tranh một mất một còn với VC, vậy cần phải khắc khổ! Ấy quên, xin đính chính ngay đó không phải là khắc khổ mà là làm việc như... thường lệ bởi vì, có người giải thích rằng, VC nó đánh ta nó có nghỉ chiều thứ 7 không?

Chí lý vậy thay!

Và nếu ta lại lý luận, ban đêm VC đào đường cuốc lộ, phá đồn bót, VC có ngủ không? Trả lời câu này không được vậy thì phải làm cả ngày lẫn đêm là ăn chắc!

Nghĩ mà tội nghiệp «đám» công chức nhỏ. Tiền ít, lương tháng đôi khi phải vay thêm để xài mới đủ, nghỉ chiều thứ bảy để mà bóp óc tìm trăm phương nghìn kế để cuộc sống bớt phần bần chật, chớ làm sao đi nhà hàng, đi Cấp «như mấy ông bự?»

Làm công chức, quân nhân, buổi loạn lạc này có sung sướng gì đâu? Cứ trông sang các nhân viên làm việc ở sở ngoại kiều mà thèm lương to, lại nghỉ chiều thứ bảy! Đừng ai vội trách sự phân bì, phân lê này. Mập béo gì đó mà so kè với nhau. Chẳng qua là để có dịp suy nghĩ về tình trạng của hai kẻ cùng một hoàn cảnh lại có hai lối sống khác biệt. Một kẻ bị bắt buộc phải nghĩ tới thảm họa của đất nước, và một kẻ không «ăn nhậu» gì với cái chiến tranh này cả, tuy rằng hai kẻ đó đều cùng một nguồn lịch sử, giống nòi?

Có một công chức hạng B (chính ngạch) xin nghỉ ra lái xe hàng. Hỏi tại sao không ở lại phục vụ cho đồng bào, thì đáp sống nghề này tuy có một nhưng dễ chịu lắm! (khả năng phục vụ của anh ta cạn rồi!)

Tại sao khi có lệnh làm việc chiều thứ bảy không ai có ý kiến gì cả? Vì rằng họ có kỷ luật, họ bị hạn chế trong cái khuôn khổ kỷ luật đó, nói lên, nếu được nghe thì mọi người cùng hưởng, bằng trái lại, một mình, mình lãnh đủ. Ý kiến mà chi!

Không hiểu khi quyết định làm việc chiều thứ bảy, người ta có nghĩ tới những kẻ ở tận cái hạ tầng đất nước này không? Đã hoàn toàn thấy rõ cái khổ của những người đó chưa?

Xưa có 1 giáo sư, khi ra đề thi Toán cho học sinh thi Trung học, ông giáo ấy cẩn thận để 1 cái đồng hồ bấm giờ (Chronomètre) trước mặt cho đồng hồ chạy rồi ông giáo làm thử hai bài đó. Khi làm xong, nhìn lại đồng hồ bấm giờ, ông giáo thấy mình chỉ mất có 2g thôi. Vậy thì 2 bài này cho học sinh thi, chỉ cần thêm nửa giờ nữa là đủ. Vị chi học trò làm 2 tiếng rưỡi.

Bài toán của ông giáo ấy, may thế nào lại được chọn cho kỳ thi đó. Kết quả ngoài sức tưởng tượng của ông giáo, là gần 95 phần trăm học sinh đều không làm hết 2 bài toán đó. Có phải lỗi ở học trò không? Dạ thưa không! Lỗi là do ông giáo sư toán ấy tính sai, sức ông ta là sức thầy mà 2 bài ấy phải làm 2 giờ đồng hồ, thì học trò dưới tay ông phải cần ít nhất 1 số giờ gấp đôi để giải toán, chớ đâu phải chỉ cần thêm nửa tiếng! Dẫn chứng này để suy nghĩ qua tự việc chiều thứ bảy mà chơi. Làm thêm chiều thứ bảy, năng xuất chắc tăng không bao nhiêu mà sự chán nản lại có cơ bột phát. Lợi không thấy chớ cái phiền toái đã nhen nhúm, phỏng có nên chăng?

Vũ trường còn đó, phòng trà đầy đầy, Saigon có thực mang bộ mặt chiến tranh chưa? Trong đám công chức nghèo có vị nào vào Queen Bee, Maxim's uống nước đá chanh chưa? Có vị nào dám hy sinh nửa tháng lương để làm hoàng tử một đêm ôm một nàng vũ nữ lê chân trên sàn nhảy chưa? — chưa! chưa! chưa — Vậy thì xin quý vị phải khắc khổ với cái chiến tranh này làm gương cho những «...» có cảnh sống sung sướng hơn quý vị:

Đi làm chiều thứ bảy là nhà nước thương quý vị quân nhân và công chức lắm đó. Quý vị không đi chơi chiều thứ bảy là tiết kiệm được ít tiền còm cho vợ con nhờ.

Đi làm chiều thứ 7 để nghĩ tới anh em quân nhân đang gối súng nằm sương.

(Nhưng nếu không đi làm chiều thứ 7 chắc nhiều người cũng nghĩ đến việc này vì bây giờ trong 10 gia đình thì hết 9 gia đình có con đi lính rồi).

Than vãn chơi cho đỡ khổ vậy thôi, chớ xứ mình làm gì đã khổ. Hồi Đệ nhị thế chiến, dân Đức chen nhau xin phiếu mua thực phẩm mà ăn mỗi ngày kia. Khổ của mình sánh với họ nghĩa lý gì đâu. Mình chưa chen nhau đâu (chỉ chen sơ sơ ở siêu thị Nguyễn Du chơi thôi!) Chừng nào, bất luận ở đâu có bán thực phẩm là có chen lấn, bom đạn nổ liên miên trên đường phố, xa hoa kỳ hết lả lướt trên công lộ, chừng đó mình mới khổ thật mà.

Công chức vùng 1 đã tự nguyện đi làm rồi. Hoan hô các vị đó. Còn vùng 3, vùng 2, vùng 4 bao giờ?

Bao giờ tất cả mọi người đều đi làm chiều thứ bảy rồi, chừng đó chúng ta lại nên nghĩ tới việc:

— Đi làm ngày chủ nhật.

Đi làm như thế ích quốc lợi dân như thế nào?

Thứ nhất, đó là một việc của thượng cấp, thượng cấp tất nhiên là phải sáng suốt nhìn xa trông rộng hơn hạ cấp.

Thứ hai, ngày tháng còn đó. chờ xem. Lo gì mà lo «kiến trong miệng chén có bò đi đâu»!

KHAI GIẢNG: 11-12-67

Trường Anh Ngữ Tự Đức — số 1 — đường Tự Đức SAIGON

- ENGLISH FOR TODAY I, II, III, IV, V
- Practical Conversation: Đàm thoại thực hành khóa 3 tháng. ★ LT THÔNG DỊCH-Báo chí: Sơ—Trung—Cao cấp/3 tháng
- ★ Cambridge Lower/JUNE 1968.

Đặc biệt: Những lớp Conversation tối dành riêng cho học viên lớn tuổi. Lớp Advanced Conversation tổ chức thành Nhóm thảo luận do Gs Mỹ hướng dẫn. (Lớp 10 học viên).

Sĩ số hạn định: 40 học viên/Sáng chiều tối do trình độ/Gs. Anh—Việt—Mỹ Cử nhân và Cao học. Ghi danh từ 4-12-67.

— Đảng phái Việt-Nam phân hóa bất lực thế nào?
— Hoa kỳ về sao chống cách mạng xã hội tại miền Nam?
— Ai đã và đang dìu những người quốc gia sang hàng ngũ VC?
— Những ai đang bắt Việt Nam phải nhận một hòa bình giả tạo?
— Những bí mật quốc phòng quan trọng nhất trong trận Điện Biên Phủ?
— Các chiến binh của chúng ta liệu có phải «phơi trắng xương vô ích trên những con đường màu cát sa mạc» Việt Nam không?

HÃY TÌM GIẢI ĐÁP TRONG:

Thái Độ tháng 12

chủ biên: THẾ UYÊN. 148 trang GIÁ 38đ

Phóng sự xã hội

TRUNG TÂM ĐÀO TẠO DU ĐÃNG 1965

TRIỆU DUY (VNKS)

Trại Tế bần ngày nay đã có một bộ mặt mới với một vị quản đốc được trại sinh gọi là Bố, là ông Nội, ông Ngoại. Vị Quản Đốc này đã ... rửa ráy trại Tế Bần ra sao và hình ảnh bộ mặt cũ thế nào so với ngày nay, bài ký sự này ghi lại một vài hình ảnh của Tế Bần 1965-1967.

4 Băng du đãng Đô thành Đại hội ... kinh niên

Trước đây hai năm.

Tại trại Thanh Thiếu niên có nhiều thành tích, 4 sạp ximăng xây trên nền nhà, chia riêng cho 4 băng. Băng du đãng Cầu Muối chiếm được khu vực có diện tích lớn nhất và xa cầu tiêu nhất. Các băng kia là băng «Mòi» tức băng móc túi giựt đồ do Tư Gạch Mặt cầm đầu. «Băng» Minh Thọt Tân định và «Băng» Đại Ca Thay.

Những tên du đãng các kẻ hoặc mới tái phạm một lần dù không thuộc băng nào cũng tùy nghi ghép vào một trong 4 băng. Và từ đó sinh hoạt theo băng này và nghiễm nhiên trở thành du đãng hay móc túi chuyên nghiệp.

Từ năm 66 trở về trước, Trại Tế Bần còn là nơi giam giữ những thanh niên biểu tình. Do đó trại này không phải là không có bộ mặt trí thức và con nhà lành, Tuy nhiên, họ được giam riêng, ăn riêng và thăm riêng, không chịu ảnh hưởng của các trại khác.

Quyết định chung: cấm «thịt gà» một mình

Đại hội của các Băng diễn ra kinh niên vì có nhiều tên du đãng chúa ra vào trại này như đi chợ. Tất cả tin tức bên ngoài đều được đưa vào và ngược lại. Sau nhiều cuộc bàn cãi sôi nổi. Các băng du đãng đã đưa ra một quyết định động trời: Cấm «Thịt gà» một mình! Gà là các thiếu nữ nhà lành hay không, bò lạc hay bò có chủ. Chúng dụ dỗ hoặc bắt cóc đem đến các tổ quỷ hay xa lộ để,.. làm thịt. Quyết định này nói rõ rằng nếu du đãng «thịt gà» một mình thì «Băng» không kiểm soát được. Ngoài ra, về mặt an ninh, hành động đơn độc ấy dễ thất bại lắm.

Dạ thưa ... Em là giải phóng

Một thằng bé gầy guộc bị vứt vào trại vì lý do đi trong giờ giới nghiêm lại,.. vô gia cư. Cuộc tổng khai thác bèn được tiến hành vì không ai biết nó ở băng nào.

Sau nhiều cái lên gối ủng ực, thằng bé mếu máo: «Dạ thưa... em là giải phóng!»

Một tên quát:

— Giải phóng là cái gì?

Một tên khác thành thạo hơn.

— VC hả?

Thằng bé mặt méo xẹo, gật đầu:

— Dạ!

Thêm mấy cái đá nữa kèm theo câu hỏi:

— Ám sát hay liệng lựu-đạn?

Sau hết sự thật lòi ra, thằng bé chỉ bị lợi dụng không được đồng xu thù lao nào. Các đồng chí của nó đã lợi dụng nó sai nó từ Kiến hòa lên Saigon ôm một cái gói giao cho một địa chỉ và bảo cho nó biết rằng nó là một «chiến sĩ giải phóng anh hùng»!

Ông ngoại ơi! cháu đây mà

Ông Huỳnh văn Tính, vị Quản đốc già hiền hậu có đôi tai lớn như hai cái quạt dẫn tôi đi thăm trại Thanh Thiếu Niên Sơ phạm. Vừa bước chân vào cửa, phía trong có tiếng hô: Chào Quản Đốc. Nghiêm! Chào!

Ba mươi tám đứa đủ cỡ tuổi, từ 12 đến 17 đứng sắp hàng sẵn, đưa tay lên chào theo kiểu nhà binh.

Ông Quản Đốc cho lịnh nghỉ, tiếng hô của trại trưởng vang lên: Nghỉ.

Có tiếng kêu ở phía hàng dưới cùng: Ông ngoại ơi! cháu đây mà!

«Ông ngoại» hơi mỉm cười:

— Cháu làm sao?

— Cháu bị bắt oan!

«Ông ngoại» bật cười thành tiếng:

— Nội đây có đứa nào không bị bắt oan dơ tay lên? Không thấy đứa nào nhúc nhích, Ông Quản đốc quay sang tôi:

— Vào đây thì đứa nào cũng kêu là oan hết, cả những đứa đã thành tinh ở trại này rồi.

Câu chuyện của Em Tư «Xinh gôm»

Bước sang trại nữ, vẫn những tiếng Nghiêm. Chào, các chị em bị bắt vì tội mãi dâm, níu khách ngoài công lộ đang phì phèo hút thuốc. Trưởng phòng được giới thiệu với tôi là một thiếu phụ gầy như một con khô hố. «Nàng thuộc thành phần buôn lậu đồ PX và buôn thịt... người có cái tên rất đồng minh là «cô» Tư Xinh Gôm.

Theo sự tiết lộ riêng của một trại sinh đang lao tốc ở bên ngoài thì Tư Xinh Gôm còn có... tham vọng là tìm kiếm trong trại Tế bần những thằng con trai chịu chơi để «nàng» xử dụng vào cả hai công tác: «Ma cô và Vệ sĩ».

Cần sa, cam lò, ống chích và hoa liễu 14

Trở về văn phòng, vị quản đốc tóc trắng như bông mở một gói lớn cho tôi xem. Nhiều ống chích ma túy đã hết thuốc, Nhiều cục bông gòn tẩm á phiện, cùng những gói thuốc cần sa và một ít thuốc trụ sinh hạng nặng. Tất cả được khám phá trong các giỏ đồ nuôi mỗi tuần vào ngày thứ năm. Á phiện được cho vào bông goòng biến thành những cục cạo đơn hoàn tán mang nhãn hiệu hết sức vệ sinh «thuốc bổ» khi nhận được, dân ghiền chỉ việc nấu cho nó tan ra nước rồi chích cho nhau.

Ông Quản Đốc khe khẽ thở dài:

— Một đứa trẻ mới 14 tuổi, đi cà nhắc tôi thấy lạ bắt ra cho Y Tá thăm bệnh thì lòi ra một trái hột xoài ở háng. Nó bị bịnh Hoa liễu do phụ nữ truyền sang. Tôi tự hỏi với tuổi 14, thằng bé làm cách nào để «rút» vi trùng Hoa liễu từ bộ phận sinh dục của một gái mãi dâm.

Một vài con số

Trại Tế bần nằm ở bên kia cầu Chữ Y, chứa được từ 300 đến 400 trại sinh. Gồm bốn phòng lớn cho khu hướng thiện và hai phòng lớn cho hành nhất,

Thành lập từ năm 1957. Trại Tế Bần do Tòa Đô Chánh quản trị, gần đây được đổi tên là trại Hướng thiện Thanh niên Lạc nẻo Chánh hưng. Trại có trách nhiệm tạm giữ những thanh thiếu niên du đãng, gái mãi dâm, trộm cắp vặt và hành khất. Thời gian giam giữ tối thiểu là 15 ngày. Tái phạm bị giam 1 tháng hoặc 45 ngày cho tới tối đa là 3 tháng. Tái phạm 10 lần thì cho đi Phú quốc.

Nơi đây, trại sinh có một khẩu phần 35đ một ngày kể cả điểm tâm sáng bằng cháo trắng. Mỗi tuần trại sinh được thân nhân thăm nuôi tập thể vào chiều thứ năm từ 15 giờ đến 15 giờ 30 ở hai bên một hàng rào kẽm gai,

Đặc biệt là các thiếu niên du đãng đủ 17 tuổi có thể bất cứ lúc nào tình nguyện đầu quân vào quân đội để làm lại cuộc đời nếu hắn muốn.

Trại tế bần ngày nay không còn là nơi đào tạo du đãng nữa. Nó đã trở thành chỗ tạm nghỉ cho những tâm hồn lạc nẻo bên cạnh một Ông ngoại có hai cái tai to như 2 cái quạt và tóc trắng như bông.

Triệu Duy

Điều đình hay không

(tiếp theo trang 4)

H— Theo ý ông thì liên quan giữa TC và chiến cuộc VN như thế nào?

Đ — Tôi nghĩ rằng: nếu có liên quan gì thì đây chỉ là chuyện họ hoàn toàn ủng hộ cuộc chiến tranh này mà thôi. Tôi cho là họ không muốn nhảy vào chiến cuộc, và họ cũng sẽ chẳng được lợi lộc gì là bao nếu họ nhảy vào chiến cuộc.

Xưa kia ở Cao ly, họ đã can thiệp. Sự can thiệp này được quyết định trước. Có nhẽ bấy giờ chúng ta đã phạm một lầm lỗi lớn. Chẳng hạn, Ấn độ đã cho chúng ta biết rằng chuyện ấy sắp xảy ra. Và Thủ Tướng TC Chu ân Lai đã nửa đêm lôi ông Đại sứ Ấn độ tại Bắc Kinh, ông Panikkar, vào tiếp và bảo rằng «Chúng tôi sẽ can thiệp, nếu người ta vượt qua vĩ tuyến 38». — Lúc đó, tôi tưởng chỉ là một chút «không khí nóng» thôi; điều mà ông ta đã nói bằng đủ mọi cách rồi. Và tại không lấy gì làm lo âu cho lắm về lời đe dọa của ông ta.

Giả sử tướng Mac Arthur đã làm đúng như việc mà ông được lệnh làm, thì dù Trung Cộng có can thiệp vào, sự can thiệp ấy, quan trọng thì quan trọng thật, nhưng không đến nỗi xuýt gây thành thảm họa. Tướng Mac Arthur hồi đó được lệnh đem quân chặn ngang cổ họng Cao ly, lập phòng tuyến trấn giữ vững chãi ở đó, và thử xem có thể xử dụng lực lượng Đại hàn làm được chuyện gì chăng, trên miền Bắc. Nếu vạn nhất lực lượng này lâm vào cảnh nguy ngập thật, mà phải tháo chạy, thì chúng ta cũng chỉ bỏ mất miền Bắc mà thôi — miền cực Bắc Triều Tiên mà thôi.

Thế nhưng, dường như Tướng Mac Arthur mắc một chứng bệnh mê cuồng kinh dị, nhất định chiếm cho được toàn bộ Cao ly, và áp dụng cái quyết định ngày 7 tháng 10 của LHQ, mặc dầu thật ra, đây chỉ là 1 quyết định có tính cách hình thức bênh vực lập trường năm 1947 của LHQ về 1 lãnh thổ Cao ly Thống nhất với 1 chánh phủ Cao ly duy nhất.

LHQ cũng như Hoa kỳ chúng ta, không hề có ý trao quyền cho Tướng Mac Arthur dùng quân đội trong tay ông để áp dụng quyết nghị ấy, Ông ồ ạt tiến lên phía Bắc. Và thế là một chuyện kỳ dị đã xảy ra, gần như là một chứng bệnh điên rồ tập thể! Không những nó xâm nhập vào Tướng Mac Arthur, nó còn ám ảnh cả nhiều người khác nữa, từ các vị tư lệnh chỉ huy đến binh sĩ. Dường như họ bị xô đẩy, hùa nhau đi bắt TC.

Thành thử nếu người ta bắt được 1 tên TC thì có nghĩa là chung quanh, đó, toàn TC là TC! Các ông thử nghĩ coi

Ai cũng xầm xì chuyện đó cả. Và ngày 4 tháng 11: Tướng Mc Arthur gửi 1 giấc thư kêu ca với LHQ nói rằng: TC đã can thiệp vào chiến cuộc, tại miền Bắc Cao ly, chúng đang lúc nhúc quanh đây, chúng tôi đã tóm cổ được ít tên».

Và khi chúng đến nơi thật thì, tất cả tan rã, tình hình quân sự bi thảm không thể nào tưởng tượng được. Cho đến ngày 24, Tướng Mc Arthur lại hô hào: «Bây giờ, hỡi các chú em, chúng ta sắp chấm dứt chiến tranh. Ồ ạt nhảy vọt lên một lần nữa là xong chuyện!»

TC ùa ra vây chung quanh mỗi cánh quân của ông ta. Và hai tháng sau, Tướng Mc Arthur lại đã phải chạy dài, lùi về tận phía Nam Hán Thành. Thực là một thảm bại!

Bài của USNWR
18-12-67—TL dịch

ĐỌC
VÀ CỔ ĐỘNG
Nhật báo CHÍNH LUẬN

TỰ-ĐỨC English School
Số 1, đường Tự Đức, Saigon

MỞ THÊM:
— English For Today III sáng 2, 4, 6 từ 9-10 giờ
— English For Today II sáng 2, 4, 6 từ 10-11 giờ
— Đàm thoại Thực Hành Sơ, Trung cấp tối 2, 4, 6 từ 6-7 giờ (học viên lớn tuổi).
Gs. ông BONSER -I- & ĐỖ-HỮU-MINH -I- Bà WILLIAMS và Ô. PHẠM-NGỌC-BÍCH (tốt nghiệp Đại Học Sydney) ghi danh từ bây giờ tại:
— Đủ mọi trình độ SÁNG-CHIỀU-TỐI.
— Giáo sư cử nhân, cao học Việt-Anh-Mỹ Phương pháp Thính thị

THƠ VUI

Mừng bà nghị

Cái việc sơn hà há kém ai?
Chung lưng đấu cật với con trai,
Lo toan nợ nước lòng dâng trọn,
Gánh vác tình nhà dạ chửa phai
Đầu lưỡi hăng say cử số dách,
Ra tay hoạt động sắp hàng hai
Đồng tâm, đồng viện, đồng tư tưởng
Phục vụ ngày đêm quyết trổ tài.

BA XẠO

Lên lon

Lâu lắm bây giờ mới được lên
Trước vì ngắn cẳng nhảy không quen
Thời cơ thuận tiện ra nghe khá
Ước vọng mơ màng tới lúc hên
Gặp dịp phen này mình khoái quá
Cố làm tí nữa vợ vui thêm
Mỗi năm vớ vỉn đeo «dài» cú
Quả thật nhiều em sướng phát điên.

TRẦN NGỌC LIỄN

Nguyện vọng

(Tiếp theo trang 4)

ước mong chánh phủ xét lại trường hợp những «ngoại hạng» sau 3 năm và sau 6 năm. Lúc về hưu có người đã được thăng thượng hạng ngoại hạng từ 3 đến 9. 10 năm. Chỉ vì họ đủ khả năng tận tụy với chức nghiệp, hạnh kiểm tốt v.v. nên đã được thăng đến bậc tột cùng quá sớm (trường hợp 9,10 năm). Một số đã đảm nhiệm chức vụ chủ sự (có hưởng phụ cấp) tại các cơ quan trung ương nhưng không may mắn được «chiếu cố» để cải sang ngạch trên. Một vài người lại còn không may hơn, vì chưa lãnh được đồng hưu bổng nào đã bị.., «Diêm vương phủ» trưng dụng!! Những người còn lại chỉ trông cậy vào hưu bổng, sống chật vật để «chờ chết», và phải thắt lưng buộc bụng thêm những năm sau này vì mãi lực của họ quá kém (trong vài trường hợp chỉ bằng 1 phần 4 của một người đạp xe ba gác!!.)

Họ rất mong được chánh phủ ban ân huệ như các công chức tại chức để được đỡ khổ phần nào. Vả lại số người trong trường hợp «sau 3 năm» và «sau 6 năm» cũng tương đối ít.

CA - VŨ KỊCH - TRƯỜNG

MAXIM'S

THEATRE — RESTAURANT

ĐỘC NHẤT VIỆT NAM

Với tổ chức mới, với đường lối lạ, với khung cảnh diễm ảo, với nghệ thuật tinh vi, CA VŨ KỊCH TRƯỜNG MAXIM'S dưới sự điều khiển nghệ thuật bảo đảm của Nhạc Sĩ Hoàng Thi Thơ, với sự hợp tác đắc lực của 2 vũ sư Lưu Hồng, Lee In Bum, đã trở nên một nơi lý tưởng cho những BỮA CƠM GIA ĐÌNH, những TIỆC THIẾT ĐÃI BẠN BÈ, nhất là bạn bè Ngoại Quốc, những TIỆC CƯỚI, TIỆC TIẾP TÂN, TIỆC DẠ HỘI, TIỆC THÂN HỮU...

Nghệ thuật đã tuyệt với mà giá cả lại quá dễ chịu:

— Một phần ăn Tây hoặc Tàu	780đ00
— Một ly nước	400đ—
— Ly nước thứ nhì, nếu rượu mạnh	250đ—
— Ly nước thứ nhì, nếu nước ngọt	100đ—

Quý khách có thể không ăn mà chỉ uống... Như vậy, có trong tới 400đ đến 1.500đ là Quý vị có thể đến Maxim's sống một đêm thần tiên đầy kỷ niệm... (Bếp đặc biệt từ Hồng kông sang).

Xin mời Quý vị đến sớm từ 6 giờ 30 chiều để thưởng thức đầy đủ từng giờ từng phút của chương trình đặc đáo đêm vui.

Xin đặt bàn trước qua số điện thoại 20.575 — 20.576, nhất là cho những đêm GIÁNG SINH và TẾT TÂY.

trình bày mới để giữ thuốc được lâu

CHÚ-Ý: tất cả viên thuốc GẠCH CHỮ THẬP MÀU VÀNG

t.t.mycine

1 TRỤ-SINH • 2 KHÁNG-SINH
(TETRACYCLINE • TRISULFAZINE)

Đặc điểm của t.t.mycine
Được bọc kín trong giấy kiếng MÀU NÂU nên thuốc dự trữ được lâu không giảm sự công-hiệu.

trị: CÁC CHỨNG NHIỄM TRÙNG TẠI BỘ MÁY HÔ-HẤP TẠI GAN VÀ MẬT

Bán tại các nhà thuốc tây

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Mất bóp Mất 1 bóp bình ở chợ Bến Thành Ai lượm được làm ơn đem lại 48 Tân thất Thuyết từ 8 giờ tối sẽ đền ơn.

Tìm chị em là Trần thị Mót muốn tìm chị là Trần Thị Son đã xa 25 năm. Chị muốn gặp em, chị tìm nhà báo Chính Luận 15 Võ Tánh Saigon. Xin hỏi tên Lê Ngọc và Ngân thợ máy sẽ gặp em. Cô bà Ngoại Lê Thị Biện.

Mất bóp không tiền trong đựng toàn giấy tờ cần thiết đã tên Bùi văn Ba. Vị nào lượm được xin mang đến địa chỉ 80 Bà Huyện Thanh Quan Saigon sẽ hậu tạ. Cam đoan không làm khó dễ.

Nhắn tin Em Minh về gặp Ba Má và các anh trông em lắm. Anh Hai và Anh Ba 89 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Giới Thiệu

Một số Ngoại Kiều đứng đắn, muốn tìm bạn gái VN. Trao đổi ngôn ngữ 295, Công Lý Sg. Đ.T 20683 (Bà Mai Lan chuyển 9 giờ đến 19 giờ mỗi ngày).

Mất giấy tờ Trên đường Pasteur từ Hàm Nghi đến Hiền Vương hôm ngày 14-12-67 tôi có đánh mất 1 cái cặp trong ấy có một ít giấy tờ và 3 thông hành của 3 người quốc tịch Đại Hàn. 1) Ông Kwang Sung Kim, Passport Nº 161817 2) Ông Seoung Ill Hong, Passport Nº 161318 3) Ông Eul Ho Lee, Passport Nº 161319. Vậy nếu có ai lượm được xin vui lòng đem đến 74 Công Lý tôi xin hậu tạ.
VIET HAN TRADING. Co

Từ con Tôi tên Phùng Khắc Lưu mẹ Hà Nguyệt Anh nay làm bố cáo này để từ con tên là Phùng Kì Tọt Sanh Năm 1941 kể từ nay tôi không nhận nó là con tôi nữa, và tôi không chịu trách nhiệm mọi hành động của nó, từ nay ai chứa chấp tên Phùng Kì Tọt sẽ chịu mọi trách nhiệm.

Xin mời bà đã mua xe Chevrolet ED. 1326, sang tên gấp, nếu sau ngày 17-12-67 tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm số xe nói trên.

Tìm con Tôi có đứa con gái Mai thị Mận 6 tuổi đi lạc ngày 14-12-67, cháu mặc quần đen áo trắng cụt tay tóc cúp bâm trong lúc mẹ cháu sanh cháu nhỏ mẹ cháu. Ai thấy cháu ở đâu xin đem đến nhà thờ Bùi Phát. Trương minh Giảng, hoặc đem đến số 184 Võ Tánh PN. cổng gát số 5 Tổng Tham Mưu hay số điện thoại 30.424 do: MAI VĂN NGỌ Cha của nó hậu tạ.

ĐÃ PHÁT HÀNH
ĐAU THƯƠNG
Tập truyện hay nhất của HÙNG PHONG. CHỌN LỌC xuất bản. DUY-THANH, vẽ bìa. Giá 50đ.

TRUYỀN - HÌNH

VIỆT NAM
(Trên băng tầng 9)
19-12-67
— 19g33: Tin tức.
— 19g45: Ca nhạc: Ban Tiếng Thùy Dương.
— 20g10: Chương trình Quân đội
— 20g45: Thi Văn Tao Đàn.
— 21g15: Bài học Anh ngữ 26.

HOA KỲ
(trên băng tầng 11)
19-12-1967
— 18g30: Tin văn — Phim trinh thám.
— 19g00: CT. Bobby Lord
— 19g30: Tin tức — Thể thao.
— 20g30: Chuyện đồng quê
— 21g00: CT Red Skelton.
— 22g00: Phim Chiến Đấu.
— 23g00: Tin giờ chót.
— 23g15: CT đặc biệt.

REX Mười điều răn (Les 10 Commandements) Charlton Heston. Yul Brynner. Màu. PĐV. Anh Hoa.

ĐẠI NAM Mười điều răn (Les 10 Commandements) Charlton Heston. Yul Brynner. Màu PĐV. Anh Hoa

EDEN Un Dollar entre les dents. Tony Anthony, Frank Wolff. Scope. Màu. T. Pháp. Phụ Đề Việt Anh Hoa.

VICTORY LÊ NGỌC Con Gái Tôi. Phim tình cảm xã hội với Vương Dân. Cinémascope. Tô màu. Phụ Đề Việt Hoa.

NAM VIỆT 1) Les Centurions Anthony Quinn. A. Delon. Sp. Màu. 2) The Silent Caper. Roger Smith. PĐV. Pháp.

PALACE Cholon Un Dollar entre les dents. Tony Anthony. Frank Wolff. Scope. Màu T. Pháp. Phụ Đề Việt Anh Hoa.

MODERNE La Bataille des Ardennes. Henry Fonda. Robert Shaw. Robert Ryan. Màu. Tiếng Pháp. PĐV Hoa.

VIỆT LONG Tay súng thần (The Dedicated Gunman) Jiro Tamiya. Yoshie Mizutani. Scope. Màu. PĐV. Hoa

HỒNG LIÊN (Tân Lạc cũ) 1) Operation Poker Pour S-077. Màu. Scope. PĐVN. 2) Đoàn cảm tử vô vọng. Metrocolor. PĐVN.

KHẢI HOÀN Asia Pol (Điệp viên Á Châu) Phương Dinh. Vương Vũ. Vương Hiệp. ShawSp. Màu PĐV Anh Hoa

KIM CHÂU Un Dollar entre les dents. Tony Anthony. Frank Wolff. Scope. Màu. T. Pháp. Phụ Đề Việt Anh Hoa.

Trịnh xuân Tân
nhắn tin: Bác Tiến về gấp ngày 19-12-67 đúng tiền lấy xe luôn.

Tìm con Nguyễn Thanh Tùng 16 tuổi mắt sâu, mày rậm, mặt nhiều nốt ruồi Bỏ nhà đi ngày 9-12-67. Ai biết chỉ giúp xin hậu tạ. Tùng về gấp mẹ trông con. Phạm thị Liên 4C Cư xá Chánh Hưng Cholon.

Mất bóp tôi Nguyễn Hữu Hạnh có đánh rơi cái bóp trên khoảng đường Hồng Thập Tự nối liền Hiền Vương Gia Định trong đó có đựng giấy tờ quan hệ ai lượm được xin đem, lại số nhà 179/3 đường Trần hoàng Quân sẽ hậu tạ rất xứng đáng cam đoan không làm khó dễ.

XIN HẬU TẠ 2.000đ
Mất 1 túi nylon đựng giấy tờ xe Taxi số NBD-061 (không có tiền) ông bà nào lượm được xin đem đến 2043 lô Đ phố kiến thiết. Hẻm 18 lò heo Trương minh Giảng, cam đoan không làm khó dễ. Rất đội ơn quý ông bà.

NHÀ

550.000đ đi xa bán rẻ. 1 nhà lầu đúc, gạch bông, sân thượng, cửa lưới. Hỏi số 16 lọt 70 cư xá Đô thành hay do 404/10 Phan đình Phùng chỉ dẫn.

Nhà BÁN có lầu 4m x 10m hướng Đông đủ tiện nghi nơi yên tĩnh giá 700.000đ. Hỏi 629/52 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà gạch lợp tôn 3mx16. mặt tiền, có hẻm lớn bên hông, cửa hậu, tiện nghi, có gác lửng. bán gấp giá 230.000đ Trương minh Giảng, cổng số 6 rẽ tay trái 100m. Hỏi số 365.

Bán Nhà tường có gác, gần trường học, gần chợ bề ngang 9th dài 16th. giá 480.000đ. Hỏi Bà Tươi 485A Hậu giang CL.

Đất bán khu chính trang Phú Thọ từng lô 100m2 500m2 để phố buôn bán, biệt thự. Cho thuê 6000m2. Hỏi Ngoạn 42 Pasteur, Đ.T 21.806. 4 Thuận Kiều CL.

Bán 1 căn lầu đúc mặt tiền đủ tiện nghi căn bìa. Số 501A Trương minh Giảng.

Bán Lầu đúc 3 planchers mặt tiền đường cái buôn bán vùng Bàn Cờ giá 1.500.000đ. Xin hỏi 332 Trần Quý Cáp Sg. chỉ dẫn

Phố Lầu bán đủ tiện nghi, có máy nước nóng và máy lạnh. Coi nhà buổi sáng tại 36/32 Cô Bắc Saigon.

Bán rẻ phố lầu 3 tầng đường Tự Do mới cất liên lạc 203 Phan đình Phùng. Giờ làm việc

Bán sang nhà hoặc cho thuê dài hạn phố lầu đúc, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 18/22G Trần quang Diệu ngoài giờ làm việc.

Bán Lô đất 8.500m2 bên bờ sông, Xa lộ, rất tiện lợi để làm xưởng, hãng, Hỏi ông Tỉnh 40 - 42 Võ Tánh Saigon.

Đất bán 1200m2 đất trống, sát lộ cái (khu kỹ nghệ) hỏi 145 đường Rạch Cát mối Tàu (Phú Lâm Cholon).

CHIẾU BÓNG

OPERA (CHOLON) Mười điều răn (Les 10 Commandements) Charlton Heston. Yul Brynner. Màu. PĐV. Anh Hoa.

CASINO SAIGON Tay súng thần (The Dedicated Gunman) Jiro Tamiya. Yoshie Mizutani. Scope. Màu. PĐV. Hoa

DIÊN HỒNG 1) Le Mystère de la Chambre forte R. Vaugh. Scope. Màu. PĐVN. 2) Le Fils de Tarass Boulba. Sp.

HỒNG BÀNG 1) Le Mystère de la Chambre forte R. Vaugh. Scope. Màu. PĐVN. 2) Les Vikings Attaquent. Sp Màu

THANH BÌNH Tạm Nghỉ Chiếu Bóng từ 11-12-67 Để ráp máy mới. Màn ảnh Scope. Điều chỉnh máy lạnh. Trần thiết đẹp

Ciné QUỐC THÁI 1) Người Sói. Nói tiếng Việt Nam. 2) Sénérade du Texas. Tô màu, Phụ Đề Việt Ngữ.

THĂNG LONG Điệp Viên 088 Phim Đại Hàn. Cinémascope. Phụ đề Việt Hoa.

CAO ĐỒNG HƯNG La Bataille des Ardennes. Henry Fonda. Robert Shaw. R. Ryan. Màu Phụ chiếu 1 phim hoạt họa.

NAM QUANG Điệp Viên 088 Phim Đại Hàn. Cinémascope. Phụ đề Việt Hoa.

LONG VÂN 1) Les Centurions. Anthony Quinn, A. Delon. Sp. Màu. 2) 3 Stooges Contre Hercule. Phim diễu PĐVN

Ciné NGUYỄN VĂN HẢO 1) Hiệp sĩ say đầu kiếm khách mù Phim mới. Sp. T. Việt. 2) Tình báo Viên Bạch Mẫu Đơn. Sp. T. Việt.

Rạp KIM ĐÔ 1) Hồng tuyến nữ đạo bửu hộp Tr. Hoa, võ hiệp T.Việt. 2) Quái nhân trong động tuyết. Nói T.Việt

VĂN HOA Hatari. (Tình nơi giữa rừng sâu) John Wayne. Elsa Martinelli Hardy Kruger. Màu Phụ đề Việt Ngữ.

ĐẠI ĐỒNG (Bàn cờ) 1) Điệp viên Quốc tế đại chiến Đông Cô Lâu. Sp. Màu. T. Việt. 2) Tình nở hoa đào. Lạc Đế.Sp.Màu

THANH VÂN (Hòa Hưng) 1) Chọn đề thử vàng. Phim Ấn độ Nói tiếng VN. 2) Tuổi đôi mươi. Vui nhộn. Phim Nhật. T. Việt.

VĨNH LỢI OSS 117 Atout Coeur a Tokyo. F. Stafford. Marina Vlady. Scope. Technicolor. T. Pháp. PĐVN.

Nhà bán đường Cộng Hòa như Nancy 11/23. Nhà gạch lầu suốt căn bìa. Giá 450.000đ. Hỏi đường 46 nối dài số 319.

Đất An Khánh và C.X. Thủ Đức bán nhiều lô lớn nhỏ tùy ý khách. Để tiền vàng chắc nhất là mua đất. Bà My 178 Pasteur Saigon.

Nhà bán gấp, rẻ. đủ tiện nghi, thị tứ xin hỏi: 574/6 Trần hưng Đạo Saigon.

Villa lầu bán đủ tiện nghi 4 triệu hỏi tại 361/38 Phan đình Phùng Saigon. sáng 10g — 5g30 chiều.

Nhà bán mặt tiền đường địa điểm buôn bán. Hỏi 205/22A Nguyễn Thông Saigon.

Bán một căn nhà đúc 2 tầng lầu, luôn đất có cây xăng hưởng lợi ngay. Hỏi tại số 448 đường Hai bà Trưng Sg.

Bán 2 căn phố lầu thương mại đủ tiện nghi. 213-215 Cao Đạt Saigon. Giá 1.100.000đ và 850.000đ.

Bán Phố lầu đúc 4 tầng suốt 4mx25 tiện mở Nhà Bảo Sanh số 196 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận và phố Thương Mại Hỏi 477 Trương minh Giảng Sg.

Bán rẻ: đi xa bán 4.700.000 1 Villa 500m có cả đất đủ tiện nghi giao trống tại Phú thọ Hòa. Hỏi cô Khánh, sau lô 99 cạnh Bar Restaurant, Red And White 100 Nguyễn văn Thoại Gia định.

Phố lầu bán luôn đất 110m2 đường Bùi Chu tiện mở văn phòng hoặc phòng mạch bác sĩ. Đầy đủ tiện nghi, máy lạnh, quạt trần. Xin hỏi Bà Bảy 118 bis Bùi thị Xuân ĐT 21.924

Bán Phố luôn đất 4mx20m mái ngói, gạch bông. chỗ để xe, cửa hậu, điện nước, compteur riêng, gác phía sau, giao nhà trống xem nhà trong giờ làm việc. Cư xá 178/23 Chi Lăng Phú Nhuận, ngoài giờ hỏi 53 Đặng Dung Tân Định.

150.000đ nhà bán có gác cao. Hỏi 183/15 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Nhà 240.000đ gần trường, gần chợ (phía sau nhà thờ Bắc Hà) 14x3 nhà cây vách ván. Hỏi 433/93A Lý Thái Tổ Sg.

650.000đ một nhà gạch, hai tầng, đủ tiện nghi. Hỏi 367A Pétrus Ký CL.

6.000.000đ Nhà 3 tầng luôn đất, và máy lạnh. Tại 1.095 Đại lộ Trần hưng Đạo Cholon.

Bán Nhà lầu đúc mặt tiền Trần hưng Đạo Saigon. Nơi chỉ dẫn 505 Trần hưng Đạo Sg.

Nhà bán hẻm Phan thanh Giản, vách tường 5mx7m. Hỏi 165/2 Trần quốc Toản chỉ dẫn giá nhứt định 200.000đ (hai trăm ngàn).

Nhà bán hai tầng lầu đúc có đủ điện nước cầu tiêu máy nhà tắm trên dưới đúng giá 1.500.000đ. Xin mời tại 28/22 Đỗ quang Đẩu, hỏi chủ nhà ở đầu ngõ số 28/4, gần ai số Thanh Bình.

Nhà bán gấp 4mx9m 2 tầng đủ tiện nghi. hỏi 93/2 Trần khắc Chân TĐ. (Cầu Mới).

Bán 180.000đ Nhà ngói gạch bông, gác lửng mát, gọn, gần chợ Gò Vấp (sau lò bánh mì Hòa Bình) Hỏi 699/102 Gia Long Gò Vấp.

Bán đất tư Đalat, khu biệt thự 1.295 T.V. Có sẵn giấy phép xây cất. Đất Xalộ Saigon 5000 T.V cạnh Cosegeco, có đường xe hơi vào. Xe Honda S90 có thuế rồi Hỏi Bà Ninh 44, Lê Lợi Saigon.

Cần mua nhà
Cần mua 1 căn nhà lầu hoặc nhà trệt ở đường Lê Lợi và Phạm ngũ Lão. Xin liên lạc địa chỉ 15 Phan chu Trinh Saigon suốt ngày.

Nhà bán hay thuê có gác đủ tiện nghi gần đg 513/4 Phan thanh Giản Sgon.

Quét vôi nhân dịp tết sắp đến, chúng tôi có những toán thợ chuyên môn quét vôi, sơn cửa. đánh vernis trang trí lại nhà ở, cửa hàng buôn bán building, dinh thự công việc mau lẹ. Có chuyên viên mỹ thuật đến tận nơi góp ý kiến. Đ.T 21.373 hoặc liên lạc Hoàng Hải 109 Nguyễn thái Học Saigon.

Nhà Lầu 3 từng sân thượng compteur, đèn nước, 2 phòng tắm vệ sinh cho ngoại kiều dân sự thuê cả đồ đạc, khu an ninh. 70/5A Cư xá Đô Thành Saigon.

1.500.000đ SANG 1 gian hàng mặt lộ Đồng Khánh Cholon. Và BÁN phố lầu 3 tầng đúc 29mx4 luôn đất, 10 phòng meublé -l- Toilette, Garage có điện -l- nước tại 268 Bến Hàm Tử Cholon.

Nhà Bán rẻ, rộng, mát giao trống ngay khu chợ Phạm thế Hiển số 80, lộ 6 6 Quận 8. Hỏi 1) hiệu Lạc Long 94 Hàm Nghi Chợ Cũ Saigon, 2) hiệu Đức Long 12 Trưng Trắc Mỹ Tho.

Nhà đầy đủ tiện nghi sang hoặc bán. Hỏi 51/7A Nguyễn Trãi Saigon.

Phố bán ngay mặt chợ Tân Phú. Đúc ba tầng, điện nước, luôn đất n: 5 thước, d: 15 thước giá 1.500.000đ Hỏi số 6 nhà May Đình, đường Vườn chuối SG.

Nhà bán đẹp, rộng, vách tường, gạch bông, đèn nước giếng, cửa hậu, tiện nghi, lợp ngói, gần nhà thờ, chùa, trường học, chợ, khu yên tịnh. Hỏi 86/7 Hồ biểu Chánh Phú Nhuận (ngã tư Ng. huỳnh Đức Hồ biểu Chánh gần văn phòng ô tô buýt vàng).

Nhà bán lầu đúc sân thượng sân trước để xe, 1 tầng rưỡi 4 buồng, cạnh Câu lạc bộ Mỹ, đất thuê có hợp đồng điện nước đầy đủ, số 147/4 Bùi thị Xuân Lăng Cha Cả mặt tiền

Villa lầu bán với 400m2 đất đầy đủ tiện nghi vùng yên tịnh đường Trần Quý Cáp Gia Định bà Dân 59 Phan đình Phùng Gia Định.

Nhà Bán 150 Vĩnh Viễn lối 4x20 m đủ tiện nghi. Giao trống.

Nhà bán tại cư xá Lữ Gia có đồng hồ điện nước, đầy đủ tiện nghi xin hỏi địa chỉ 210 Khổng Tử Cholon Đ.T số 38.178.

Bán gấp 1 căn phố lầu đúc đầy đủ tiện nghi, tiện mở cửa hàng và phòng mạch, giá nhứt định một triệu một (1.100.000đ). Địa chỉ 412 đường Sư vạn Hạnh Cholon

Cần tiền bán nhiều lô đất mặt đường ở Gia Định và Saigon từ 500m2 đến 5000m2 mỗi thước từ 1000đ đến 3000đ. Hỏi 204, Lê thánh Tôn, Saigon lúc 12 giờ.

Nhà bán mặt tiền có gác đủ tiện nghi. Hỏi 241 Đề Thám Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi. Hỏi số 295LG30 đường Thánh Mẫu Chí Hòa.

Nhà Bán 800.000đ. mặt tiền buôn bán, có lầu 14thx3th5 số 261 đường Xóm Đất (ngã tư đường Minh Phụng Cholon)

Nhà bán có đồng hồ điện nước tại số 53/1/2H đường Trần khánh Dư Saigon thương lượng lúc 12 và 19 giờ mỗi ngày.

220.000đ Nhà bán cạnh lộ 10m nhà tôle vách xi-măng 4x10m. Đường Phạm thế Hiển 95/5 hỏi 261 Nguyễn Biểu Saigon.

Bán Phố lầu đúc 4 tầng kiến trúc mới. Hỏi 37 Lương Hữu Khánh (cổng xe lửa Bùi Thị Xuân).

Nhà bán Có huê bông cho trong gian Béton armé, có bằng khoán 98m2 đất tư. có chỗ để xe, tiện ở hay buôn bán. Hỏi 28 Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu cũ) chỉ dẫn gần đó.

Bán lầu đúc đủ tiện nghi khỏi Trương minh Giảng giá 600.000đ. Xin hỏi 476/6C Trương m. Giảng Saigon.

Bán Villa lầu đúc khu Tân Định yên tịnh mặt tiền. 10 phòng ngủ 2 phòng ăn 6 phòng bán giấy đủ tiện nghi có máy lạnh 2 Compteurs, nước uống, điện thoại, vườn để nhiều xe hơi giao trống. Hỏi 125 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận hoặc ĐT 40618.

Bán nhà đủ tiện nghi, hẻm rất rộng. Hỏi 543/96 Phan Đình Phùng Saigon 19 giờ.

Minh Nguyệt
Địa Ốc Cuộc
974 Trần hưng Đạo Cholon Đại diện: Thương mãi vật liệu xây cất sang, mua bán: Nhà Phố đất

TRUNG TÂM SAIGON
Bán nhà nhỏ mới xây, có gác (200.000đ) mới cận trả 185.000đ 252/30B Yên Đỗ Saigon. (khu công trường Dân chủ, vào đg sắt 100m).

Nhà bán 400 ngàn đường Công Lý, dài 17 thước rộng gần 5 thước đất Chà mỗi tháng 50đ. Hỏi bà Vinh 290/16 Công Lý Đ.T 41.714.

Nhà số 242/73/12 Ng. Thiện Thuật. Điện nước, gần chợ, trường bán gấp trong 3 ngày 520 ngàn.

Bán nhà cư xá Lữ Gia rộng rãi. tiện nghi. 34/11 Cư Xá Lữ Gia.

Nhà bán gấp 1 từng lầu, gần trường học và chợ. Hỏi 137/80G Triệu Đà (Cholon) Cư xá Nguyễn tri Phương.

Đất rộng cao
Bán hoặc cho mướn Phú Thọ Hòa: 13.000m2, 21.300m2. Xa Lộ 20.000m2, 50.000m2, 127.509m2 Hỏi Ngoạn 42 Pasteur Saigon. Điện thoại: 21.806.

Nhà bán số 85/1 Trần bình Trọng. (gần đường lớn) ngay ngã tư Trần h. Đạo. Trần B. Trọng, vách tường, lót gạch bông, gác suốt, đủ tiện nghi. Xin hỏi số 5 Phan văn Trị Chợ Quán.

Nhà ngói vách tường, lót gạch bông đủ tiện nghi tại chợ cây quéo đường Hoàng Hoa Thám Gia Định bán chắc giá 200.000đ. Hỏi 164A Cô Giang Saigon chỉ dẫn.

350 và 175.000đ
Phố lầu đúc mới cất, đẹp, tiện nghi, khu dân cư, mát mẻ, gần chợ. Hẻm lớn 1051 đường Hậu Giang (số gần trên cột đèn) gần Mối Tàu Phú Lâm, giữa hai hãng đóng thùng xe Camion, vô 100m bên trái thấy căn số 1051/41/1A, hỏi bà Hồng Lan căn số 5. Từ 8g30-16g30 trừ chúa nhựt. Đến xem qua sẽ thấy giá thật rẻ và chỗ ở rất tư cách.

Saigon Victoria Địa ốc
89C Lê văn Duyệt
PHỐ SANG — BÁN
— Phố lầu Hồng thập Tự sang gấp 1 triệu, tiền phố mỗi tháng 1.800đ, vùng yên tịnh, mặt tiền.
— Phố lầu Hùng Vương Cholon, hơn 20m2, luôn đất, mặt tiền, bán 2 triệu 500 ngàn. Hỏi địa chỉ trên.

Saigon Victoria địa ốc
89C Lê văn Duyệt. Tel: 90.309.
Đất Phố Villa Bán Gấp
— VILLA: Đồng Khánh Cholon 1000m2 (giao trống).
— VILLA: Trịnh minh Thế 700m2 giao trống.
— VILLA: Ngô tùng Châu Gia Định 2000m2 (giao trống).
— ĐẤT: Đất trống mặt tiền đường Nguyễn Du Saigon 1400m2 giao trống 25.000đ/mm — Đất Cách Mạng 1400m2 giao trống. — Đất Nguyễn khắc Nhu góc Trần hưng Đạo 200m2. — Đất Lê văn Duyệt 250m2 giao trống. — Đất Trương minh Ký Tân sơn Nhất 1000m2. — Đất Hùng Vương Thị Nghè 15.000đ giá 2.500đ/1m.
— PHỐ: Phố lầu Lê Lai Saigon 4m2x22m đất giao trống. — Phố lầu Phan thanh Giản 4m,7x14m2 (giao trống). — Phố lầu Hiền Vương 291m2 (giao trống). — Phố lầu Hàm Nghi 3 tầng, có téléphone 100m2 giao trống. Hỏi địa chỉ trên.

Đất trống bán 440th/v tại đg. Nguyễn minh Chiểu. Hỏi 23, Bùi hữu Nghĩa, Giadinh.

Bán hoặc cho thuê mặt bằng Hỏi 508 Ng tri Phương

NHƯỢNG - SANG

Sang 500.000đ, tháng mướn 1500đ nhà đẹp, tiện nghi mát. Hỏi 36/8 hẻm 51 Cao Thắng.

Sang 1 căn phố lầu 1 đường Nguyễn Biểu Saigon đủ tiện nghi. Hỏi 741 Trần hưng Đạo Saigon.

Sang nhà Nhà đã sang rồi. Xin mời Bà Thu-Thu đến số 127 Pasteur để nhận lại tiền cọc.

Sang phố buôn bán. 36 Tôn thất Thiệp.

Sang cửa hàng tiệm rẻ tiền: Sang cửa hàng tiệm Nº 11 đường Thuận Kiều Cholon, trước mặt bệnh viện Chợ Rẫy. Thích hợp mở cửa hàng xuất nhập cảng, bán buôn sỉ, tiệm vàng, tiệm cầm đồ v.v... Diện tích 3m50x19m có gác nhỏ và sân phơi trên mái nhà. Xin hỏi tại chỗ.

Nhà Sang 450.000đ mặt tiền gần chợ, trường học có gác, chỗ để xe Compteur điện nước riêng tiền phố 600đ mỗi tháng Hỏi 2A Phan châu Trinh Gia định.

Đổi nhà ở lấy phố buôn khu chợ Bà Chiểu, các 200.000đ. Hỏi tiệm kính Mỹ Thanh 51 Bạch Đằng Gia Định

Cần sang 1 Kiosque hay 1 phòng điện thoại Công cộng. Xin biên thư cho ông Ánh nhà sách Hưng Đạo 161 Lê văn Duyệt, Sgon.

Vũng Tàu
Pharmacie Sang lại nhà thuốc Tây địa điểm tốt nhất thị xã. Hỏi 43 Đại lộ Trần hưng Đạo V.T.

NHÀ - CHO THUÊ

Nhà cho ngoại quốc mướn Hỏi tại 32/61 Cao Thắng Sg.

Cần Thuê nhà hoặc Villa có nhiều phòng, đủ tiện nghi và máy lạnh nếu có. Hỏi 333 Công Lý Saigon, từ 9g - 19g mỗi ngày. ĐT. 20683.

Phòng cho thuê 13mx5m đủ tiện nghi, lầu 1 629 Trần hưng Đạo Sg. (góc Nancy cầu thang riêng. Hỏi ô. Vạn Thành địa chỉ trên.

Houses For Rent phố lầu đúc thật đẹp cho thuê đủ tiện nghi vùng an ninh, hỏi quán bi bưng 62 Châu văn Tiếp GĐ

Nhà và Phòng đủ tiện nghi, cho thuê từ 6000đ đến 12.000đ. Hỏi 36/42 Cô Bắc Saigon.

Cửa hàng cho mướn đủ tiện nghi, tháng 500đ cọc 90 ngàn. Ông Tư 267 Phạm hồng Thái Bảy Hiền GĐ

Phòng Meublé cho mướn giá 5000đ Hỏi 80 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Ngoại kiều dân sự cần thuê gấp villa và appartement trong Đô Thành, giá cao giao kèo dài hạn, 218 Lê Lai Đ.T: 22.845.

Phòng lầu cho ngoại kiều và chiêu đãi viên thuê. Tiện nghi meublé 345C Trần hưng Đạo Saigon.

Cho thuê 2 phòng meublé lối đi riêng 5.000đ 8.000đ 436/22 Lê Văn Duyệt Sg.

Cho thuê cho ngoại kiều nhà lầu béton 6x27m mặt tiền đường Hai Bà Trưng, có 2 điện thoại trên lầu và dưới nhà, đủ tiện nghi 6 phòng tắm tiện mở văn phòng hay hôtel. Hỏi 257 Hai Bà Trưng giờ làm việc, hoặc 42/C Cách Mạng buổi tối.

Villa số 236 Trương m. Ký 14 phòng đủ tiện nghi. có đường dây điện thoại Q.Đ Mỹ tiện việc mở văn phòng. Xin liên lạc 236 Trương minh Ký hoặc ông Nho ĐT 22881 EXT 279.

Muốn nhượng lại một căn phố đang mua bán ở đường Tự Do. Hỏi số 210/7 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần gấp
Đại Hàn Dân sự cần Villa, 4 phòng, có sân rộng, vùng Saigon, trả tiền mặt, đóng 1 năm. Hỏi 89C Lê văn Duyệt.

Văn phòng cho mướn hoặc hợp tác làm ăn. Hỏi 136 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Cần Gấp
Dân sự Mỹ hãng máy bay. cần gấp Villa mặt tiền để mở văn phòng không có ở. 6 phòng. Xin đem lại gấp. đóng tiền 1 năm 150.000đ 1 tháng. Hỏi 89C Lê văn Duyệt hoặc 282 Công Quỳnh.

Cho ngoại kiều thuê 2 phòng trên lầu đủ tiện nghi. Hỏi 165/2 Trần quốc Toản.

House for rent 28.000đ 1 tháng có thể chỉ thuê một nửa hay trên lầu, rộng, tiện nghi, máy lạnh, tủ lạnh, garage cửa lưới. hỏi 29B/1 Ngô tùng Châu G. Định Trưa 12g — 3g Tối từ 7g

House For Rent
Nº 419/3A (36/54) Lam Sơn khu hồ tắm Chi Lăng Gia Định nhà đủ tiện nghi, khu yên tĩnh, 4 buồng điều kiện dễ.

Nhà Cho thuê 1 căn nhà vừa 2 vợ chồng ở 539-2 Trần Hưng Đạo

Cần nhà giá từ 10.000-5.000 khu Ngô tùng Châu Võ Tánh Bùi Chu Bùi thị Xuân Saigon liên lạc 26 Bùi Chu Saigon.

Phòng cho thuê ngày tháng đủ tiện nghi 634? Trần quốc Toản, gần rạp Quốc Thái.

Phòng cho mướn rộng mát đủ đồ đạc tiện nghi tại 436/60 Lê văn Duyệt Saigon.

Phòng lầu đủ tiện nghi cho Mỹ kiều thuê. Hỏi 366B Trần quý Cáp Saigon.

Nhà cho ngoại kiều thuê mặt tiền 3 phòng đủ tiện nghi meublés cửa lưới cửa sắt. Hỏi 441 Võ di Nguy Phú Nhuận chỉ dẫn.

Cửa hàng thị tứ, vì bận việc thiếu người trông nom, cho thuê hoặc hợp tác trong dịp tết. Nơi chỉ dẫn 239 Trương minh Giảng.

Lầu rộng rãi, mát mẻ. cửa lưới đủ tiện nghi cho thuê. Điều kiện dễ dàng. Hỏi 134/14 Yên Đỗ Saigon.

Cho thuê phố lầu đúc tiền đại lộ, mở văn phòng cửa hàng buôn bán hỏi 292A đại lộ Trần Hưng Đạo Saigon.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi có sân thượng rất mát meublé, 339A lầu ba, Phòng số 6, Nguyễn cảnh Chân Sg.

Cần mướn 1 căn phòng nhỏ cho người độc thân ở, giá bình dân mỗi tháng khoảng 1.000đ hay hơn. Xin gặp hay thư về Anh Bích số 32/4 Hùng Vương Chợlớn (vào các buổi chiều)

Gác trọ thoáng mát tiện nghi lối đi riêng cho thuê. Hỏi 63/19 Trần văn Thạch Tân Định.

CẦN NGƯỜI

Biên Hòa Cần tài xế, bếp lành nghề lương hậu — Cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp làm Bar Mỹ trắng và một số chiêu đãi làm Bar Mỹ đen, Có xe đưa rước Saigon-Biên Hòa miễn phí. Huê hồng trên 40.000đ. một tháng. Hỏi Lorely 25 Phan đình Phùng Biên Hòa.

Cần gấp một Cô giáo kinh nghiệm kèm trẻ học 8ème lương hậu, Tập sự xin miễn đến 384/43 Công Lý Saigon.

Siêu Thị An Đông cần liên lạc với các nhà cung cấp thực phẩm và tạp phẩm để mua đồ loại hàng thiết dụng. Địa chỉ 402/9 Thành Thái Sg

Cần gấp 2 người bán vé hát tại Saigon mỗi ngày làm 2 tiếng lương mỗi tháng từ 6000đ. đến 12.000đ. có điều kiện xin liên lạc số 21 Lương hữu Khánh Saigon

Cần nhiều thợ sửa chữa điện thoại trong nhà. Làm cho hãng ngoại quốc. Gởi hồ sơ và ảnh về hộp thư Saigon 970.

Cần 1 em khoảng 15, 16 tuổi trình độ Tiểu học lanh lợi, lương hậu, để giúp việc vặt ở văn phòng. Hỏi hãng Xuân Lai số 89 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Cần một tài xế lái xe nhà tuổi 40 đến 50 lương hậu chủ yếu phải siêng năng và kinh nghiệm hỏi 190 Lê thánh Tôn Sg.

Cần gấp 1 bếp, 1 người giúp việc nhà. 167 Cao Thắng.

Cần 2 người đàn bà đứng tuổi giúp việc, 1 phụ nấu ăn, 1 phụ pha cà phê. Xin hỏi quán Kim Long, 16 Trần nhân Tôn CL.

Cần Gấp 1 bà bếp và 1 bà làm việc vặt biết giặt ủi lương hậu, hỏi 643 Trần Hưng Đạo (gần nan cy)

Cần một cô đan len biết xử dụng đủ loại máy tự động. Lương hậu, ăn và ở luôn tại nhà. Hỏi nhà buôn Phước Thọ số 150 đường Hồ văn Ngà Saigon

Cần Một tài xế lái xe hạng nặng ở vùng cần Tre Phú Lâm. Liên lạc 46A Phạm ngũ Lão Sg Sở Vệ sinh Tư.

Cần Một chị nấu ăn và một chị làm việc vặt. Lương hậu Hỏi 1A Ngô tùng Châu.

Tiệm Hớt Tóc Xuân Hoa 271A Minh Phụng Chợ Lớn cần gấp 4 thợ.

Cần một Dược sĩ để mở nhà thuốc tây xin mời tới 71 Công Trường An Đông Chợ lớn

Mỹ viện Carita cần gấp 1 thợ làm móng tay hai thợ làm tóc giỏi Lương cao, có thêm tiền Tết. 218 Lê Lai.

Cần 5 nữ thư ký nói thạo tiếng Anh đi xa lương 10.000đ/1 tháng. Hỏi cô Phương 351/8 Trương minh Giảng Saigon

Tiệm ăn lớn cần gấp đầu bếp giỏi Tây Tàu biết lành, có kinh nghiệm, đã làm tại các restaurant lớn Lương thật hậu. Một quản lý nhà hàng, nói được Anh ngữ. Xin hỏi 9A Sương nguyệt Ánh (trên lầu).

Cần nữ giáo viên rành mẫu giáo và tiểu học Việt và Pháp. Hỏi 120 Sương nguyệt Ánh Saigon.

Cần người giao dịch 40 tuổi biết Anh Pháp hoặc Hoa IMMA, 97 Nguyễn cư Trinh, Sg

Cần 1 em trai dưới 18 tuổi hoặc cụ già phụ việc nhà trường vào buổi tối, lương khoảng 1.000đ, Hỏi cô Hồng trường Tân Thạnh 196, Trần quang Khải T.Đ. (tối).

Cách Mạng
(Revolution restaurant) 124A Cách Mạng Saigon, Cần 4 người con trai và 4 người con gái. Gặp ông chủ vào khoảng 15 giờ — 17 giờ.

Cần một lao công. Hỏi 273 Lê Thánh Tôn Saigon.

Cần 1 cô giáo phải có tú tài Pháp kèm trẻ chương trình Pháp 6ème. Hỏi 80 cư xá Cách Mạng cần Mạc mã Hồng.

Cần gấp tài xế lành nghề, lái cho ngoại kiều lương hậu và phụ trội. Hẻm 277/15 Trần hưng Đạo Sg.

Cần thợ sửa máy lạnh biết ráp máy lạnh xe hơi. Hỏi 97 Nguyễn cư Trinh. Saigon.

Cần 2 người phụ làm kem bồi điều kiện 82 Lê Lai Sg. Từ 12 giờ đến 16 giờ.

Cần mướn nhiều cô thợ may và một chị giúp việc nhà. 530 Trương minh Giảng Saigon.

Cần 1 chị giữ em 10, tháng sạch sẽ và làm lâu. Hỏi 42/C Cách Mạng buổi chiều.

Thợ may cần gấp thợ ráp đồ đầm thợ ráp áo dài giỏi, lương hậu. Hỏi nhà may Sg 32C Thủ khoa Huân Sg.

Thiếu niên 15 tuổi thông thạo tiếng Trung Hoa học lực tiểu học muốn tìm việc làm hợp với khả năng. Xin liên lạc về: Khanh hương lộ 14 số nhà 16/9.

Cần thư ký cần 1 nam hay nữ thư ký đánh máy giỏi đã hành nghề tại ngân hàng hoặc hãng buôn, biết Pháp hoặc Anh văn khá không đủ điều kiện xin miễn tới. Hỏi Kim Tín Công ty (Kitico) 127 Hàm Nghi Sg giờ làm việc.

Tiệm uốn tóc «Kim Anh» sắp khai trương cần nhiều thợ phụ lương hậu. số 629 đường Trần quốc Toản quận Sáu ngang lò Bánh «Lâm lập Sanh» trông sang.

THẾ HỆ
Văn phòng giới thiệu người làm
— Nơi cung cấp người làm cho các hãng, sở nhanh chóng, bảo đảm Từ lao công đến chuyên viên các ngành các nghề. Quý vị cần người làm, quý bạn cần việc làm xin mời tới: Nhà thờ Ba Chuông Trương minh Giảng nối dài phía trước thấy mũi tên chỉ Thế Hệ. Hay gởi thư để ô. Huy Nhạc Box 364 Saigon. Cần: 4 bà nấu bếp Việt, 10 người giúp việc, 2 tài xế, 6 em nhỏ gái sai vặt, 2 cô thư ký thạo Anh văn, 4 gác dang.

BAR

Bar ở Củ Chi: Cần Chiêu đãi trẻ biết tiếng anh chút ít, có xe đưa rước tận nhà. Hỏi 79 Nguyễn Thông. Saigon

Cần Chiêu đãi viên. Lương hậu 27 Tự Do Saigon.

Biên Hòa Bar lớn cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Mỹ bao ăn xe đưa rước về Sg. làm từ 10g đến 8g tối, 1 người boy rành nghề. Hỏi 52 Ngô đức Kế từ 9g đến 12g.

Bar mới mở đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh giỏi đi Phú Lợi, có lương. Cần 1 nữ hay nam giáo sư đứng tuổi, để kèm đệ nhị Toán Lý Hóa. Hỏi bà Định 11 Ngô đức Kế Saigon sáng từ 9 giờ.

Bar Bình Dân 46 Trịnh minh Thế Khánh Hội, cần nhiều chiêu đãi bao ăn ở có lương hậu biết Anh ngữ không biết cũng được.

Bar LUCKY 7
Đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh, lương hậu. Hỏi tại 479 Trần quí Cáp Sg.

Bar Ly-Lan
Số 24/5/H Đường Phạm hồng Thái Vũng Tàu. Cần nhiều nữ chiêu đãi Viên Hỏi tại địa chỉ trên hoặc số 417/1 Võ duy Nguy Phú Nhuận Bao ăn ở.

Cần nhiều chiêu đãi viên rành nghề, đi Cần Thơ bao ăn ở có lương. Hỏi 15A Nguyễn phi Khanh Dakao Saigon.

Monaco Bar rất đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp và một bồi bàn rót rượu hỏi 92 Nguyễn văn Thoại Phú thọ từ 7 đến 9 giờ tối.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp đi Phan Rang. Bar đông khách chắc chắn làm khá hơn Saigon nhiều, chủ đãi thọ ăn ở, Do số 176B Trần hưng Đạo Sg.

Chiêu Đãi Viên
Bar mới mở sang trọng cần nhiều chiêu đãi viên rành nghề, bặt thiệp bao ăn xe đưa rước. Hỏi Thanh Thanh 81 Trịnh hoài Đức Biên Hòa

Cần nhiều chiêu đãi không biết tiếng Anh sẽ dạy sau lương 2.000đ mỗi tháng, có thưởng riêng bao ăn ở bán Bar Phú Lợi và Saigon đến hỏi nhà riêng của chủ số 68/1 đường Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon. Gặp chủ 12 giờ trưa đến 19 giờ chiều.

Cần nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp giỏi tiếng Anh đi làm cho nhà hàng lớn tại Qui Nhơn có bao ăn ở lương cao. Hỏi 443/5 Phan Thanh Giản 11 giờ đến 2 giờ.

Cần Nhiều chiêu đãi viên làm tại Phi Trường Phan Rang bao ăn ở không biết tiếng Anh cũng được. Hỏi 230/2A/22 Triệu-Đà.

Cần Nhiều chiêu đãi viên làm tại Biên Hòa đông khách bao ăn ở. Hỏi 83B Hưng Đạo Vương Biên Hòa hoặc 3 bis cư xá Đô Thành, Phan thanh Giản Saigon

Ruby bar thật đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên không cần tiếng Anh 36 Tôn thất Thiệp.

Cần dùng Chiêu đãi Viên. Bar đông khách biết chút ít tiếng Anh cũng được. Bar Salvador 38 Tôn Thất Thiệp Saigon

Bar Cần gấp nhiều chiêu đãi viên đi xa bao ăn ở. Không cần biết Anh Ngữ điều kiện dễ dàng. Hỏi tại 28/51 cư xá Lữ Gia Phú Thọ Cholon.

Cần nữ chiêu đãi viên hỏi: Universal Bar 55, Nguyễn cư Trinh Saigon.

Bar lớn mới mở ở Củ Chi cần gấp nhiều nữ chiêu đãi viên biết chút tiếng Anh. có xe đưa rước bao ăn buổi trưa, và muốn mướn gấp một xe Camionnette. Hỏi 298 Hòa Hưng Sg. 82 Dương công Trừng Thị Nghè.

HỌC

Học Y Tá Lớp Tư Y Tá mở liên tục các bạn nam nữ ghi tên nhập học 332 Sư Vạn Hạnh Saigon.

Nhật Ngữ dạy tư 462/4A Nguyễn tri Phương Cholon.

Etd. en cinquième année de Médecine cherche pl. de Répét. Précept (6e - 3e). S'ad. Mr. Thinh 135/2 Cộng Hòa Cholon

DẠY CẮT MAY THÊU VÀ ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG
Bảo đảm thật khéo. Kết quả mau chóng giảng viên kinh nghiệm và tận tâm. Trường rộng rãi, mát mẻ. Có nhiều máy khâu và máy đan tốt để thực tập. Học phí hạ và giảm nhiều cho nữ sinh và chị em Lao Động. Có đủ lớp chiều sáng tối.
Nữ Công Học Đường 60 Nguyễn huy Tự Đakao ngã tư Cầu Bông. CHÚ Ý nhận đan máy và đan tay kiểu đẹp giá hạ.

Cần Gấp 4 Nam, nữ Trình độ Trung Học để hợp tác dạy tư thục. Liên lạc gấp: 258/9 Dương bá Trạc cầu chữ Y Saigon.

Sinh viên năm thứ 3 kỹ sư, nhận kèm tại tư gia từ đệ thất đến đệ 1 về Toán lý Hóa. Liên lạc với Duy 64 Đinh tiên Hoàng Đakao Sgon.

Trường Anh Ngữ Ziên Hồng
Sẽ mở: 6 lớp Sơ Học (EFT-1) 2 lớp Anh ngữ Thực hành, và 2 lớp Văn Phạm Tổng Quát Cấp I vào 2-1-1968. Ngoài ra có nhiều lớp khác đủ trình độ từ Đệ Lục tới Đệ Nhất, Luyện thi Lower Cambridge (June, 68), v.v.. Hãy hỏi chương trình và thời biểu tại Văn phòng, 80/6 Đg Bà H. Thanh Quan

Đan máy tự động
Dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề nhiều kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ (dạy đủ bông tay và bông máy: sách Pháp, Nhật). Tận tâm chỉ dẫn nhiều kiểu mới, lạ, đẹp. Sửa chữa Hỏi 1787 Lam Sơn (bờ tầm Chi Lăng).

Dạy tư gia SV Sư Phạm có Bacc Philo Kinh nghiệm dạy từ 10è đến 3è hay dạy Pháp văn thi Tú tài. Thư cho Mr Lâm số 35/11/20 Phát Diệm Sg

Dạy Đan len bằng máy, không dấu nghề, học xong có việc làm ngay. Bà Khanh, 438 Hải Hảo Cholon.

Dậy đan len
Lâu năm và kinh nghiệm nhất VN. Nơi học rộng có nội trú, học phí nhẹ. không buộc mua máy, có 20 máy thực tập, Duy nhất in sách dạy đan giá 200đ. 162 Nguyễn văn Học Gia Định.

PHÒNG PHIÊN DỊCH
130 Pasteur Saigon. Phòng 107
Đã được tín nhiệm 10 năm nay, chuyên dịch sang Anh-Pháp-Việt, các tài liệu báo chí, khế ước đơn từ, thư từ thương mại, văn chương và kỹ thuật, đánh máy, in ronéo, lấy ngay. Giá đặc biệt cho hãng thầu có tài liệu dịch đều.

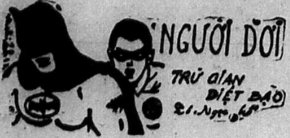
Thợ Máy Xe Hơi Mô Tô
Dạy sửa ráp máy đầu, thực tập tháo ráp các loại: Lambretta, Vespa xe gắn máy Moby Solex, các loại xe nhật Suzuki; Honda v.v.. Luyện thi lấy bằng Công Chánh hạng nhì. Thực tập tháo ráp 16 loại máy, sống chết. Hướng dẫn theo chương trình Kỹ Thuật Học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Mãn khóa cấp chứng chỉ.. Máy xăng 800đ 1 tháng (khóa 3 tháng) Môto và xe. Nhật trọn khóa 1200đ Giờ học sáng, chiều, tối, Ghi tên xem chương trình trường ĐẠI NAM 239 và 241 Ng. tri Phương Ngã Sáu Cholon

Anh Văn
LỚP RIÊNG
Các bạn chỉ muốn học ĐÀM THOẠI hay THÔNG DỊCH tại LỚP RIÊNG từng người hay rất ít người, yên tĩnh, lịch sự, có rất nhiều dịp thực tập với giáo sư đã dạy các trường lớn ngoại quốc, hãy ghi tên tại 26 đường Huyền Quang Tân Định điện thoại 91240 (giữa đường Nguyễn phi Khanh và đg. Lý trần Quán, cạnh trường Mạnh Mẫn) Các bạn học viên lớp cũ 72 Phạm đăng Hưng hãy tiếp tục học tại địa chỉ trên. KHÓA MỚI 20-12

BỐ CÁO
Quan Trọng
Của trường dạy may THÀNH MỸ. 178C Lê-q-Định GĐ. Kể từ đầu năm 1968. Trường sẽ thu mỗi khóa 4.000đ. Nhưng nếu các bạn ghi tên học ngay từ bi giờ đến hết 67. Vẫn được đóng học phí cũ. 3000đ mỗi khóa. Máy vải tất cả của trường. Bảo đảm học hết khóa trước tết âm lịch. Trường dạy cả NAM và NỮ. Nếu ở xa về học trường lo giúp nơi ăn nghỉ chu đáo. Ghi tên học ngay, hay cần hỏi thêm. Viết thư về địa chỉ ở trên.

Anh - Văn Jerry
Tại Biệt thự 201 Nguyễn văn Sâm gần Quận Nhì, sáng lập 1954. Chuyên dạy Đàm Thoại cao đẳng. Trung đẳng (8g00 — 9g30, 15g—16g30, 19g30—21giờ) Đàm thoại sơ cấp (9g30—11g, 11g—12g30, 16g30 —18g 19g30—21g). Cam đoan 1 tháng nói 1000 câu quan trọng. dạy bí quyết học Anh văn, Văn phạm căn bản Giáo sư Tông đã hành nghề trên 14 năm, GS. Cao Thắng, tốt nghiệp Cao học Đại học Hoa Kỳ, Thạc sĩ Brent, 20 năm kinh nghiệm. Nhận dạy cá nhân và nhóm 4 học viên. Phòng học yên tĩnh, nơi để xe hơi an toàn. Nhận dịch Anh, Pháp, Việt, các tài liệu khoa học, kinh tế, văn chương, thư tín, giáo khoa, diễn văn, thư chúc tết.

Xem tiếp Rao Vặt mục: Xe, TV và L. Tỉnh trang 2-7



— Kỳ 122 —

theo « Batman and The Scorpion Gang » của S.E. Morgan

Lã Bình hy vọng tới chỗ đổ nát ấy và tìm ra được một vài dấu tích về tòa lâu đài trên mặt đất... Chàng chỉ cần tìm thấy một cây cột nhỏ, nhìn cách trạm trổ là chàng có thể đoán ra tòa lâu đài xây cất theo lối nào, và khi cây cột đó nằm ở phương hướng nào, chàng có thể suy ra những phương hướng khác.

Lã Bình cảm thấy thích thú vô cùng. Chàng hơi mệt nhưng vẫn cố gắng tiến bước. Chàng muốn tỏ cho Người Dơi biết sự tài ba của mình. Nếu chàng cứu được Người Dơi ra khỏi tay bọn Lã răng Gió thì hãnh quá ! Chàng có thể trở nên tay cự phách, không kém gì Người Dơi cả. Lã Bình sung sướng nghĩ tới khi giải thoát cho người Dơi khỏi tay của bọn Lã Răng-Gió.

Bỗng Lã-Bình thấy tay mình đau nhói. Chàng biết Người-Dơi đã bắt bận và muốn liên lạc với mình. Lã Bình mở máy thu phát thanh sửa soạn nói chuyện.

Tín hiệu của người Dơi phát ra hỏi :

— Chú bò tới đây làm gì ? Tụi chúng nó bố trí kỹ lưỡng lắm, nếu sơ hở là toi mạng.. Đài chỉ huy đã đem máy phóng tia laser sẵn sàng nếu phát giác ra chúng sẽ chiếu tới là toi mạng !

— Em không thể chờ ở nhà được. Em đến đây hy vọng sẽ tìm ra những dấu vết cần thiết để cứu anh, vì dường như anh khó có thể thoát ra khỏi bản doanh bọn cướp nếu không có người bên ngoài giúp sức ?

— Đúng thế! Nhưng tính mạng tôi chưa đến nguy khốn..., Thằng đảng trưởng vẫn tưởng tôi đã trù liệu mọi kế hoạch tấn công khu vực này, nên nó muốn giữ tôi làm con tin, và hiện nó đang mời trèo kéo tôi gia nhập đảng của nó. Nó cũng chưa biết tôi là ai, nhờ bọn mật vụ của các tổ chức quốc tế cử nhận về phần mình... Bọn này làm ăn lớn lắm, ta phải tìm cách cho cả lũ vào khám mới được.

— Em có cách cứu anh thoát khỏi nơi đó... Em được biết chỗ này trước kia là một tòa lâu đài sau bị bọn cướp biển phá hủy, và sau một trận lụt biển, bao nhiêu di tích bị mất cả. Nhưng nếu chịu khó tìm em sẽ thấy những chi tiết có thể phăng lần ra lối xuống đường hầm...

— Chú lầm rồi ! Chú không thể nào tìm ra được lối xuống hầm đâu. Mà có tìm ra thì cũng không có cách nào cứu nổi tôi... Chú nên nhớ bọn chúng đều trang bị máy điện tử, chú vừa thò đầu ra là chúng biết rồi, và những tên lính canh đều mang súng điện i-ông-hóa... Chú sẽ chỉ còn là nắm bụi thôi ! Chú biết không ! Đừng có tưởng bở ! Bọn này ghê gớm lắm, chứ không phải bọn cướp nhăng nhăng như ở Chi-ca-gô nhà chúng mình đâu !

— Như vậy thì làm sao cứu anh ra bây giờ ?

— Cách tốt nhất là để mặc anh ở đây... Anh sẽ tìm cách. Trong khi đó giữ liên lạc với Chi-ca-gô, để nếu cần thì sẽ gửi thêm người qua. Nhưng chắc không đến nỗi bi thảm như vậy đâu... Bây giờ, tôi cần chú tới quán Lã-răng-Gió quan sát xem tình thế ở đó ra thế nào, rồi báo cáo cho tôi biết...

Thế ra chuyến đi này của tôi đến đây vô ích à ?

— Phải, không những vô ích mà có khi còn hại nữa ! Nếu chúng bắt được chú thì rồi đời cả nút !

— Em hóa trang làm thông tín viên hãng Tass, tên Tom Bichos...

— Lại càng chóng chết nữa ! Bọn Lã Răng Gió này có thù với bọn Nga ! Và Nốp, chú lại đóng vai thân hữu với bọn Nga, thì rồi đời... Không phải người Quí Ba nào cũng yêu Nga yêu Tàu cả đâu. Chúng chỉ cần thủ lợi mà thôi... Thôi, chú về ngay khách sạn thay đồ rồi tới quán Lã Răng Gió giùm tôi. Nên đóng một anh bợm nhậu là một người ưa quan sát... Hãy cố gắng đừng để lộ tẩy...

— Có lẽ em nên hóa trang thay người Tàu...

— Cũng được...Chú nói thạo tiếng Tàu mà...Không nên gây sự, sức chú không được bao nhiêu đâu !

— Xin nghe lời anh !

Lã Bình chán ngán vô cùng. Anh chàng tưởng phen này có dịp làm bạnh với Người Dơi, nhưng không ngờ Người Dơi lại xua đuổi không cho chàng ta thi thố tài năng như thế. Nực thật. Bây giờ lại phải trở về ! Thế là công các cả một buổi sáng !

Lã Bình tắt máy, rồi rút lui ngay. Chàng hiểu rằng Người Dơi đã có dự toán mọi thứ, và hiện thời đang trong thời kỳ dò la bản doanh của bọn Lã-Răng-Gió. Nếu Lã Bình cứu Người Dơi ra khỏi, thì tay có thoát hiểm thật nhưng lại không tìm được mấu chốt nào về vụ mất tích những nhà bác học nguyên tử cả. Vụ cậu Ết-Đi con ông chủ nhà ngân hàng Đại Tín so với vụ các nhà bác học thì có thấm thía gì...

(CÒN TIẾP)

TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG
BÁO CHÍNH LUẬN 28-12-1967

Nhi Bé Bi

Phụ trách : Kiều Diễm Hồng, Tô Ngọc

Câu đố

1) Mình dài bằng gỗ
Một ruột thò lên
Không miệng mà la.
Mà đòi đủ thứ
Lúc nào cũng thế
Đeo nậm rượu hoài
Đố là gì ?

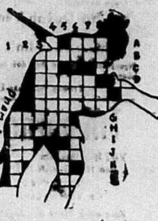
2) Con cái to mồm
Con đực khan tiếng
Bạch bạch đi đứng
Thịt ăn rất ngon
Đố là gì ?

3) Sống ở dưới nước
Đẻ trứng trên bờ
Lưng bóng vẩy đẹp
Làm đồ trang sức
Đố là gì ?

GIẢI ĐÁP

1) Ống điếu ; 2) Con vịt ; 3) Con rùa (in ngược)

Ô chữ chiến sĩ



NGANG

A) Người chủ trong gia đình
B) Thi sĩ nào lận đận nhất trên đường Khoa cử (hiệu)
C) Một trong bốn tên trong bài tây — Làm ăn ăo
D) Cái bào (tiếng Hán) — TGN — Nước ta hình gì ?
E) Tên 1 con sông nơi gặp gỡ của hai vị tiên bị Ngọc hoàng quở phạt phải xa nhau
F) Chịu sự dạy dỗ của ai
G) Hạn định thi cử, ca
H) Phu bến tàu còn gọi là phu... vác, I
I) Cử chỉ và hành động có vẻ dĩ dõm — Trước em
J) Vật biểu hiệu cho một vị tướng (thời xưa) — Ông 30 (ngược)
K) Nở — Anh nở
L) Ca — Dựa vào đó

DỌC

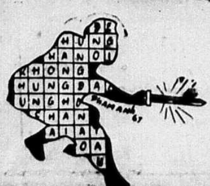
1) Tiếng vua xưng với bề tôi
2) Khích lệ sự thành công về một vấn đề gì
3) Ba năm... lưu đồn
4) Di sản của ông bà để lại dùng vào việc cúng giỗ
5) X — Nơi xử kiện — Chỉ chung người đàn ông
6) Tiếp đón một cách lịch cẩn và nồng hậu — Mẫu tự đầu
7) Rất hân hoan khi tiếp xúc ai
8) Thêm C đầu có nghĩa tàu nhỏ chạy bằng máy — AA
9) Gà — Ết — Tròn vo.

Tranh đố vui

Ba tay cao thủ võ lâm đang tử chiến có một tên ở ngoài nhảy vào trợ lực. Vậy hắn đâu ?

GIẢI ĐÁP : Ở tiếng nói lớn bị đánh (in ngược)

Giải đáp ô chữ hôm qua



TƠ-MƠ

NGUYỄN AN LONG

Miếng đất thật rộng tại ngoại ô Nữu Ước mà sau này trụ sở Liên Hiệp Quốc được dựng lên là tặng phẩm của nhà tỷ phú Mỹ John Davision Rockefeller Jr. (1874-1960). Ông là người con trai độc nhất của ông vua dầu hỏa đầu tiên của nước Mỹ John Davison Rockefeller. Roccefelle Jr. cho xây dựng trung tâm Rockefeller là những tòa nhà chọc trời ngang dọc một vùng khá rộng tại Nữu ước cũng như ông trùng tu lại thành phố Williamsburg (Virginia) Hoa Kỳ.

Cười

Giỏi thật

— Trường tao có ông Tây dạy Việt văn..
— Giỏi quá ! Người Pháp mà dạy tiếng Việt ?
— Không phải ! Ông ta tên là Nguyễn văn Tây.

(K.T.)

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Sansui 3000A (26.500đ) chưa khui thùng. 639 Nguyễn Trãi Cholon ở. Tấn.

Vì đi xa Cần bán gấp 1 bộ máy nhạc Stéréo 17 tưởng gồm Sansui 1000A, cặp loa Kanazawa (100w) Tourne disque Neat đầu Shure. Hỏi Nho 368/13 Tôn Đản Saigon.

TV hư gọi ngay ĐT 22457 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa. 186 Trg tấn Bửu (PN)

Bán Sansui 500A, loa Akai SS80. Một xe Lambre EF 5398 chạy Saigon Ngã Bảy huê lợi mỗi tháng 10.000đ xin hỏi 355 Bà Hạt Cholon.

Nhạc thâu băng 1800f-240đ. Nhạc Noel băng thâu sẵn dancing thâu tại vũ và chọn lọc mỗi nhịp từ 3 tới 10 phút. nhạc tiền chiến lấy ngay sau 24 giờ, xin đến Bình Minh Records 355 Bà Hạt Cholon (gần chùa Từ Nghiêm).

TV! TV! mới về, đủ hiệu Sharp, Deon 3 loa Sanyo, National, Misubishi. Toshiba từ 12 Inches đến 25 Inches tất cả bán giá đặc biệt rẻ và có đầy đủ phụ tùng Antene từ 3E đến 18E cùng Survolteur tự động. 724 Phan đình Phùng Radio Minh Thanh gần ngã tư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Radio Saigon 113 Trần quốc Toản (ngang Học viện Q.G.H.C. Saigon). Bán, sửa rẻ đủ hiệu đủ hiệu TV Nhựt, có đủ phụ tùng để sửa bảo đảm và điều chỉnh hết rung các hiệu TV Mỹ-có Radio AT ...

NƯỚC CHẢY XUÔI DÒNG

Lúc cần săm máy Ti - Vi hoặc trang bị thêm cho máy Ti - Vi mình được hoàn hảo. Chúng ta hãy Xuôi Nguồn tìm về VẠN KIM TRUYỀN HÌNH là con đường lý tưởng nhất, nhất định chọn được một máy Ti Vi bằng thích 1 Nơi đây. là thương điếm độc nhất của khách dùng Ti Vi. VẠN KIM TRUYỀN HÌNH 124 Gia Long Saigon.

Mua V.T. Truyền Hình ĐÒI CHO ĐƯỢC HIỆU :

NIVICO

Đã được hài lòng mãi mãi. Mới quý vị đến thử máy 23" và 12". Kiểu 1968, đặc biệt gắn bóng đèn hình SYLVANIA sáng tỏ lạ thường Mới và nhiều hàng mới lạ Car Stereo, Home Player, Nivico. Máy chụp hình Nikon. ALPHA-RADIO 157 Tự Do Sg. (Mở cửa đến 8g tối).

Cần Bán một Akai Stéréo X.300 âm thanh rung. Cho mời xin hỏi tại. Tiệm Hồng Lợi 386 Hồng thập Tự.

Denon 3 Loa Sanyo, Sharp 2 loa, National, Nec Antennes đủ cỡ (3E — 18E) Ha. phóng đại đủ màu. Hộp thu lôi trừ sấm sét v.v... Đặc biệt khăn phủ TV tuyệt đẹp ! và Survolteur tự động của ngoại quốc bảo đảm an toàn cho TV, Tất cả giá thật hạ. Xin đến 209 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Télévision bán sỉ và lẻ :
— Thủ Đô Thương cuộc 361 A Phạm Ngũ Lão Saigon.
— Radio Saigon. 113 Trần quốc Toản Saigon. (Ngang học viện quốc gia Hành Chánh) — đủ loại Radio Phone — TV — Antenne Survolteur — TV Denon 19-SC7-3 Loa 4-cửa — TV Sharp 23-19-16-12A-IP. —TV National 25 inches 23 4 cửa 19-MA-16 2 loa 4 cửa—Mitsubishi 19 2 Loa 16. — Đủ loại Antenne 18-15-12-11-5-10 elects — Đủ kiểu Yagi DX National. — Bảo đảm hoàn toàn về kỹ thuật. — Đủ loại Radio — Phone — Transistor.

MÁY - TỦ LẠNH

Máy Đèn Honda model E 300 mới nguyên. Hỏi N4 cư xá Phú Lâm A CL.

Bán 1 máy Freezer mới, hiệu Sanô, 500 lít 121 Công Quỳnh Saigon.

Máy răng cần tốt bán 59 Đinh t. Hoàng

Bán máy phát điện Honda 300W 110V mới nguyên có hóa đơn. Hỏi 366 Thành Thái Saigon.

Bán máy đèn Corona mới dùng 2 tháng và 3 máy Star cũ. Hỏi 79 Nguyễn Thông.

Bán 1 máy phát điện 300watt Honda 220V mới nguyên O.Sowen 195 Nguyễn thái Học Sg.

Máy Đèn Bán

Máy phát điện đủ cỡ từ 500W đến 15 K.V.A loại lớn chạy Diésel, điện 110/220V tiện dùng máy điện hàn và Kỹ nghệ (có chuyên viên chỉ dẫn) bán tại 37A Trần quang Khải (Tân định) Saigon

Không sợ lầm

Khỏi sợ bị mua hố ! giá cao ! hàng xấu ! đã lỡ ! Được mua tận gốc, với giá hạ, nhiều hàng giá chánh thức và được bảo đảm 25 năm, sửa chữa không lấy tiền. Quí vị hãy đặt tin nhiệm vào Hãng THALACO nơi bán sỉ và bán lẻ đủ hiệu máy may Pfaff - Singer - Simco v.v... Có nhiều loại hàng mới nhập cảng nguyên chiếc, chỉ bán 5.500đ. Ở Gia Định xin mời đến 178C Lê quang Định. Ở Saigon và các tỉnh mời đến 339B Đại lộ Pétrus Ký Sg.

Tủ lạnh Toshiba. Hitachi « de luxe » 140L mới nguyên loại xả đá tự động 25.000đ. Nec 80L 15,000đ. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Bán 3 máy cày hiệu Oliver 1650 770-550 Tracteur D4 Tracteur A.C.B 10. 1 Remorque Ti Tan. Hỏi 190 Lý Thái Tổ Sg.

Máy May mới về nguyên chiếc đủ hiệu mua có ngay. nhiều hiệu có máy vắt sổ giá hạ có máy trên 5000đ 1 cái Đại Đồng 122A Phát Diệm Sg.

Bán máy phát điện xách tay Tra-Motor 600w của Nhựt có hóa đơn mới nguyên, giá 37000đ Hỏi 809/9B Trần hưng Đạo, garage Thủ Công.

Bán Máy tàu hiệu Renault đứng, 4 máy, 45 mã lực, luôn hợp số mạnh, giá 170.000đ. Hỏi 137/5 Bùi Hữu Nghĩa, Cholon ngoài giờ làm việc.

Bán 1 Camera 8m Zoom 16.000 1 Projecteur 8m Super 16,000đ chưa xài 1 Sansui 1000 17.000đ. Xin hỏi 67 Nguyễn văn Giai

Bán 22.000đ Toshiba 140L — 20.000đ Sanyo 147L — Nec 80L 14.500đ. Nguyên thùng Hỏi 72/50 Châu văn Tiếp Gia định

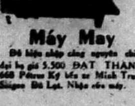
Tủ lạnh Hitachi 140L 25.000đ, Sanyo 127L 20.500đ, Toshiba 140L 22.500đ Nec 70L 15.000đ. National tự động và bấm nút. Quạt bàn VN và NQ. Quạt trần bảo đảm 1 năm. Hỏi 67 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Higgins của Mỹ đã được hoan nghênh vô cùng. Bình điện yếu trở nên mạnh tốt, bình điện mới càng xài bền gấp bội. Tổng phát hành sỉ, lẻ do 4A Lê Lợi Sg. (gần Quốc Hội).

Kỹ Nghệ Lạnh

DƯƠNG QUANG

Bán và sửa chữa các loại tủ lạnh máy lạnh, máy nước nóng và đồ điện. Có chuyên viên lành nghề đến tận nhà lãnh ráp, tu bổ và sửa chữa các loại tủ lạnh, máy lạnh, máy nước nóng và đồ điện cho các tư gia, và building. Công việc nhanh chóng, tận tâm và bảo đảm. DƯƠNG QUANG 195 Đại lộ Nguyễn-thái-Học Saigon Đ.T. 25.084.



Máy May

Đủ hiệu nhập cảng nguyên chiếc đại hạ giá 5.500 ĐẠT THÀNH 66B Pétrus Ký bến xe Minh Trung Saigon Đà Lạt. Nhận sửa máy.

linh tinh

Sơn — Lâm Đồng

Métallisée, bảo đảm tốt bền đẹp nhanh chóng. Tel 20.173. Xưởng Immas, số 1 Hồng thập Tự hoặc Imma, 97 Nguyễn cư Trinh, Sgon.

Nhận về áo dài phụ nữ Hồi ĐÀO NGỌC 32 Ngô Quyền Mỹ Tho và 47/33 Nguyễn đình Chiểu Saigon.

Tem «Bưu Hoa VN» Tem

Le Mirador 88/3 Nguyễn Huệ Saigon. Xin mời quý bạn sưu tầm Bưu hoa đến thưởng lãm những tem quí và hiếm. có thuộc loại đặt biệt của Việt Nam tem không răng cưa, tem chữ màu, tem mẫu văn văn.

Dư dùng bán kết sắt ngoại quố khóa chữ thật tốt, 1m42x0,52x0,92. Hỏi 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Ăn ở Sinh Viên

giá phải chăng. Hỏi Hồng Thu, 22 Ngô Tùng Châu Saigon.

Bán sắt tròn 6 và 8 ly cho mướn ván Coffrage. Hỏi 301/9 Phan đình Phùng Saigon.

Thợ ống nước, lãnh đặt ống dẫn nước. máy bơm building villa v.v.,. 295 Trần quý Cáp Saigon.

Phong tình lậu mủ, đường mai Mào gà, hoa khế, hột xoài, cù đinh. Đã dùng đủ thuốc linh tinh. Sao không tín nhiệm Hoàn Sinh mấy lần Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Sg.

Bán 2 GHE LƯỚI NĂM đang hành nghề, hiệu Thái Lan đóng toàn cây sao, máy Yanmar 50CV Trọng lượng 30 tấn, tiện chở hàng điều hiện dễ dàng. Hỏi 137/5 Bùi hữu Nghĩa Cholon ngoài giờ làm việc.

Lớp vũ THANH DUNG 441/1 Phan đình Phùng Saigon dạy miễn phí 33% lễ Noel tối thực tập và hộ tập thể từ 19 đến 21 giờ có nhạc sống đệm, có suất sáng chúa nhựt.

Uốn Tóc REX

68 Nguyễn Văn Thành Cholon góc đường Nguyễn Xuân Phụng

Có những đặc điểm RẺ, BỀN, ĐẸP.

Hân hạnh đã khai trương tiếp đón quý Bà, quý Cô.

Chú Hòa, Chú Sanh, sẽ tô điểm cho quý khách mái tóc đơn huyền ảo ! — thanh lịch.

Chuyên uốn nhiều kiểu mới lạ, hợp theo từng gương mặt, làm tăng thêm vẻ mỹ miều.

Dùng toàn thuốc ngoại quốc. Vào tiệm uốn tóc REX sẽ được quý khách sẽ hài lòng với mái tóc đẹp.

Có thợ chuyên môn sửa móng tay.

Chủ nhân kính mời

Noel và Tết Nguyên Đán

Không gì đẹp hơn là tặng nhau MÁI NHÀ ẤM CÚNG

Lịch nổi 68 đặc biệt do Siêu Thị Nguyễn Du sản xuất. Bán tại 42, Chu Mạnh Trinh Saigon. Giá sỉ : 130đ 1 tấm. Giá lẻ : 150đ 1 tấm.

HÀNH HƯƠNG FATIMA

Năm 1968 do linh mục Tuyên Úy Huỳnh Hữu Đặng lãnh đạo tinh thần khởi hành ngày 2 tháng 3 1968 ghi tên lập thông hành tại Họ huyện Sĩ hoặc Xuyenco International 13 Bạch Đằng Gia Định.

TẾT ĐẾN

Quét vôi, sơn cửa, đánh vernis, vẽ bảng hiệu cửa hàng, trang trí tu bổ, sửa chữa, xây cất. Thực hiện tất cả công tác kiến trúc, công chánh và mỹ thuật. Do nơi : Avitraco 66B Công Lý Sg. ĐT 91.134. Cần mướn thêm nhiều xe rút hầm cầu.

Hạ Giá

Vệ Sinh tư : Liên lạc số 550E - 550D Trần Hưng Đạo Cholon. Điện thoại 36.567.

Vé Chợ chuyên in, mau, rẻ. Các tỉnh gởi xe đò, do Nhà in XUÂN LAI, 16 Đề thám Nhân Khánh Hội.

Lớp Vũ Thu Hương

Tại 207 Bùi Viện Saigon G.P. số 5271/HVNV Nghệ Thuật tác tiếp đã hiểu, Bảo đảm chóng biết phòng tập rộng âm thanh nổi. Nhận dạy vũ sư và giới thiệu đi làm cho các dancing. Do cô Thu Hương, Bạn Nhật Kiều, Nhật Hải hướng dẫn.

NOEL, TẾT : Dùng Tặng. Mừng. thật sang

Sở vệ sinh tư

Đ. T. 40.668
— 46A Phạm ngũ Lão Chợ Thái Bình cửa phòng chánh.
— 365 Hai bà Trưng chợ Tân Định
— 24 Pasteur Saigon ĐT 92403
— 292 Trương minh Giảng (ngang chợ)
— 77 và 176 Ng. thiện Thuật
— 256 Triệu Đà góc Bà Hạt
— 35 Minh Mạng (ngã bảy CL.)
— 151 Lê văn Duyệt Saigon
— 65 Nguyễn Trãi Chợ Quán
— 945 Nguyễn Trãi Cholon
— 442 Đồng Khánh Cholon
— 233 Nhựa Vi Cholon

CẦN THƠ CHÚ Ý

Cầu vệ sinh (WC) đây xin tiếp lạc 39 Ngô Quyền Cần Thơ.

Chủ sở : VƯƠNG VĨNH THÁI

Vỏ xe bán 6 vỏ xe hiệu Kelly 10 x20 gai ngang, 14 lớp bố. Hỏi 29 Nguyễn văn Trãng gần ngã sáu Sgon).

Noël !!! Noël !!!
— Buche de Noel làm với Crème Marron • Fougier •.
— Gà tây dồi Marron.
— Gà rôti lò diệu.
— Bánh ngọt mặn đủ thứ v.v... Xin tới hiệu THANH THẾ. Số 1 và 3 Tạ thu Thâu Saigon.

Noel tết bán giấy bông giấy dán đồ màu cần cổ động viên, nhà sách, bazar, tạp hóa, quảng cáo (bông dễ bán, huê bông nhiều). Tam Lợi 226/9 Nguyễn Biểu Cholon

Cầu tiêu nghẹt

Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc đầy — và có sửa chữa bồ, mặc sơn lãnh đáp nền nhà Nguyễn Kim Chợ lớn. Hẻm 139 vô 50mét. Hỏi chú Ngầu số nhà 546A.

Áo dài và Áo đầm

Nhà may Nguyệt Thu. 681 Pétrus Ký (ngay bến xe Đalat) nhân dịp Noel, may cấp tốc, giá rất nhẹ cần thợ luôn ráp.

Bán ghe mới

Dịp may cho những ai làm ghe. Bạn việc bán 1 ghe và mới, máy mới Kubota huê lợi hằng tháng trên 100.000đ sẵn nhân viên tiện ghe đang chạy Xin hỏi 702/78 Phan thanh Giản Saigon (ngoài giờ làm việc). Hoặc 30 Thống Nhất Hàm Tân, Bình Tuy.

KHÔNG MÊ TÍN ! DỊ ĐOAN !

Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về từng danh, gia đạo v. v... Do CÔ HAI coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Bảo Toàn Cty

Bán mủ cao su lọc làm Mousse Lọc đúng 63. Gaz đúng 0,700. Biệt thự số 45/78/4 Thái L. Thành Phú Nhuận.

77 Bác Cò. Chụp ảnh màu Ảnh xài giấy tờ lấy gấp. Ảnh amateur giá thật hạ 5đ. 6x9 ; 8đ 9x12 giao nhanh, đẹp kỹ lưỡng nhà nghề được giảm 20o/o

Phòng ngừa Ghẻ chốc lở lói, giải tới lâu ăn lan tới đó không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN «ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. KN. BYT 3—5-9-63.

Tiên tri Trí Nhân

129 Đề Thám—Saigon

Công thành danh toại, được chạ hạnh thì đều là số mạng cả. Khi đến Tiên Tri TRÍ NHÂN sẽ được thấu triệt rành mạch. Hiện nay ở Gập và Cam Ranh có kẻ mạo nhận Trí Nhân không hiểu có dụng ý gì. Xin quí thân chủ lưu ý.

Hút hầm cầu

Nhận hút hầm cầu nhanh chóng có xe nhỏ vào hẻm. Liên lạc : 82 Lê Lai Saigon, 180A Lê quang Định Gia Định Đ.T 23.976.

Lớp khiêu vũ GALA

G.P. SỐ 5029-HCNV/I

200đ học cấp tốc căn bản 1 vũ điệu. Ngày và đêm 166C (lầu I) Trần hưng Đạo Saigon.

Dầu chổi HOA MỸ

Thuốc xoa bóp rất tốt. Lâu năm danh tiếng. Trị đau lưng, nhức mỏi, phong thấp, đả thương, sai khớp sau khi sanh đẻ. Hỏi các tiệm thuốc Bắc và 19B Ngô t. Châu Sg.

Tảo Dấy Tinh Không bền Mộng Di Mất Ngủ Đau Gan, Ruột, Bao Tử Đến thầy chuyên môn. Xem mạch điều trị mau lành. Nhà thuốc

BƯỚM VÀNG

Lâu Năm Kinh Nghiệm.
16B đg Ngô tùng Châu Sgon.

CHUYÊN TRỊ **Bệnh Trĩ**

Mạch lươn, đi tiêu ra máu, sa con trê, bạch đái, tử cung có mụt, lỗ mũi có thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Tân Phương Đalạt) Đông Y sĩ Lê thị Phiên tự Hồng Hoa. (K.N. số 1041 7.12-65)

Cty vệ sinh tư

Văn phòng thường trực nhận rút bất cứ giờ nào lẻ và chúa nhựt
— 87 Trần nhân Tôn chợ An Đông.
— 95A Lê Lai Saigon.
— 249A Minh Phụng công trường Dạ Linh Cây Gõ Phú Lâm.
— 374 Minh Mạng Cholon.
— 43 Triệu Đà Cholon.
Sập bảo của Chợ Lớn Mới đường Tháp Mười.
— 1 đường Bà Hom tại chợ P.L. Cần rút gấp hãi văn phòng chánh.
— 46 đại lộ Khổng Tử Cholon cũ.
— 87 Trần nhân Tôn.

CHIROMANCIE

Études Déductives et Expérimentales

SỐ MỆNH TRÊN BÀN TAY

Triết học, thực nghiệm, soi tỏ được cuốn sổ đời ta từng chặng đường quá khứ, hiện tại, tương lai. Trước cuộc sống mịt mùng do đây cục bộ phiền tạp khó khăn và gai góc đến bi thảm cao siêu uyên bác từ 19 năm qua. Duy nhất tại nước nhà : G.S. HUY - KINH Văn sĩ Triết gia. Tiếp khách : 9g — 12g. và 3g. — 7g. Tại 25/5 ngõ chùa Long Vân Tự. Bạch Đằng.

TUẦN BÁO CHỌN LỌC

ĐÃ PHÁT HÀNH

1) Đời Pháo Thủ của Nguyễn Vũ (tập hết) 2) Chiều Vàng của Thanh Thủy. 3) Hoa Dại của Võ Mai Anh. 4) Những Cái Chết Vô Danh của Nguyễn Vũ. 5) Quí Sống Ân Người của Tô Ngọc. 6 Tìm Yêu của Alfred Hayes Nguyễn Nguyên dịch.

Sách của Chọn Lọc : Hay Đẹp, Rẻ

KHIÊU VŨ

Dạy riêng từng người, nhiều bước hợp thời.

Do bà BÍCH - HỒNG

hướng dẫn, bảo đảm tập trong 3 tiếng đồng hồ có thể đến Vũ Trường nhảy được. Số 529/15B Phan thanh Giản cạnh cây xăng đầu đường Nguyễn Thiện Thuật.

Túy-Phượng Ca Vũ Nhạc

Đoàn tổ chức Dạ Hội Tiếp Tân nhận Trình diễn nơi Tư gia Đoàn thể (Night Club). Liên lạc nơi Văn phòng 550E. Trần hưng Đạo Sgon ĐT. 36.567.

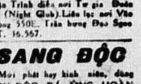
SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng. Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N.B.Y.T. 49-5-63.

Đêm Noel 24-12-67 đi đâu ? Lại Khiêu vũ Oscar. 1011 Trần hưng Đạo dự tiệc trà dạ vũ hòa trong tổ chức linh đình từ 19 giờ. Xin ghi tên giữ chỗ trước ngay từ giờ này.

Giáo sư MINH - NGUYỆT

Nhờ đâu mà nổi tiếng CAM ĐOAN đoán tướng mới nhận tiền Bói hỏi 50đ. Coi chỉ tay 100đ đoán tình duyên, vận hạn thì lợi, công danh, CHẤM SỐ TỬ VI lập thành Tập, cẩm Nang trọn đời luôn cả vợ con 1,000đ. Ở xa gửi chữ ký và tuổi, bưu phiếu từ 200 trở lên để : Ông Trần chí Kỳ Quản lý tại số 257 đường Đề Thám (Đèn-đỏ cũ) Saigon.



Tin mừng

Thân chúc hai cháu
NGUYỄN-THỊ-BÍCH-LIÊN
và NGUYỄN-THANH-HẢI
Trăm năm hạnh phúc
HỒNG THƯỢC

Chúc-Mừng

Được tin trẻ :
Tôn-Nữ-Quỳnh-Yến
đẹp duyên với
Phạm-Đức-Minh
Nguyện chúc hai bạn trọn đời hạnh phúc.
Trương thị Xuân-Lan

Tin mừng

Vâng lệnh thân mẫu
Bạn HẠNG-VĂN-HIỀN
thành hôn cùng
Cô VÕ-THỊ-CÚC
Kính mừng Bác và Bạn được đầu thảo vẹ hiền.
Chúc hai bạn trọn đời hạnh phúc.
LÊ-VĂN-THỌ

TIN MỪNG

Nhận được hỉ thiếp Ông Bà Nguyễn Văn Hiền Chủ nhà in An Ninh Saigon, báo tin lễ vu quy của Trưởng Nữ là cháu :
NGUYỄN - THỊ - ÁNH - HỒNG
đẹp duyên cùng cậu :
PHAN-VĂN-XUÂN
Trưởng Nam của Ông Bà Phan văn Phát.
Thành thật mừng ÔngBà Nguyễn văn Hiền và chúc hai cháu sắt cầm hòa hợp.
Ông Bà, Bùi Kế Lưu
—"— Võ văn Thiên
—"— Bùi Kế Thế

Tin mừng

Thành thực chúc mừng hai bạn :
TRẦN-QUÝ-NHU
và
TRỊNH-KIM-MỘNG-ĐƠN
bách niên giai lão.
NGUYỄN - MẠNH - ĐỨC

Tin mừng

Được tin lễ thành hôn của hai bạn:
NGUYỄN-THÀNH-HẢI
và
NGUYỄN-THỊ-BÍCH-LIÊN
Cầu chúc hai bạn trăm năm «sắt cầm hòa hợp».
Phạm văn Nga
Vũ đình Thịnh

Chúc mừng

Được tin trẻ Bạn :
TRẦN-TRỌNG- VĂN
đẹp duyên cùng Cô :
NGUYỄNTHANH TÚ
Thành thực chúc bạn «Trăm Năm Hạnh Phúc»
Vũ đình Tiến
Nguyễn Dũng

Mới khai trương

Nhận nuôi trẻ sơ sinh săn sóc kỹ lưỡng và chu đáo. Nhà đủ tiện nghi.
Hồi Cô Ngọc ; 451/10B
Hai Bà Trưng—Tân Định.

Phụ-Nữ chú ý!

Hiệu giầy dép Phụ Nữ THANH'S 292 Trương Minh Giảng Saigon. (Trước chợ phía Trái)
Chuyên làm bán tất cả loại giầy Phụ Nữ — Bền, Rẻ, Đẹp, Nhiều Kiểu, Hợp Thời Trang đi êm chân

Phân ưu

Được tin :
Võ Sư VOVINAM
Ông MẠNH - HOÀNG
tạ thế ngày 15-12-67 tại Saigon.
Chúng tôi xin chân thành phân ưu cùng Võ Sư Trưởng Môn phái VOVINAM và tang quyến Võ Sư Mạnh Hoàng.
T.M Ban Chấp Hành Trung Ương
Hội Thanh Niên Kỹ Thuật
Công Tác Xã Hội Việt Nam
Chủ tịch Trầm Văn Đức

Bố Cáo

Ông Lâm ngọc Huấn nguyên Giám đốc hãng lãnh hải Việt Cọc, lúc sanh tiền có đưa sửa chữa 2 cái đầu máy Canot. Nay ông quá vãng, chúng tôi không rõ là ông đã để sửa ở đâu. Nên xin bố cáo cho quí hãng nào đã nhận sửa 2 cái đầu máy nói trên, xin liên lạc tại số 81 Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận hoặc điện thoại số 24.511 để chúng tôi hầu hoàn số tiền thuê sửa, cũng hậu tạ và xin trang trọng cảm ơn.
Bà quả phụ LÂM-NGỌC - HUẤN

Cảm tạ

Tôi chân thành cảm tạ :
— Trung tướng Đặng văn Quang và Phu nhân
— Thiếu tướng Tư lệnh Quân đoàn IV và V4CT kiêm Đại Biểu Chánh phủ/MTNP và nhân viên tòa Đại Biểu cùng quý vị Sĩ quan thuộc Bộ Tham Mưu Quân đoàn IV
— Hải quân Đại tá Tư lệnh Hải Quân Việt Nam
— Đại tá Chỉ huy Trưởng Bộ Chỉ huy 4 Tiếp Vận và Quý vị Sĩ quan Tham Mưu
— Quí vị Tỉnh trưởng : Phong Dinh, Kiên Giang, Ba Xuyên và Bạc Liêu
— Quý vị thân hào, nhân sĩ và Thương kỹ nghệ gia.
— Hải quân Trung tá Chỉ huy Trưởng Hạm Đội HQVN và cố vấn.
— Hải quân Trung tá Chỉ huy Trưởng HQ/V4SN và Quý vị Sĩ quan cùng Cố Vấn.
— Trung tá Tham Mưu Phó Địa Phương Quân — Nghĩa Quân/V4CT và phu nhân.
— Trung tá Chỉ huy Trưởng BCH/C.4 Lực Lượng Đặc Biệt và Phu nhân.
— Thiếu tá Chỉ huy Trưởng Trung Tâm Tiếp Liệu HQVN và nhân viên
— Thiếu tá, Chánh Sở 4 ANQD và phu nhân cùng toàn thể nhân viên.
— Thiếu tá Chỉ huy Trưởng Liên đoàn 4 Biệt Động Quân và quý vị Sĩ quan thuộc BCH/LD.
— Thiếu tá Sĩ quan Phụ tá/Quân Trấn Cần Thơ
— Thiếu tá Liên đoàn Trưởng/LD.84/YTTHQC và quý vị Sĩ quan thuộc Liên Đoàn.
— Đại Đức Tuyên Úy Phật Giáo Vùng 4 Chiến thuật cùng các tăng sĩ, cư sĩ, và các ban hộ niệm tại Cần Thơ.
— Cả Trưởng Hội Phú Trung Quý Tế Phú Nhuận Gia Định.
— Mục Sư Thiếu tá Tuyên Úy Tin Lành Vùng 4 Chiến thuật.
— Thiếu tá Chỉ huy Trưởng Tổng Hành Dinh QD.4 và phu nhân cùng nhân viên.
— Thiếu Tá, Phó Tỉnh Trưởng Nội An Phong Dinh và quý vị Sĩ Quan thuộc BCH/Tiểu Khu.
— Thiếu Tá, Liên Đoàn Trưởng Liên Đoàn 74 kỹ thuật và nhân viên.
— Quý vị Giám Đốc, Phó Giám Đốc và nhân viên Nha Cảnh Sát Quốc Gia Vùng 4 Chiến Thuật.
— Ông Trưởng Khu Nam Công Chánh Nam Phần và nhân viên.
— Quý vị bác sĩ Dân Y và Quân Y tại Cần Thơ.
— Quý vị Ty Sở Trưởng tại Phong Dinh và nhân viên.
— Quý vị Quận Trưởng Bình Minh, Trà Ôn và phu nhân.
— Ông Quản Đốc Đài Phát Thanh Cần Thơ và nhân viên.
— Ban giám đốc hãng L'UCIA và nhân viên.
— Ông Giám Đốc ESSO miền tây và nhân viên.
— Ban Giám Đốc các hãng xe đò Đức Hiệp và Tân Quang Nhơn cùng nhân viên.
— Quý vị Chỉ Huy Trưởng, Sĩ Quan Cố Vấn, Sĩ Quan, Hạ Sĩ quan và Đoàn viên các Giang Đoàn Xung Phong : 21—23—25—26—31—32 và 33.
— Chỉ Huy Trưởng Thủy Xưởng Miền Tây và nhân viên.
— Sĩ quan Cố Vấn, Sĩ quan, Hạ Sĩ quan và Đoàn viên Giang Đoàn 29 Xung Phong.
— Các Dì Phước trường Trinh Vương Cần Thơ.
— Các bạn Quân Dân Chính
— Các bạn Khóa 14 Trường VBQGVN
— Thân bằng quyến thuộc.
Có lòng đến thăm viếng, giúp đỡ, phúng điếu, gởi điện văn chia buồn và đưa linh cữu vợ tôi là :
ĐẶNG-THỊ-MAI 32 tuổi
và các con :
TRẦN-THỊ-NGỌC-THANH 4 tuổi
TRẦN-THỊ-NGỌC-THÚY 2 tuổi
TRẦN-THỊ-NGỌC-TÚ 1 tuổi
Từ nạn ngày 11 tháng 12dl năm 1967 tại Cần Thơ đến nơi an nghỉ cuối cùng.
Trong lúc tang gia bối rối có nhiều điều sơ thất, xin quý vị niệm tình tha thứ.
Chồng và Cha
TRẦN-NGỌC-TRINH

2 TIẾP THEO TRANG 1

cám ơn những lời Thọ chúc tụng nhân dịp quốc khánh Cao miên.
Sihanouk tuyên chúc VC đoạt những chiến thắng trong tương lai đối với «quê hương yên lặng Mỹ và quan thầy».

9 TIẾP THEO TRANG 1

Bowles đã lên tiếng chỉ trích các bản tin của đài phát thanh Nga dành cho Ấn độ và các bản tin đó chứa đựng những lời phục mạ chống chính phủ và nhân dân Hoa kỳ.

Ông Chester Bowles cho biết khả năng của Hoa kỳ và Nga sẽ trong việc cùng tiến tới sự phát triển nhanh chóng nền kinh tế Ấn độ đang bị nhiều bản tin của đài phát thanh Nga khiêu khích và phá hoại.

Các lời nhận định của đại sứ Bowles đã được nêu ra trong một bài báo của chính Đại sứ, đăng trên tờ «American Reporter».

Nhiều lần, các bản tin của Đài phát thanh Nga đã chỉ trích chính phủ Ấn, chỉ trích đảng Quốc Đại đang cầm quyền và chỉ trích ngay cả nữ Thủ Tướng Gandhi.

Chính phủ Ấn đã nêu vấn đề này với Mạc tư Khoa nhưng Nga Xô cho biết đài phát thanh đó có tính cách độc lập và chính quyền Nga không thể kiểm soát nội dung các bài bình luận của đài.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin để thân bằng và quyến thuộc biết con, em chúng tôi là Chuẩn úy:
ĐẶNG-ĐÌNH-ĐẠI
Thuộc Tiểu Đoàn 3/49/SĐ25BB (Nguyên giáo sư trường Trung Học Đơn Dương-Tuyên Đức) đã hy sinh vì Tổ quốc ngày 16-12-67.
Tang lễ sẽ cử hành tại Nghĩa Trang Quân đội Gòvấp ngày 20-12-67 hồi 10 giờ sáng.
Cáo phó này thay thế thiệp tang
Ông Bà ĐẶNG-ĐÌNH-SINH
và gia đình

Cần tuyển dụng

Công ty Pháp cần tuyển dụng nhiều thợ Hàn Điện rành nghề.
Hỏi : 200 Yên Đỗ Saigon

Bố Cáo Thất Tung

v/v Xin lên án thất tung cho Hạ Sĩ I Lê Tấn Tài số quân 52/140658. Nguyên vào ngày 6-5-1964, trong cuộc hành quân Dân Chí 38 và trong khi tấn công đến TBD WR 040546 thuộc quận Hiếu Lễ, Tỉnh Kiên Giang, một đơn vị tiền phong của Tiểu đoàn bị lọt vào ổ phục kích của 2 Tiểu Đoàn Việt Cộng, chồng tôi là Hạ Sĩ I Lê Tấn Tài bị địch bắt sống.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Câu hỏi thứ 5 của nghị sĩ Nguyễn văn Chuân muốn biết rõ tình trạng quân số hiện nay thì bao nhiêu binh sĩ ở hậu phương phục vụ cho 1 binh sĩ ở tiền tuyến ? Và trước đây có kế hoạch tăng cường đơn vị chiến đấu bằng cách rút bớt quân số ở Trung ương và hậu cứ, công việc ấy đã đạt được kết quả như thế nào rồi ? TT Vỹ cho biết trong phạm vi quân đội nhiều nỗ lực đã và đang thi hành. Các biện pháp cần thiết đáng được áp dụng để cắt kiệm quân số. Trước hết ưu tiên bổ sung cho các đơn vị chiến đấu 100o/o trung ương 80o/o, yểm trợ tiếp vận 90o/o. Như vậy một người ở hậu phương và căn cứ yểm trợ có thể yểm trợ 4,4 binh sĩ ở tiền tuyến.

Ông cũng cho biết thêm rằng tỷ lệ quân số yểm trợ của ta ít hơn của quân đội đồng minh (ta một quân sĩ yểm trợ cho 4 chiến sĩ tiền tuyến trong khi đó 1 vài quân đội đồng minh có 4 đến 5 quân sĩ yểm trợ cho 1 binh sĩ ngoài mặt trận.)

Về kế hoạch thuyên chuyển sĩ quan từ hậu phương ra tiền tuyến đã thâu năm 700 người. Kế hoạch luân phiên này không thể áp dụng 1 cách máy móc nên chưa đạt tới mức mong muốn, TT Vỹ cũng cho biết thêm là còn nhiều binh sĩ ở tiền tuyến khi được thuyên chuyển về hậu phương lại xin ở lại vì vấn đề nhà cửa, học vấn, con cái v.v.

Câu hỏi thứ 6 của nghị sĩ Nguyễn văn Ngãi. Theo sắc lệnh 152/SL/QP ấn định tuổi nhập ngũ là 18 đến 33 và đình chỉ giải ngũ mọi loại quân nhân còn trong tuổi 33, như vậy thì thời gian tại ngũ là 15 năm đối với thanh niên nhập ngũ từ 18 tuổi 14 năm đối với thanh niên nhập ngũ, từ năm 19 tuổi và chỉ có 1 năm đối với thanh niên nhập ngũ năm 32 tuổi, sự quy định rõ rệt bất công, xin ông Tổng Trưởng giải thích để xoa dịu sự phẫn nộ của quảng đại quần chúng trước sự bất công đó ? TT Vỹ giải thích là biện pháp đình chỉ giải ngũ chỉ có tính cách tạm thời. Thanh niên đi quân dịch theo pháp định 2 năm, còn thời gian lưu ngũ sẽ Tùy theo nhu cầu quân số và tình trạng chiến tranh Những thanh niên 32 tuổi cũng phải phục vụ 2 năm câu hỏi thứ 7 của Nghị sĩ Tôn thất Đính là chiếu điều 3 khoản 3 SL 152/SL/QP thì có rất nhiều cựu quân nhân nằm trong phạm vi áp dụng của Sắc lệnh đó, mặc dầu những cựu quân nhân đã từng phục vụ 7,8 năm trong quân ngũ đã bị chiến thương, hầu hết đều đã hoặc đang tạo dựng cuộc sống dân sự bình thường, nay lại phải tái nhập ngũ, trong khi đó bao nhiêu thanh niên con ông cháu cha đang nhởn nhơ ở ngoại quốc hay được ẩn súng phục vụ tại những nơi an ninh, như vậy trên thực tế có công bằng và nhân đạo hay không ? TT Vỹ trả lời là những quân nhân có 7,8 năm công vụ sẽ không bị tái ngũ nữa. Bộ QP mới đây đã ra 1 thông cáo nói rõ về việc này. Sở dĩ phải áp dụng biện pháp tái ngũ đó là 1 biện pháp quân bình đồng thời công bình hóa số năm ở trong quân ngũ.

Về việc một số «con ông cháu cha» có thế lực đến tuổi quân dịch vẫn được ra ngoại quốc du học. Ông Tổng Trưởng Quốc phòng nói rằng trước đây có thể xảy ra chuyện đó, nhưng ông cam đoan rằng từ đây những sự việc thiên vị hay bất công trong việc thi hành quân dịch sẽ không còn lý do tồn tại. Ông cũng cho biết một biện pháp đã được trù liệu để gọi các thanh niên du học không đủ điều kiện hoãn dịch trở về nước, nếu họ không tuân lệnh, sẽ có biện pháp cứng rắn áp dụng đối với những người này.

Ông nói rằng cuộc chiến tranh chống du kích tại các nước HyLạp, Phi Luật Tân trong những năm trước đây đòi hỏi quân số 10 chống một du kích. Thế mà hiện tại tỷ lệ giữa tổng số quân đội VN và Đồng Minh chỉ mới tới mức 3,5 chống một

Câu hỏi thứ 8 của Nghị sĩ Nguyễn văn Chuân muốn biết rõ số bất phục tùng năm 1966 1967 là bao nhiêu, vì theo ông lâu nay tình trạng đào ngũ và bất phục tùng trầm trọng hơn lên. Ông cũng muốn biết rõ tỷ số bất phục tùng và đào ngũ ở nông thôn là bao nhiêu thành thị là bao nhiêu nơi nào nhiều hơn Số đào ngũ của các binh sĩ ở tiền tuyến so với số đào ngũ ở hậu tuyến chênh lệch như thế nào ? TT Vỹ rất tiếc không thể tiết lộ công khai con số đào ngũ vì có thể phạm tới an ninh. Tuy nhiên ông có thể đưa ra kết quả những biện pháp chống đào ngũ và bất phục tùng theo đó thì năm 67 số đào ngũ hạ bớt được 30o/o, tỷ lệ bất phục tùng cũng vậy đã giảm sút khoảng 30, 35o/o về lý do đào ngũ hoặc bất phục tùng ông xin trình bày 1 cách chân thành là :

1.— Ta phải nhìn nhận ý thức công dân của một phần đông thanh niên chưa được tới mức khả quan nên họ lơ là với nghĩa vụ công dân của họ, họ tìm cách trốn tránh.

2.- Mức sống của người binh sĩ quá thấp so với đời sống dân sự, nên họ tìm cách đào ngũ ra ngoài kiếm công ăn việc làm. Tại sao họ vẫn kiếm công ăn việc làm được một cách dễ dãi? Tôi xin nhìn nhận cái lỗi này không phải do nơi quân đội. Tôi thiết tưởng trong tương lai chính quyền phải ấn định rõ ràng cho các nhân viên hành chánh từ Xã lên Tỉnh, thành thị để cộng tác với quân đội chống lại tệ trạng bất phục tùng hay đào ngũ này, sẽ có một sắc lệnh song hành với sắc luật động viên để chống đào ngũ và bất phục tùng.

Câu hỏi thứ mười của nghị sĩ Phạm Nam Sách muốn TT Vỹ xác nhận nếu quả thật Hội đồng Nội Các có họp và thảo luận thì xin xuất trình văn thư chứng minh hoặc biên bản phiên họp đó.

TT Vỹ cho biết ông đã trả lời rồi. HĐNC đã họp nhiều lần để thảo luận về vấn đề này.

Câu hỏi thứ 11 của nghị sĩ Phạm Tâm là nếu chính quyền chỉ vấn đề gọi lính mà không có vấn đề nhập xã hội đó là một lầm lẫn. Và chính sách động viên từ trước có phải là 1 chiến lược lầm lẫn hay không ? Nếu lầm lẫn thì tại sao tiếp tục áp dụng.

TT Vỹ cho rằng chính sách động viên hiện hữu chưa đạt được kết quả mong muốn nên mới phải đi tới biện pháp khác.

Nhu cầu nhân lực để tiến tới 1 cuộc chiến thắng chúng ta vẫn chưa đạt tới Nếu chúng ta muốn chấm dứt chiến tranh một cách mau lẹ thì quân số ta phải hơn lên chứ không phải trong mức chúng ta đã nghiên cứu áp dụng cho năm 68. Tuy nhiên, mặc dầu nước ta đương ở trong tình trạng chiến tranh, nhưng cũng phải xây dựng, nên chúng tôi phải nghĩ tới mọi ngành sinh hoạt quốc gia.

Câu hỏi thứ 12 của Nghị sĩ Lê tấn Bửu là trên nguyên tắc một quân đội nào có nhiều thành phần tình nguyện thì sự đánh giặc sẽ hăng say. Chính sách động viên mà CP hay ra sẽ tạo lập ra những đơn vị thiếu tinh thần chiến đấu. Tại sao CP không chấp nhận để một số đơn vị giáo phái tình nguyện chiến đấu. Theo ông, CP nên khai thác triệt để những nguyện vọng chống Cộng của các giáo phái. Trong năm 1968, Bộ QP sẽ cho phép thành lập bao nhiêu đại đội địa phương quân ?

TT Vỹ nói rằng từ trước đến nay chính quyền luôn luôn đón nhận những phần tử tình nguyện vào trong QĐ. Riêng các giáo phái ở miền Tây, trong năm vừa qua chính quyền đã thâu nạp 1 phần vào Địa phương quân Nghĩa quân

Ông cũng nhận trong anh em giáo phái, có nhiều phần tử hăng say nhiều kinh nghiệm chiến đấu nên mỗi khi thâu nạp đã để cho anh em cấp bậc tương xứng.

Câu hỏi thứ 13 của Nghị sĩ Trần chánh Thành. Ông nghĩ rằng vì những phản ứng mạnh mẽ của dân chúng, CP nên hoãn thi hành một vài điều khoản trong sắc luật và sắc lệnh động viên đã ban hành để chờ QH làm một đạo luật cấp bách hợp lý hóa hơn để thỏa mãn nhu cầu QP. TTVỹ «thiết nghĩ» việc sửa đổi hay đình hoãn 2 sắc luật và sắc lệnh không thể đặt thành vấn đề. Vấn đề chính, TT nhấn mạnh chúng ta phải làm sao áp dụng những biện pháp thực công bằng.

TT thiết nghĩ dù biện pháp khắt khe tới đâu nhưng áp dụng công bằng vẫn chấp nhận được. CP đã tiên liệu những phản ứng trong dư luận nên trong vấn đề áp dụng «chúng tôi đã rất uyển chuyển». Bắt đầu từ tháng 1-68 chúng tôi kêu lớp 20 tuổi nhưthể lệ hiện hành. Lớp 19 tuổi thì độ nhị tam cá nguyệt mới kêu tới. Những học sinh vẫn được tiếp tục học hết niên khóa và nếu họ được lên lớp vẫn được hoãn dịch như cũ.

Ông Tổng Trưởng cũng nói rằng về phương diện thể chất, y giới đã nhìn nhận hai hạng tuổi 18-19 đang ở mức độ này nở cường tráng trái với dư luận cho rằng hai hạng tuổi này còn non kém về thể chất không thích hợp với sinh hoạt quân sự. Ô. TổngTrưởng còn cho biết thêm rằng theo thống kê về kết quả tuyển mộ binh sĩ, đã có lối trên 20 phần trăm tuổi từ 17 đến dưới 20 tình nguyện đầu quân.

(Xem tiếp trang 3)

3 TIẾP THEO TRANG 1

xe đạp vì việc đó có thể nguy hại tới an ninh của ông.

Khi ông tới khách sạn lớn ở Hà Nội, nơi các nhà ngoại giao và ký giả Tây Phương lưu ngụ ông gọi nước uống mà chẳng được, Người bán rượu chỉ vào ông mà nói «không bán cho ông».

Mục Periscope cho rằng những biện pháp trên được áp dụng không nhằm làm vào sự an lạc của ông tổng lãnh sự mà rất có thể vì Anh ủng hộ chính sách của Mỹ tại VN.

ĐỌC
VÀ CỔ ĐỘNG
Nhật báo CHÍNH-LUẬN

Thân chúc

LÊ-MINH-KHÔI
VÀ
VÕ-KIM-PHỤNG
trăm năm hạnh phúc.
Hội Chuyên viên và Kỹ sư Nông Nghiệp Việt Nam

Chúc mừng

Được bằng thiếp báo tin Ông Bà Lê-như-Lập làm lễ thành hôn cho thứ nam là Cậu :
LÊ-NHƯ-THƯỜNG
đẹp duyên cùng Cô :
NGUYỄN-MỘNG-HIỀN
Thứ nữ của Ông Bà Nguyễn-hữu-Thêm. Hôn lễ cử hành ngày 18-12-67 tại Saigon.
Chúng tôi thành thực chia vui cùng hai họ Lê—Nguyễn và chúc Cô Cậu trăm năm hạnh phúc.
— Ông Bà Lê Đông (Đà nẵng)
— Ông Bà Lâm quang Minh (Đà nẵng).

Chúc Mừng

Hải Quân Trung úy :
NGUYỄN-VĂN-QUYỀN
cùng giai nhân :
CÔNG-HUYỀN TÔN-NỮ LIÊN.ĐÀI
kết duyên cầm sắt, bách niên giai lão.
Gia đình Sĩ quan Hải Quân khóa 13 Đệ nhị Dương Cưu,
HQ Trung úy TÙNG-DINH-ĐỨC—THƯỜNG-THUẬN

TV DENON Perfect vision

luôn luôn có sẵn tại
MISACO TV RADIO
(Chi cục phát hành TV DENON)
67/4 Cao Thắng Saigon
— Chỉ chuyên bán và sửa TV DENON
— Máy nguyên thủy nhập cảng. Antenne đủ loại với giá thật hạ.
— Chỉ dẫn xử dụng và điều chỉnh TV tận nhà.

SICOVINA

PHONG-PHÚ (Thủ Đức)

Lãnh nhuộm và hoàn tất đủ loại Hàng và Vải :
— Phiếu trắng, nhuộm màu, Vải Nylon, Polyester, Polyester/Coton.
— Nhuộm đen Aniline với phương pháp đặc biệt :
«CHENT'CLAER»
Bảo đảm màu đen tốt bằng hoặc hơn các hàng nhập cảng.
XIN LIÊN LẠC :
— SICOVINA PHONG PHÚ (Thủ Đức).
— TỔNG CUỘC SICOVINA, 4 Lê Lợi, Saigon. (Ban Thương Mại).
Đ.T : 92.718 — 92.719 — 92.720

Tuần lễ này có gì lạ?

Radio Télévision

Thủ Đô Thương Cuộc 361A Phạm ngũ Lão (Chợ Thái Bình) Saigon

Trong tuần này, hàng hiệu có sẵn bán cho quý vị mua sỉ :
TV DENON : 19-SC7, 19-SB7D, 12-V2 National 25 Inches, 3 loa 19 inches, 16 inches 2 loa, 4 cửa, 23 inches 4 cửa.
TV SHARP 23R-D7, 19R-Z1, 12A-1P, 19RJ1, Mitsubishi 19 Tinches, 16inches Anten 18-15-12-11-10-8-5- éléments đủ các hiệu Yagi, National, Magna, DX. Giây TV, ngừa sét, Survolteur tự động 3 ampères hiệu Sharp cho TV 23, 19, 16, 12 inches cho các vùng điện yếu đến 50 volts.
Radio Transistors có sẵn : R-318, R-317, R 321, R-355, R-350, Radio phono SG-550, SG-551, Nec 9C-21, Sharp BY 10A, BX-386, Sanyo 12X-611, 1U-602, Standard SR-H506, SR-H505, SR-H708, Siemens FK-43.
Đủ các loại từ 2 bandes đến 4 bandes, từ 7 đến 12 Transistors.
Hàng sắp về sẽ có vào tuần tới :
Radio phono SG-660D, SG-760A, SG-725, SG970, SG-825.
SE-65A rút dĩa tự động, âm thanh nổi, 4 loa, trang nhã, tân kỳ.
TV sanyo 16 inches meuble, kiểu mới, xin đặt trước.
Bán lẻ : dành riêng một số đặc biệt cho quý vị mua lẻ, Hàng bán ra mỗi TV đều có bảo đảm, điều chỉnh. Xin quý vị ghi nhớ !
Thủ Đô Thương Cuộc 361A Phạm ngũ Lão Saigon.
Radio Saigon 113 Trần quốc Toản Saigon.
(Ngang Học Viện Quốc Gia Hành Chánh).

Phân Ưu

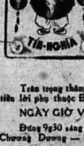
Được tin
Cụ Bà TỪ-TRƯỜNG-PHÙNG
nhủ danh Bùi-thị-Sảnh,
là THÂN MẪU của Trung Tá Từ nguyên Quang, đã thất lộc ngày 21-12-67.
Chỉ huy Trưởng và toàn thể Sĩ quan thuộc Trường Tiếp Vận / QL VNCH xin thành thật phân ưu cùng tang quyến và kính chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Thông báo

Nghiệp đoàn Khai Thác Kỹ Nghệ Điện Ảnh Việt Nam trân trọng thông báo :
Bắt đầu ngày 15-12-1967 Văn Phòng Ban Quản trị dời tại số 23 đường Gia Long Saigon.
Điện thoại : trong giờ làm việc : số, 41.160 — 22.231
ngoài giờ làm việc : số, 20.313

Cần tuyển

SICOVINA — PHONG - PHÚ (THỦ - ĐỨC)
Cần Tuyển
— 10 Nữ thư-ký sản-xuất:
Điều kiện : Trung học đệ Nhất cấp.
— 24 Nữ học viên ngành sợi,
Điều kiện :
— Tuổi từ 15 đến 19.
— Cao 1m50.
— Trình độ tiểu-học.
— 1 Thư ký có khả năng về làm hóa đơn.
Xin liên lạc Phòng Nhân viên SICOVINA PHONG PHÚ — (THỦ-ĐỨC)



Tiết - Kiệm «Thần Tài Tín Nghĩa» Thông Cáo

Trân trọng thông báo cùng quý vị trương chủ số cuộc rút thăm chia tiền lời phụ thuộc Đệ Tứ Tam cá nguyệt 1967 :
NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM RÚT THĂM :
Đúng 9g30 sáng ngày thứ bảy 6-1-1968 tại trụ sở chánh, 50 Bến Chương Dương — Saigon.
ĐIỀU KIỆN THAM DỰ :
Tất cả các sổ tiết kiệm «THẦN TÀI TÍN NGHĨA» mở trước ngày 5-10-1967 đều được tham dự.
Cuộc rút thăm thuộc đệ nhứt tam cá nguyệt 1968 sẽ được tổ chức vào thượng tuần tháng tư 1968. Muốn được tham dự cuộc rút thăm này, các sổ tiết kiệm phải được mở trước ngày 5-1-1968.
Thần Tài Tín-Nghĩa xin trân trọng kính mời./-

Cáo phó

«Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu khu Trưởng tỉnh Lâm Đồng và toàn thể Quân Cán Chính tỉnh Lâm Đồng trân trọng báo tin buồn.
Cố Đại Úy ĐỖ-ĐĂNG-VÂN
Chi khu trưởng Chi Khu B'SAR đã anh dũng hy-sinh vì Tổ quốc hồi 9g30 ngày 14-12-67 tại Chi Khu B'SAR

Phân Ưu

«Chúng tôi lấy làm đau đớn khóc tiễn
Cố Đại Úy ĐỖ-ĐĂNG-VÂN
Chi Khu Trưởng B'SAR đã anh dũng hy-sinh vì Tổ-Quốc ngày 14-12-67 tại Chi Khu B'SAR Lâm-Đồng. Thành thực chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cố Đại úy sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.»
Trung Tá Trần-văn-Thành
Tỉnh Trưởng Kiêm Tiểu Khu Trưởng
Lâm Đồng và toàn thể Quân, Cán.
Chính tỉnh Lâm Đồng.

Phân ưu

Được tin trẻ.
THÂN-PHỤ
của đồng nghiệp **NGUYỄN-VĂN-PHÚ**(Nhà May số 90 Nguyễn văn Thinh)
Vừa mệnh chung tại Saigon. Chúng tôi xin thành thực chia buồn cùng bạn Phú và cầu chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Thiên-Đàng.
Quách-Đình-Quỳnh

Phân Ưu

Hay tin trẻ bạn
Ngọc-Phù-Thủy
đã từ trần. Hiền Cúc Cường kính phân ưu cùngtang quyến và cầu chúc hương hồn bạn sớmtiêu diêu miền cực lạc.

Chia buồn

Được tin trẻ NHẠC PHỤ bạn
CHÂU-NHẬT-THANH
Chủ tịch Nghiệp đoàn Thuyền chủ Việt Nam mệnh chung ngày 14-12-67
Thành thật phân ưu cùng Ông Bà Chủ tịch và kính chúc hương hồn Cụ Ông được tiêu diêu miền cực lạc.
Ông Bà NGUYỄN-XUÂN-SÔ
Liên Hiệp Hải Vận Công Ty

CÁC BẠN TRẺ YÊU NGHỆ THUẬT, XIN HÃY NHỚ VÀ TÌM ĐẾN :

ẢNH VIỆN KIM

435L Võ di Nguy Phú Nhuận
Điện thoại 40.264
Đã khai trương từ ngày 17-12-67.

Cáo phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc
Ông LONG-HƯNG-THẠNH
đã thất lộc tại tư thất số 20C đường Lê quang Định Gia định, ngày 18 tháng 12 năm 1967, hưởng thọ 73 tuổi.
Lễ di cửu sẽ cử hành vào lúc 11g30 ngày 21-12.67 (nhằm 20 tháng 11 âm lịch) và an táng tại Nghĩa Trang Hội Ái Hữu Rạch giá (Hạnh Thông Tây)
Vợ : Bà Long Hưng Thạnh nhủ danh Nguyễn thị Mỹ
Con trai : Long Hưng Tấn và vợ
Con gái : Long thị Thuận
Chồng René Nutini và các con
— Long thị Vinh và các con
— Long thị Bảy
Cáo phó này thay thế thiệp tang
Tang gia xin miễn lễ điếu

Phân ưu

Được tin :
Thiếu Tá ĐỖ-CAO-LUẬN
đã đền nợ nước.
Chúng tôi thành thật phân ưu cùng tang quyến.
Gia đình GIA Khánh Hội

Cảm tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ : Quý quan khách, quý đoàn thể, quý hiệp hội, quý xí nghiệp, quý công ty, quý công kỹ nghệ, và quý vị Hội Đồng Đô Thành Saigon cùng toàn thể quý vị thân bằng quyến thuộc đã có lòng ưu ái đến hộ niệm, phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu Vợ, Mẹ, bà Nội, bà Ngoại, bà Cố chúng tôi là
Bà NGUYỄN - VĂN - HOANH
nhủ danh MARIA TRẦN-THỊ-VỊNH
tạ thế ngày 13-12-1967 tại tư gia số 60 bà Lê Chân (Tân Định)
Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất kính xin quý vị niệm tình tha thứ.
TANG GIA ĐỒNG CẢM TẠ

BUCHE Giáng Sinh

Món quà đặc biệt vui Noel
Xin đặt trước tại lò bánh Thanh Bạch 123 Lê Lợi Saigon

WANTED

ADMINISTRATIVE ASSISTANTS VIETNAMESE NATIONALS ENGLISH SPEAKING MUST HAVE BACKGROUND IN MARINE SHIPPING — REFERENCES
APPLY AT : 24-A CHI-LANG. GIADINH

XIN NHÀ LÀM PHÁO, Bắc Khung Cửi Dệt Hàng Vải Lưu ý!!

Nhà máy chúng tôi có sản xuất :
— Giấy làm pháo và giấy để bắc Khung cửi dệt
Xin liên lạc : 66 Công Lý Saigon, Đ.T 23878 NAGICO
Ngoài ra, chúng tôi có sản xuất các loại giấy khác từ 28 gr/m2 đến 300 gr/m2 trắng và màu.
CẦN MƯỚN : Thợ chuyên môn cắt và xếp giấy.